ΒΑΛΤΕΡ ΠΟΥΧΝΕΡ / ΧΡΥΣ. ΣΤΑΜΑΤΟΠΟΥΛΟΥ-ΒΑΣΙΛΑΚΟΥ

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΡΑΜΑΤΟΥΡΓΙΑ ΠΡΩΤΟΤΥΠΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ, ΤΟΥ 19ΟΥ ΑΙΩΝΑ (1864-1900)

ΟΙ ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Με τη δημοσίευση της βιβλιογραφίας των Φ. Ηλιού και Π. Πολέμη (Πόπη Πολέμη, *Ελληνική βιβλιογραφία 1864-1900. Εισαγωγή, συντομογραφίες, ευρετήρια*, 3τόμ. *Συνοπτική αναγραφή*, τόμ.Α΄: 1864-1879, τόμ.Β΄: 1880-1890, τόμ.Γ΄:1891-1900, Αθήνα: ΕΛΙΑ Βιβλιολογικό Εργαστήρι "Φίλιππος Ηλιού", 2006) που αριθμεί συνολικά 32.156 εγγραφές, και την ταύτοχρονη δημοσίευση του πρώτου τόμου της βιβλιογραφίας των αυτοτελών λογοτεχνικών μεταφράσεων του Κ.Γ. Κασίνη, που καλύπτει τον 19ο αιώνα (Κ.Γ. Κασίνη, *Βιβλιογραφία των ελληνικών μεταφράσεων της ξένης λογοτεχνίας ΙΘ΄-Κ΄αι. Αυτοτελείς εκδόσεις*. Τόμος Α΄: 1801-1900, Αθήναι: Σύλλογος προς Διάδοσιν Ωφελίμων Βιβλίων, 2006) που συμπεριλαμβάνει 3.215 λήμματα δημιουργείται μια τελείως καινούργια κατάσταση στον τομέα της εργογραφίας του νεοελληνικού θεάτρου του 19ου αιώνα.

Η βιβλιογραφία της Γεωργίας Λαδογιάννη [-Τζούφη] από το 1982 (Γεωργία Λαδογιάννης-Τζούφη, *Αρχές του νεοελληνικού θεάτρου: Βιβλιογραφία των έντυπων εκδόσεων 1637-1879*. Ιωάννινα, 1982 σε δακτυλογραφημένη μορφή) και σε νεώτερη, ελάχιστα αλλαγμένη μορφή το 1996 (Γεωργία Λαδογιάννη, *Αρχές του νεοελληνικού θεάτρου:Βιβλιογραφία των έντυπων εκδόσεων 1637-1879*. Αθήνα, 1996, *Δρώμενα*, παράρτημα 2), με 825 εγγραφές, κάλυψε το μεγαλύτερο μέρος του 19ου αιώνα (αποδελτιώνοντας, για το 19ο αιώνα, βασικά τη βιβλιογραφία των Γκίνη και Μέξα, που φτάνει ώς το 1863, Δ. Σ. Γκίνης/Β. Γ. Μέξας, *Ελληνική βιβλιογραφία 1800-1863*. Τόμ. Α΄-Γ΄ Αθήναι, 1939-57 με τις διάφορες προσθήκες, και την Ιονική βιβλιογραφία του É. Legrand, *Bibliographie Ionnienne du quinzième siècle à l'année 1900*, vols. 2. Bruxelles, 1863 καθώς και διάφορους καταλόγους εκδοτικών οίκων για τη χρονική περίοδο μετά την ένωση των Ιονίων Νησιών με την Ελλάδα)[1], αλλά ιδίως στις δύο τελευταίες δεκαετίες (1860-1879) η προσπάθεια αυτή, η πρώτη συστηματική κατά τα άλλα, αποδεικνύεται τώρα αρκετά ανεπαρκής. Το απέδειξε η ανάλυση του ρεπερτορίου των ερασιτεχνικών και επαγγελματικών θιάσων της Κωνσταντινούπολης το 19ο αιώνα,[2] αλλά κυρίως δύο μεταγενέστερες βιβλιογραφικές εργασίες α) για το ελληνικό μονόπρακτο το 19ο αιώνα[3] με 698 εγγραφές[4] και β) η καταγραφή των θεατρικών έργων που τυπώθηκαν στη Σμύρνη[5] με 194 εγγραφές (όπου συμπεριλαμβάνονται επίσης μη αυτοτελείς εκδόσεις, δημοσιεύσεις σε περιοδικά και εφημερίδες, αγγελίες κτλ.).

[1] Για τις δομικές αδυναμίες της βιβλιογραφίας αυτής βλ. Β. Πούχνερ, *Παράβασις* 3 (2000), σσ. 367-372.

[2] Βλ. Χ. Σταματοπούλου-Βασιλάκου: *Το ελληνικό θέατρο στην Κωνσταντινούπολη το 19ο αιώνα*. Τόμ. Β΄: Παραστάσεις. Νέος Κύκλος Κωνσταντινουπολιτών, Αθήνα, 1996.

[3] Βλ. της ιδίας: "Ελληνική βιβλιογραφία μονόπρακτων έργων του 19ου αιώνα", *Παράβασις*, τόμ. 4, 2002, σσ. 87-220.

[4] Πρόκειται για ειδική θεματική βιβλιογραφία, η οποία πέρα από τις αυτοτελείς εκδόσεις συμπεριλαμβάνει και δημοσιεύσεις σε περιοδικά και εφημερίδες, καθώς και αναγγελίες εκδόσεων προκειμένου να καταγραφούν όλα τα σχετικά έργα.

[5] Βλ. της ιδίας: "Κατάλογος θεατρικών έργων στη Σμύρνη 1800-1922: Πρωτότυπα και μεταφράσεις",

Και ενώ η βιβλιογραφία του Ηλιού 1801-1818 (Φ. Ηλιού, *Ελληνική βιβλιογραφία του 19ου αιώνα. Βιβλία–φυλλάδια*. Τόμος Α΄: 1801-1818, Αθήνα: ΕΛΙΑ, 1997) δεν πρόσθεσε σημαντικά στοιχεία στη θεατρική βιβλιογραφία, αντίθετα η νέα Ιονική βιβλιογραφία του Θωμά Παπαδόπουλου (Θωμάς Ι. Παπαδόπουλος, *Ιονική βιβλιογραφία Bibliographie Ionienne 16ος-19ος αιώνας. Ανακατάταξη–Προσθήκες–Βιβλιοθήκες*, τόμ.Β΄:1851-1880, τόμ. Γ΄:1881-1900. Αθήνα, 2000-2002) έφερε στην επιφάνεια μια σειρά από καινούργια στοιχεία κυρίως όσον αφορά στα λιμπρέτα όπερας, ιταλικά ή μεταφρασμενα στα ελληνικά, πολλά από τη βιβλιοθήκη του Πιερρή (Nakis Pierris, *Bibliographie Ionienne. Suppléments*. Αθήνα, 1966). Τα λιμπρέτα είχε αποκλείσει εξ αρχής η Λαδογιάννη, ενώ τα ιταλικά λιμπρέτα αποκλείονται από τη βιβλιογραφία των Ηλιού/Πολέμη.

Κατ' αυτόν τον τρόπο λοιπόν ολοκληρώνεται τώρα ένα πληροφοριακό puzzle, που ταλαιπώρησε την έρευνα για πολύ καιρό, με τον καλύτερο τρόπο, δηλαδή τη δυνατότητα της διασταύρωσης. Σ' αυτό το μελέτημα επιχειρείται μια πρώτη κωδικοποίηση των θεατρικών εκδόσεων ανά έτος, ακολουθώντας τη βιβλιογραφία των Ηλιού/Πολέμη, που είναι και αριθμητικά η μεγαλύτερη, συμπληρώνοντας στοιχεία από τις βιβλιογραφίες των Κασίνη, Παπαδόπουλου και Σταματοπούλου-Βασιλάκου. Έτσι δημιουργείται ένας βάσιμος πρώτος κατάλογος των εκτυπώσεων, ανατυπώσεων, παράλληλων εκδόσεων, κλεψίτυπων κτλ. των θεατρικών έργων εκείνης της περιόδου, όπου συγκροτείται το επαγγελματικό θέατρο. Τα συμπεράσματα που μπορούν να εξαχθούν από τη μελέτη αυτή θα τροποποιηθούν μελλοντικά μόνο στις λεπτομέρειες. Οι όποιες στατιστικές αναλύσεις είναι άλλωστε επισφαλείς στο βαθμό, που στις δημοσιεύσεις αυτές συμπεριλαμβάνονται και συλλογικοί τόμοι χωρίς αναφορά τίτλων (π.χ."Θεατρική Βιβλιοθήκη"), τόμοι *Απάντων*, περιλήψεις από την υπόθεση μελοδραμάτων, ειδικές εκδόσεις των τραγουδιών των κωμειδυλλίων, συνεκδόσεις δύο ή τριών έργων μαζί, συγκεντρωτικοί τόμοι παιδικού θεάτρου κτλ. Έτσι οι αριθμοί των θεατρικών εκδόσεων περιέχουν εξ αρχής κάποιο "σφάλμα" ως προς τον ακριβή αριθμό θεατρικών έργων, αλλά είναι οπωσδήποτε ενδεικτικές. Αποκλείστηκαν από τη μέτρηση οι μεταφράσεις αρχαίου δράματος (αναγράφονται χωρίς αύξονα αριθμό), τα ιταλικά λιμπρέτα όπερας, καθώς και ξενόγλωσσα έργα (π.χ. τα γαλλικά του Κορομηλά, τα ιταλικά των Επτανήσιων συγγραφέων)· αποκλείστηκαν επίσης οι δημοσιεύσεις σε περιοδικά και εφημερίδες, σε συνέχειες ή ολόκληρα, γιατί δεν διαθέτουμε ολοκληρωμένη εικόνα για το χώρο αυτό και επειδή το εκδοτικό εγχείρημα αυτό έχει ένα διαφορετικό κίνητρο και σκεπτικό: η αναγνωστική ζήτηση και το ρίσκο της πώλησης αποκεντρώνονται σε ποικίλα αναγνώσματα μέσα σ' ένα τεύχος και το δημοσιευμένο έργο εντάσσεται σε μια θεματική ποικιλία.

Κατ' αυτόν τον τρόπο η βιβλιογραφία της Λαδογιάννη για το χρονικό διάστημα 1864-1879, η οποία δεν συμπεριλαμβάνει τα μεταφρασμένα λιμπρέτα κι έχει ελλείψεις, κυρίως σε απομακρυσμένους τόπους έκδοσης, ειδικές βιβλιοθήκες του εξωτερικού ή της επαρχίας κτλ., εμφανίζεται τώρα περιορισμένη. Όμως, τέτοιες ελλείψεις παρατηρούνται ακόμα και στη βιβλιογραφία των Ηλιού/Πολέμη, όπου π.χ. ο Κασίνης προσθέτει κάμποσα έργα από τη Δημοτική Βιβλιοθήκη της Θεσσαλονίκης. Σε καμιά περίπτωση όμως δεν δικαιολογείται η ώς τώρα μη χρησιμοποίηση της βιβλιογραφίας της Λαδογιάννη από ορισμένους μελετητές, καθόσον η ανωτέρω βιβλιογραφία αποτελεί μια συγκροτημένη ατομική προσπάθεια, που καλύπτει ένα πολύ μεγάλο μέρος των δημοσιευμένων θεατρικών έργων[6].

στον τόμο: *Το θέατρο στην καθ' ημάς Ανατολή: Κωνσταντινούπολη – Σμύρνη*, Πολύτροπον, Αθήνα, 2006, σσ. 297-364.

[6] Μια συστηματική αντιβολή με τη βιβλιογραφία Ηλιού/Πολέμη για το χρονικό διάστημα 1864-79 αποκαλύπτει το περιορισμένο μέγεθος και τη φύση των ελ-

Αν θέλουμε να δώσουμε μια πρώτη στατιστική αξιολόγηση των στοιχείων που προσφέρουν οι Ηλιού/Πολέμη ως προς το συνολικό αριθμό αυτοτελών δημοσιευμάτων στη χρονική περίοδο 1864-1900 σε σύγκριση με τις αυτοτελείς θεατρικές εκδόσεις (θεατρικά έργα χωρίς τις εκδόσεις και τις μεταφράσεις αρχαίας δραματολογίας, αλλά μαζί με μεταφράσεις από λιμπρέτα, περιλήψη μελοδραμάτων, εκδόσεις των τραγουδιών των κωμειδυλλίων κτλ.), όπως προκύπτουν από την ανωτέρω βιβλιογραφία σε συνδυασμό με τις άλλες πρόσφατες που αναφέρθηκαν, τότε φτάνουμε στα εξής αποτελέσματα:

Από το σύνολο των 32.156 εκδόσεων της περιόδου 1864-1900, οι 1531 θεατρικές εκδόσεις αντιπροσωπεύουν ποσοστό 47% στο σύνολο των αυτοτελών δημοσιευμάτων.

Αναλυτικά η ποσόστωση της συνολικής εκδοτικής παραγωγής ανά έτος[7] σε σχέση με τον αντίστοιχο αριθμό των θεατρικών εκδόσεων έχει ως εξής:

1864: 582 / 17 / **2,91%**,	1880: 922 / 68 / **7, 37%**,
1865: 653 / 22 / **3,36%**,	1881: 786 / 52 / **6,61%**,
1866: 530 / 32 / **6,03%**,	1882: 909 / 59 / **6,49%**,
1867: 527 / 29 / **5,50%**,	1883: 980 / 44 / **4,48%**,
1868: 640 / 32 / **5,0%**,	1884: 998 / 44 / **4,40%**,
1869: 584 / 33 / **5,65%**,	1885: 993 / 60 / **6,04%**,
1870: 598 / 36 / **6,02%**,	1886: 834 / 36 / **4,31%**,
1871: 784 / 55 / **7,01%**,	1887: 898 / 54 / **6,01%**,
1872: 747 / 39 / **5,22%,**	1888: 1106 / 47 / **4,24%**,
1873: 713 / 33 / **4,62%**,	1889: 955 / 42 / **4,39%**,
1874: 799 / 84 / **10,51%**,	1890: 1049 / 46 / **4,39%**,
1875 : 824 / 61 / **7,40%**,	1891: 950 / 44 / **4,63%**,
1876: 747 / 68 / **9,10%**,	1892: 1002 / 27 / **2,69%**,
1877 : 737 / 55 / **7,46%**,	1893: 959 / 34 / **3,54%**,
1878: 727 / 47 / **6,46%**,	1894: 988 / 22 / **2,22%**,
1879: 942 / 48 / **5,09%**,	1895: 1075 / 23 / **2,13%**,

λείψεων: πρόκειται συχνά για μεταφρασμένα λιμπρέτα ή την περίληψη της υπόθεσης κάποιας όπερας, ή πρόκειται για μεταφράσεις ή εκδόσεις αρχαιοελληνικών τραγωδιών ή κωμωδιών. Επίσης συχνά πρόκειται για ανατυπώσεις παλαιότερων έργων ("Θυσία του Αβραάμ", "Βαβυλωνία", "Οδοιπόρος"), που δεν αναγράφονται ξεχωριστά στη Λαδογιάννη, αλλά στο λήμμα της πρώτης έκδοσης. Πιο σπάνια συναντάει κανείς παραλείψεις πιο σπάνιων έργων, που φυλάσσονται είτε σε απόμερη βιβλιοθήκη ή έχουν τυπωθεί στο εξωτερικό. Παρατίθεται ένας ενδεικτικός κατάλογος των δημοσιεύσεων που δεν αναφέρονται: **1864**: 168, 180, 185, 358, 367, 538, **1865**: 129, 216, 237, 238, 270, 376, 462, 540, 614, **1866**: 156, 171, 287, 313, 323, 366, 389, 407, 505, **1867**: 16, 43, 155 306, 308, 322, 328, 462, 512, **1868**: 18, 127, 128, 129, 132-137, 220, 227, 378, 389, 425, 426, 442, 578 **1869**: 156, 157, 161, 259, 296, 348, 369, 397, 468, 476, 565, **1870**: 183, 203, 204, 341, **1871**: 80, 246, 360, 503, 517, 529, 565, 571, 573, 729, 749 **1872**: 5,73, 206, 213, 214, 230, 247, 410, 416, 492, 496, 541, 548, 549, 563, 684, **1873**: 31, 47, 67, 109, 224, 252, 282, 474, 487, **1874**: 5, 22, 162, 180, 217, 264, 269, 275, 288, 297, 308, 323, 330, 331, 350, 410, 421, 457, 476, 538, 542, 555, 602, 669, 672, 728, 766, 770, **1875:** 18, 301, 436, 478, 485, 491, 544, 549, 689, 690, 699, 770, **1876:** 7, 28, 50, 61, 173, 174, 187, 188, 227, 235, 267, 411, 427, 428, 472, 478, 489, 495, 498, 514, 518, 522, 545, **1877:** 41, 42, 54, 64, 123, 125, 191, 219, 220, 253, 272-274, 330, 445, 486, 493, 519, 565, 592, 600-602, **1878**: 71, 86, 87, 209, 223, 244, 273, 291, 445, 446, 450, 458, 464, 493, 526, 558, 606, 716, 717, **1879:** 13, 17, 59, 81, 336, 347, 352, 389, 390, 476, 605, 644, 686, 883.

[7] Πόπη Πολέμη: *Ελληνική βιβλιογραφία 1864-1900: Εισαγωγή, συντομογραφίες, ευρετήρια.* Βιβλιογραφικό Εργαστήρι "Φίλιππος Ηλιού", ΕΛΙΑ, Αθήνα, 2006, σ. 15.

1896: 1135 / 21 / **1,85%**, 1900: 1147 / 26 / **2,26%**,
1897: 822 / 18 / **2,18%**, 1899: 1018 / 19 / **1,86%**,
1898: 1014 / 29 / **2,85%**, Αχρονολόγητα: 482 / 25 / **5,18%**.

Με την πρώτη ματιά μπορεί να κάνει κανείς τις εξής παρατηρήσεις: η συνολική παραγωγή αυτοτελών εντύπων κινείται στη δεκαετία του 1860 ανάμεσα σε 530 και 640 δημοσεύματα, αυξάνεται στο χρονικό διάστημα 1870-78 στα 700-800 και φτάνει στο χρονικό διάστημα 1879-1900 στο κορύφωμα, όπου κινείται περίπου ανάμεσα στα 900-1100 δημοσιεύματα ετησίως (με εξαίρεση το 1897, χρονιά της εθνικής συμφοράς του ελληνοτουρκικού πολέμου). Η παραγωγή των εκδόσεων θεατρικών έργων δεν ακολουθεί ανάλογη πορεία: ώς το 1868 δεν ξεπερνά τα 32 έργα, στη χρονική περίοδο 1869-1873 κινείται σε τιμές λίγο πάνω απο τα 30 (με εξαίρεση το 1871, όπου φτάνει στα 55), ιδιαίτερα γόνιμη είναι όμως η φάση 1874-1877, όπου σημειώνονται εκδόσεις πέραν των 55 κατ' έτος και φτάνει το 1874 στο ρεκόρ των 84 έργων· ακολουθεί μια μικρή κάμψη στο χρονικό διάστημα 1878-1885, όπου οι τιμές κινούνται χοντρικά ανάμεσα στα 44 και τα 67, κι ακολουθεί και άλλη κάμψη στο χρονικό διάστημα 1886-1891 με τιμές ανάμεσα στα 36 και τα 47, ενώ στην τελευταία δεκαετία του αιώνα η παραγωγή πέφτει στα 18-34 θεατρικά έντυπα το χρόνο (και αρκετά από αυτά δεν είναι καν ολόκληρα θεατρικά κείμενα, αλλά τραγούδια ή περιλήψεις).

Αν συσχετίσουμε τώρα τις απόλυτες τιμές της παραγωγής θεατρικών εντύπων με τη συνολική παραγωγή αυτοτελών δημοσιευμάτων, παρατηρούμε τις εξής φάσεις: 1864/65 η παραγωγή θεατρικών εντύπων κινείται γύρω στα 3%, στο χρονικό διάστημα 1866-1883 κυμαίνεται γύρω στα 5-7%, φτάνοντας στα χρόνια 1874-1877 στο ρεκόρ των 7-10% της συνολικής παραγωγής αυτοτελών εντύπων, ενώ από το 1884 ώς το 1891 οι τιμές κυμαίνονται γύρω στα 4% (με εξαίρεση τις χρονιές 1885 και 1887, όπου υπερβαίνουν τα 5%), ενώ το 1888-1891 σταθεροποιούνται γύρω στο 4%, για να καταλήξουν στην τελευταία δεκαετία του αιώνα σε τιμές μεταξύ στο 4-2%, με το απόλυτο ναδίρ το 1896, όπου η παραγωγή θεατρικών εντύπων φτάνει μόλις το 1,85% των συνολικών αυτοτελών δημοσιευμάτων και το 1899 το 1,86% πολύ λιγότερο ακόμα απ' ό,τι στη δεκαετία του 1860.

Για μια συσχέτιση των αποτελεσμάτων αυτών με το θεατρικό βίο (την εξέλιξη του επαγγελματικού θεάτρου, τους θιάσους, τη μετακίνηση των θιάσων, το ερασιτεχνικό θέατρο της επαρχίας και της διασποράς, το ιταλικό μελόδραμα κτλ.) και την εκδοτική κίνηση (δημιουργία θεατρικών σειρών, θεατρικών βιβλιοθηκών, συλλογών από κωμωδίες, αναγνωστικές προτιμήσεις, το ύψος των τραβηγμάτων, παράλληλες εκδόσεις στην ίδια πόλη ή σε διαφορετικές πόλεις, κλεψίτυπα κτλ.) δεν είναι ακόμα η ώρα. Πάντως πρέπει να παρατηρηθεί πως η κάμψη της παραγωγής θεατρικών εντύπων μετά το 1877 κι ακόμα περισσότερο μετά το 1884 και μετά το 1891 δεν συμβαδίζει με την εξέλιξη της θεατρικής δραστηριότητας στη χώρα, στα αστικά κέντρα, την επαρχία και τη διασπορά· μάλλον το αντίθετο: η κορύφωση των έντυπων εκδόσεων φαίνεται πως προηγείται της κορύφωσης του επαγγελματικού και ερασιτεχνικού θεάτρου μετά το 1880, συμπίπτει μάλλον με τις αρχικές, ακόμα, φάσεις της συγκρότησης του επαγγελματικού θεάτρου μετά το 1865. Για την εξήγηση του φαινομένου είναι ακόμα νωρίς να διατυπωθούν τεκμηριωμένα μοντέλα.

Ωστόσο πρέπει να επισημανθεί, πως οι τιμές αυτές επιδέχονται κάποια σχετικοποίηση, τόσο ως προς την απόλυτή τους ισχύ, όσο και ως προς την ερμηνεία τους. Και αυτό επειδή δεν αντιστοιχεί κάθε αριθμός σε ένα και μόνο έργο, αλλά παρατηρείται, όπως ήδη έχει αναφερθεί, το φαινόμενο της συνέκδοσης δύο ή τριών έργων μαζί, ή υπάρχουν συλλογικοί τόμοι χωρίς αναφορά τίτλων και τόμοι *Απάντων*, που αντιστοιχούν επίσης μόνο σ' ένα λήμμα,

τόμοι διάφορων σειρών "Θεατρικής Βιβλιοθήκης" ή παιδικού θεάτρου· από την άλλη όμως υπάρχουν και δημοσιεύματα με περιλήψεις μόνο από μελοδράματα, τραγούδια των κωμειδυλλίων κτλ., δημοσιεύματα δηλαδή που δεν περιέχουν ένα ολοκληρωμένο θεατρικό έργο.

Η συγκέντρωση και κωδικοποίηση της δημοσιευμένης εργογραφίας του ελληνικού θεάτρου στο χρονικό διάστημα 1864-1900 περιέχει ωστόσο και άλλες σημαντικές παραμέτρους και επιτρέπει ως εκ τούτου και άλλα ενδιαφέροντα συμπεράσματα. Ένα από αυτά είναι οι τόποι εκδόσεων των θεατρικών έργων, που αποτελεί όχι μόνο ένδειξη της ζωτικότητας της αναγνωστικής και εκτυπωτικής κίνησης των τυπογραφείων και των εκδοτικών οίκων, αλλά και ένδειξη της ύπαρξης θεατρικού βίου και θεατρικών παραστάσεων, γιατί εκτύπωση και παράσταση συχνά συνδέονται. Εδώ παρατηρείται η αναμενώμενη πρωτοκαθεδρία των Αθηνών, αλλά επισημαίνεται και η διατήρηση ορισμένων παραδοσιακών κέντρων της ελληνικής τυπογραφίας στη διασπορά (Βενετία, Βουκουρέστι, Βραΐλα κτλ.) ή στην επικράτεια (Επτάνησα) έως το τέλος του αιώνα, ενώ άλλα κέντρα αναδεικνύονται ακριβώς αυτή την περίοδο σε νέες εστίες συστηματικής εκδοτικής κίνησης θεατρικών έργων και αυξημένου αναγνωστικού ενδιαφέροντος (Κωνσταντινούπολη, Αλεξάνδρεια κτλ.).

Από τις 1.531 θεατρικές εκδόσεις, οι 792 εκδόσεις έχουν εκδοθεί στην Αθήνα, ποσοστό 51,73%, δηλ. πάνω από το μισό της συνολικής εκδοτικής παραγωγής θεατρικών έργων. Στον πίνακα που ακολουθεί αποτυπώνεται αναλυτικά ανά έτος το ποσοστό έκδοσης θεατρικών έργων με τόπο έκδοσης την Αθήνα, σε σχέση με τη συνολική εκδοτική θεατρική παραγωγή της χρονιάς, εξαιρουμένων των έργων της αρχαίας ελληνικής δραματουργίας στο πρωτότυπο ή σε μετάφραση που δεν προσμετρώνται, ως εξής:

1864: 17/12/**70,58%**,	1883: 44/26/**59,09%**,
1865: 22/8/**36,36%**,	1884: 44/32/**72,72%**,
1866: 32/15/46,**87%**,	1885: 60/41/**68,33%**,
1867: 29/10/**34,48%**,	1886: 36/21/**58,33%**,
1868: 32/17/**53,12%**,	1887: 54/37/**68,51%**,
1869: 33/13/**39,39%**,	1888: 47/32/**68,08%**,
1870: 36/12/**33,33%**,	1889: 42/27/**64,28%**,
1871:55/16/**29,09%**,	1890: 47/26/**55,31%**,
1872: 39/13/**33,33%**,	1891: 44/22/**50,00%**,
1873: 33/19/**57,57%**,	1892: 27/18/**66,66%**,
1874: 84/34/**40,47%**,	1893: 34/24/**70,58%**,
1875: 61/21/**34,42%**,	1894: 22/12/**54,54%**,
1876: 68/31/**45,58%**,	1895: 23/14/**60,86%**,
1877: 55/23/**41,81%**,	1896: 21/16/**76,19%**,
1878: 47/23/**48,93%**,	1897: 18/15/**83,33%**,
1879: 48/25/**52,08%**,	1898: 29/18/**62,06%**,
1880: 68/34/**50,00%**,	1899: 19/10/**52,63%**,
1881: 52/15/**28,84%**,	1900: 26/19/**73,07%**,
1882: 59/20/**33,89%**,	Αχρονολόγητα:26/25/**96,15%**.[8]

[8] Βλ. αναλυτικά τους αριθμούς των λημμάτων έργων που έχουν εκδοθεί στην **Αθήνα: 1864**/1, 2, 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, **1865**/1, 2, 7, 8, 9, 12, 15, 19, **1866**/1, 3, 5, 6, 10, 11, 12, 13, 15, 20, 22, 27, 29, 30, 31, **1867**/2, 8, 9, 12, 14, 18, 20, 23, 26, 27, **1868**/1, 3, 4, 5, 9, 10, 13, 16, 21, 22, 24, 26, 27, 29, 31, 32, **1869**/1, 2, 4, 7, 10, 13, 16, 21, 22, 23, 28, 30, 31, **1870**/2, 5, 17, 19, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 35, 36, **1871**/1, 2, 4, 6, 10, 17, 20, 29, 32, 34, 36, 40,

Και εδώ παρατηρείται το φαινόμενο, πως οι διακυμάνσεις των απόλυτων αριθμών των εκδεδομένων έργων δεν συμβαδίζουν με τις διακυμάνσεις του ποσοστού της εκδοτικής παραγωγής θεατρικών έργων στην Αθήνα σε σχέση με την αντίστοιχη εκδοτική παραγωγή θεατρικών έργων στο σύνολό τους. Ενώ στο χρονικό διάστημα 1864-1873 τα εκδιδόμενα έργα κυμαίνονται μεταξύ 10 και 19 ανά έτος και μία φορά κάτω από τα 10, (το 1865), στη φάση 1874-1880 κινούνται μεταξύ 21 και 34, υποχωρούν στα χρόνια 1881/82 στα μισά, ανεβαίνουν στα χρόνια 1883/84 πάλι στα 25 και 30, φθάνοντας στον αριθμό των 41 έργων το 1885, το μεγαλύτερο όλης της περιόδου, για να ακολουθήσουν στη συνέχεια σταδιακά πτωτική πορεία, με μικρές αυξομειώσεις, μέχρι το τέλος του αιώνα. Αντίθετα τα ποσοστά επί του συνόλου των θετρικων εκδόσεων ακολουθούν μια διαφορετική πορεία: με το ρεκόρ του 76% οι τιμές κυμαίνονται έως το 1874 γύρω στο 40% (με εξαίρεση το 1868 και το 1873), αυξάνονται ύστερα στο 45% και φτάνουν, με σημαντικές διακυμάνσεις, στη δεκατία 1879-1889 γύρω στο 70%, υποχωρούν το 1890/91 στο 50-55%, για να ξαναφτάσουν τα επόμενα χρόνια ώς το 1897 πάλι σε τιμές γύρω στο 60-70%. Η Αθήνα της belle époque κατορθώνει, με ορισμένες οπισθοχωρήσεις, να συγκεντρώσει σταδιακά περισσότερο από τη μισή παραγωγή θεατρικών έργων στα τυπογραφεία της και στους εκδοτικούς οίκους της.

Δεύτερη ακολουθεί η Κωνσταντινούπολη, με **235** (15,34%) θεατρικές εκδόσεις. Η Πόλη είναι ένα νέο κέντρο εκτύπωσης ελληνικών θεατρικών έργων και αυτό συσχετίζεται με την ελληνική θεατρική ζωή, που ξεκινάει στις αρχές της δεκαετίας του 1860. Η ραγδαία εξέλιξη της θεατρικής ζωής μετά το 1865[9] καθρεφτίζεται τόσο στους απόλυτους αριθμούς όσο και στις ποσοστιαίες μονάδες ως ακολούθως:

42, 48, 50, 53, **1872**/5, 8, 10, 11, 13, 15, 17, 21, 27, 28, 34, 35, 37, **1873**/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 16, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 31,**1874**/7, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 23, 27, 28, 29, 30, 32, 33, 37, 41, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 61, 66, 67, 68, 70, 80, 82, 83, 84, **1875**/1, 2, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 21, 22, 24, 25, 26, 38, 39, 44, 45, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 59, **1876**/1, 2, 4, 5, 8, 9, 11, 12, 18, 19, 20, 23, 25, 26, 38, 39, 42, 43, 44, 46, 48, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 61, 62, **1877**/2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 18, 22, 29, 30, 31, 33, 41, 42, 43, 44, 48, 49, 51, 53, 54, **1878**/2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 12, 17, 19, 20, 21, 22, 27, 30, 32, 34, 35, 38, 40, 41, 42, 45, **1879**/4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 27, 32, 34, 36, 38, 39, 44, 45, 46, **1880**/2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 30, 31, 34, 35, 38, 39, 43, 44, 46, 47, 48, 51, 55, 56, 59, 61, 64, 68, **1881**/3, 5, 12, 14, 15, 17, 33, 34, 37, 41, 44, 45, 47, 48, 49, **1882**/1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 13, 14, 15, 18, 19, 21, 22, 49,51, 52, 53, 57, 59, **1883**/1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 15, 16, 21, 24, 27, 28, 29, 30, 33, 35, 39, 40, 41, 43, 44. **1884**/3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 19, 21, 22, 25, 26, 28, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, **1885**/2, 3, 6, 7, 9, 10, 11, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 29, 30, 31, 32, 36, 37, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 49, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, **1886**/2, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 16, 17, 20, 23, 24, 26, 27, 28, 35, 36, **1887**/3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 30, 31, 32, 37, 39, 40, 43, 44, 45, 47, 49, 52, 53, 54, **1888**/3, 4, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 32, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, **1889**/1, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 18, 19, 20, 23, 25, 28, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, **1890**/1, 2, 3, 4,13, 15, 16, 17, 20, 22, 24, 26, 27, 29, 30, 34, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, **1891**/1, 2, 3, 5, 8, 10, 13, 14, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 35, 42, 43, **1892**/2, 3, 5, 6, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 26, **1893**/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 18, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 28, 29, 30, 31, **1894**/1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 16, 19, 20, 21, **1895**/3, 4, 5, 7, 8, 11, 14, 15, 17, 18, 19, 20, 21, **1896**/1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 21, **1897**/2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, **1898**/1, 2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 20, 22, 25, 26, 27, 28, 29, **1899**/1, 2, 3, 4, 7, 8, 10, 11, 16, 18, **1900**/1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 10, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26. **Αχρονολόγητα**/ 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 15, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25.

[9] Βλ. Χρ. Σταματοπούλου-Βασιλάκου: *Το ελληνικό θέατρο στην Κωνσταντινούπολη το 19ο αιώνα*. Τόμ. Α΄: Ιστορία, Δραματολόγιο, Θίασοι, Ηθοποιοί, Θέατρα, Αθήνα, 1994, της ίδιας: "Το θέατρο και οι ελ-

1865: 22/2/**9,09%**,
1866: 32/2/**6,25%**,
1867: 29/3/**10,34%**,
1869: 33/9/**27,27%**,
1870: 36/7/**19,44%**,
1871: 55/6/**10,90%**,
1872: 39/10/**25,64%**,
1873: 33/4/**12,12%**,
1874: 84/23/**27,38%**,
1875: 61/15/**24,59%**,
1876: 68/7/**10,29%**,
1877: 55/7/**12,72%**,
1878: 47/4/**8,51%**,
1879: 48/6/**12,5%**,
1880: 68/18/**26,47%**,
1881: 52/23/**44,23%**,
1882: 59/24/**40,67%**,
1883: 44/8/**18,18%**,
1884: 44/4/**9,09%**,
1885: 60/8/**13,33%**,
1886: 36/10/**27,77%**,
1887: 54/6/**11,11%**,
1888: 47/2/**4,25%**,
1889: 42/1/**38%**,
1890: 46/9/**19,56%**,
1891: 44/7/**15,90%**,
1892: 27/1/**3,70%**,
1893: 34/2/**5,88%**,
1894: 22/2/**9,09%**,
1895: 23/1/**4,34%**,
1896: 21/1/**4,76%**,
1899: 19/1/**5,26%**,
1900: 26/2/**7,69%**[10].

Μια πρώτη κορύφωση σημειώνεται το 1874 (πάνω από 20 έργα και 27% της συνολικής παραγωγής θεατρικών δημοσιεύσεων), μια δεύτερη το 1881/82 (έως 24 έργα και σχεδόν 44% του συνόλου των ελληνικών θεατρικών εκδόσεων). Στη συνέχεια η παραγωγή αυτή υποχωρεί σημαντικά, και μετά το 1887 ξεπερνάει σπάνια τα 10% ή και τα δύο θεατρικά έργα ετησίως με εξαίρεση τα έτη 1890 και 1891. Όπως γνωρίζουμε τώρα με βεβαιότητα, και αυτή η κάμψη δεν ανταποκρίνεται σε παρόμοια κάμψη της ελληνικής θεατρικής δραστηριότητας στην Πόλη.

Τρίτη στη σειρά έρχεται η παραγωγή θεατρικών εντύπων στα Επτάνησα **114** (Ζάκυνθος 49, Κέρκυρα 42, Κεφαλληνία 23) (7,44%). Λόγω της έντονης παρουσίας της ιταλικής όπερας στην Κέρκυρα και της εκτύπωσης μεταφρασμένων λιμπρετών[11] η ποσοτική ανάλυση θα γίνει για τα τρία Ιόνια νησιά χωριστά.

Ακολουθεί η Ερμούπολη / Σύρος με **109** θεατρικές εκδόσεις (7,11%)· ο τόπος εκτύπωσης αναγράφεται και με τους δύο τρόπους. Αναλυτικά: 1864: 1, 1865: 7, 1866: 9, 1867: 7,

ληνικές συσσωματώσεις στην Κωνσταντινούπολη: Η περίπτωση του Ελληνικού Φιλολογικού Συλλόγου (1861-1922)", στον τόμο: *Το θέατρο στην καθ' ημάς Ανατολή*, ό. π., σσ. 95-136, της ίδιας: "Κωνσταντινουπολίτικη δραματουργία: 1821-1900. Μια πρώτη γενική θεώρηση", ό. π., σσ. 137-164.

[10] Κωνσταντινούπολη: **1865**/7, 20, **1866**/8, 32, **1867**/3, 7, 11, **1868**/14, 15, **1869**/6, 8, 19, 20, 25, 26, 29, 32, 33, **1870**/3, 6, 12, 18, 22, 25, 29, **1871**/8, 22, 30, 35, 38, 49, **1872**/3, 4, 9, 18, 19, 31, 32, 36, 38, 39, **1873**/11, 17, 23, 29. **1874**/3, 4, 8, 13, 14, 15, 16, 17, 44, 56, 58, 59, 62, 63, 65, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, **1875**/4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 20, 27, 28, 36, 42, 47, 57, **1876**/11, 17, 32, 33, 34, 47, 60, **1877**/11, 12, 13, 27, 28, 34, 45. **1878**/5, 6, 31, 47, **1879**/14, 15, 16, 25, 33, 41, **1880**/1, 7, 10, 11, 16, 26, 27, 28, 29, 40, 41, 42, 52, 53, 54, 60, 65, 66, **1881**/4, 6, 8, 9, 10, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 43, 46, 51, 52, **1882**/9, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 56, 58, **1883**/2, 14, 17, 18, 19, 20, 26, 37, **1884**/18, 27, 31, 34, **1885**/1, 4, 5, 8, 12, 33, 34, 47, **1886**/1, 3, 7, 8, 19, 22, 29, 30, 31, 32. **1887**/2, 5, 34, 35, 36, 37, 50, **1888**/7, 33, **1889**/30, **1890**/5, 10, 14, 18, 19, 23, 28, 32, 33. **1891**/6, 7, 9, 12, 18, 34, 40, **1892**/4, **1893**/32, 33, **1894**/17, 18, **1895**/1, **1896**/9, **1899**/5, **1900**/8, 12.

[11] Για το θέμα βλ. Β. Πούχνερ: "Η ιταλική όπερα στα Επτάνησα επί Αγγλοκρατίας (1813-1863). Πρώτες παρατηρήσεις με βάση τα βιβλιογραφημένα λιμπρέτα", *Πόρφυρας* 114 (2005), σσ. 591-624 και τις προσθήκες του Θ. Παπαδόπουλου: "Και πάλι για το Επτανησιακό

1868: 8, 1869: 3, 1870:1, 1871: 3, 1872: 3, 1873: 1, 1874: 10, 1875: 5, 1876: 8, 1877: 10, 1878: 6, 1879: 2, 1880: 4, 1881:1, 1882: 2, 1883: 1, 1884: 1, 1885:2, 1886: 1, 1887: 2, 1888:1, 1890:2, 1891: 4, 1892: 1[12], 1893:1, αχρον. 2. Ειδικά στο δεύτερο μισό της δεκαετίας του 1860 η εκδοτική παραγωγή φτάνει σε σημαντικά ποσοστά συγκριτικά με το σύνολο της ελληνικής παραγωγή θεατρικών εντύπων, ενώ ακολουθεί ένα δεύτερο, λιγότερο έντονο κορύφωμα, στο χρονικό διάστημα 1874-1877. Εάν και σε ποιο βαθμό αυτό πρέπει να συσχετηθεί με τη θεατρική κίνηση, παραμένει ένα θέμα προς εξέταση[13].

Ακολουθεί η Σμύρνη[14] με **64** θεατρικές εκδόσεις (4,18%). Αναλυτικά: 1866: 2, 1867: 4, 1868: 2, 1869: 1, 1870: 5, 1871: 4, 1872: 1, 1873: 5, 1874: 4, 1875: 8, 1876: 5, 1877: 5, 1878: 3, 1879: 6, 1880: 2, 1881: 2, 1882: 1, 1890: 1, 1891: 2, αχρον. 1. Και η Σμύρνη φτάνει το 1875 σε μια σημαντική κορύφωση της παραγωγής[15]

Από τα Επτάνησα την πιο έντονη παραγωγή θεατρικών εντύπων παρουσιάζει η Ζάκυνθος με **49** θεατρικές εκδόσεις. Στην επτανησιακή δραματουργία δεν έχουν συνυπολογισθεί τα έργα σε ιταλικη γλώσσα. Αναλυτικά: 1865: 2, 1866: 1, 1867: 1, 1869: 2, 1870: 1, 1871: 1, 1872: 1, 1873: 1, 1874: 2, 1875: 1, 1876: 6, 1877: 2, 1878: 1, 1879: 1, 1881: 2, 1882: 3, 1883: 2, 1885: 1, 1889:2, 1890:2, 1892: 2, 1893:3, 1894: 3, 1895: 2, 1896:1, 1900: 3[16]. Εδώ η εικόνα παρουσιάζεται άτυπη στη χρονική αλληλουχία: κορυφώσεις της παραγωγής παρουσιάζονται το 1872, το 1890 και το 1900. Η όποια ερμηνεία θα έπρεπε να λάβει υπόψη και στατιστικά στοιχεία των προηγούμενων φάσεων του 19ου αιώνα, αλλά και των πρώτων δεκαετιών του 20ού.

Το ίδιο ισχύει για την Κέρκυρα με **42** θεατρικές εκδόσεις (2,74%), όπου την εικόνα της εκδοτικής κίνησης επηρεάζει σε σημαντικό βαθμό το μουσικό θέατρο και η εκτύπωση των λιμπρέτων. Αναλυτικά: 1867: 1, 1871: 9, 1872: 5, 1874:2, 1875: 1, 1876: 3, 1877: 1, 1878: 3, 1879: 2, 1881: 1, 1882: 1, 1883:1, 1885:1, 1886: 1, 1889: 4, 1892: 1, 1894: 2, 1898: 1, 1899: 2[17]. Εδώ κορυφώσεις σημειώνονται το 1871/72 και το 1889.

Θέατρο", *Πόρφυρας* 117 (Οκτ.-Δεκ. 2005), σσ. 437 εξ.

[12] Ερμούπολη/Σύρος **1864**/8, **1865**/4, 11, 13, 16, 17, 18, 22, **1866**/2, 4, 9, 14, 17, 19, 23, 24, 26, **1867**/1, 5, 6, 10, 15, 16, 28, **1868**/2, 11, 17, 18, 19, 20, 23, 28, **1869**/15, 24, 27, **1870**/20, **1871**/21, 28, 33, **1872**/25, 29, 33, **1873**/12, **1874**/5, 18, 19, 24, 31, 42, 43, 45, 55, 78. **1875**/18, 33, 40, 49, 51, **1876**/13, 14, 15, 16, 22, 27, 29, 45, **1877**/1, 16, 17, 23, 24, 36, 37, 38, 47, 55. **1878**/11, 18, 25, 29, 39, 46. **1879**/28, 37, **1880**/14, 25, 33, 37, **1881**/20, **1882**/48, 50, **1883**/34, **1884**/33, **1885**/28, 39, **1886**/25, **1887**/26, 38, **1888**/15, **1890**/11, 35, **1891**/4, 11, 15, 44, **1892**/21, **1893**/15, **Αχρονολόγητα**/ 11, 13.

[13] Βλ. τώρα την τρίτομη διδακτορική διατριβή του Μ. Δήμου: *Η θεατρική ζωή και κίνηση στην Ερμούπολη της Σύρου κατα το 19ο αιώνα (1826-1900). Τάσεις, επιλογές και μεθοδεύσεις της θεατρικής ζωής*, Αθήνα, 2002.

[14] Σμύρνη **1866**/16, 25, **1867**/13, 17, 21, 29, **1868**/6, 25, **1869**/5, **1870**/14, 15, 16, 24, 33, **1871**/5, 23, 46, 55, **1872**/20, **1873**/8, 18, 24, 25, 33, **1874**/6, 21, 35, 57, **1875**/3, 29, 30, 31, 32, 43, 58, 61, **1876**/6, 7, 24, 36, 41, **1877**/21, 25, 26, 35, 39, 50, **1878**/13, 16, 43, **1879**/2, 3, 29, 40, 43, 48, **1880**/12, 58, **1881**/1, 13, **1882**/46, **1890**/8, **1891**/17, 36. **Αχρονολόγητα**/4.

[15] Σφαιρική παρουσίαση της θεατρικής ζωής σε σχέση με τις εκδόσεις παρουσιάζονται στα εξής μελετήματα: Χρ. Σταματοπούλου-Βασιλάκου:"Το ελληνικό θέατρο στη Σμύρνη: Μια συνοπτική παρουσίαση", *Το θέατρο στην καθ' ημάς Ανατολή*, ό. π., σσ. 183 εξ., "Η πρόσληψη της ευρωπαϊκής δραματουργίας στην καθ' ημάς Ανατολή: Μεταφράσεις-εκδόσεις: Μια συνολική εκτίμηση" (ό. π., σσ. 195 εξ.), "Σμυρναϊκή δραματουργία: Πρωτότυπες θεατρικές εκδόσεις στη Σμύρνη του 19ου αιώνα", (ό. π. σσ. 221 εξ.), "Κατάλογος θεατρικών έργων στη Σμύρνη: 1800-1922. Πρωτότυπα–Μεταφράσεις" (*αυτόθι*, σσ. 297 εξ.).

[16] Ζάκυνθος **1865**/3, 5, **1866**/28, **1867**/19, **1869**/3, 14, **1870**/34, **1871**/47, **1872**/7, **1873**/30, **1874**/36, 46, **1875**/35, **1876**/3, 63, 64, 65, 66, 68, **1877**/10, 52, **1878**/36, **1879**/47, **1881**/2, 36, **1882**/7, 44, 54, **1883**/22, 31, **1885**/15, **1889**/17, 26, **1890**/6, 25, **1892**/24, 27, **1893**/17, 34, **1894**/10, 11, 15, **1895**/2, 9, 12, **1896**/8, **1900**/7, 11, 25.

[17] Κέρκυρα **1867**/22, **1871**/13, 16, 19, 25, 31, 39, 43, 45,

Η εικόνα της Επτανήσου δεν ολοκληρώνεται αμέσως, γιατί ανάμεσα στην Κέρκυρα και την Κεφαλονιά παρεμβάλλεται η Πάτρα με **42** θεατρικές εκδόσεις (2,74%) (αναλυτικά: 1864: 1, 1865: 1, 1866: 1, 1867:1, 1869:1, 1870: 2, 1871: 5, 1872: 1, 1874: 2, 1875: 3, 1877: 2, 1879: 1, 1880: 5, 1881: 1, 1882: 2, 1883: 2, 1886: 2, 1890: 2, 1891: 3, 1892: 2, 1894: 1, 1898:1)[18] με μια σχετική κορύφωση το 1880[19], και η Αλεξάνδρεια **37** (2,41%) (αναλυτικά: 1865: 2, 1868: 4, 1869: 2, 1870: 2, 1871: 2, 1872: 1, 1874: 1, 1875:1, 1879: 2, 1880: 2, 1881: 1, 1885: 1, 1887: 3, 1888: 2, 1889: 3, 1891: 1, 1892: 1, 1895:3, 1897: 1, 1898: 1, 1900: 1)[20]. Τελικά ακολουθεί η Κεφαλληνία **23** (1,50%) (αναλυτικά:1864: 1, 1870: 2, 1871: 1, 1872: 1, 1874: 1, 1875: 1, 1876: 2, 1877: 3, 1878: 1, 1879: 1, 1880: 1, 1882: 1, 1883: 2, 1886: 1, 1888: 1, 1889:1, 1894: 1, αχρ. 1)[21], που δίνει την εικόνα μιας συνεχούς παρουσίας χωρίς κορυφώσεις. Χαρακτηριστικά στην αναφορά του τόπου εκδόσεως δεν γίνετια καμιά διαφοροποίηση μεταξύ Αργοστολίου και Ληξουριού, πάρα μόνο μία φορά το 1894 αναγράφεται "Αργοστόλιον"[22].

Ξεχωριστή περίπτωση αποτελεί η Βενετία με **12** εκδόσεις (0,78%), όπου η παραγωγή περιορίζεται αποκλειστικά σε εκδόσεις της "Θυσία του Αβραάμ" ως δημώδους βιβλίου και ψυχωφελούς αναγνώσματος (1864: 2, 1866: 1, 1870: 1, 1873: 1, 1874: 1, 1878: 4, 1879: 1, 1881: 1).[23] Ακολουθεί με **11** εκδόσεις (0,71%) ο Πειραιάς, που διαθέτει και ζωηρή θεατρική κίνηση (1876: 1, 1881: 2, 1882: 2, 1883: 1, 1884: 2, 1885: 2, 1898: 1).[24] Όπως η Βενετία, και τα παλιότερα εκδοτικά κέντρα στις Παραδουνάβιες Ηγεμονίες δίνουν ακόμα το παρών τους: η Βραΐλα με έντεκα (**11**) εκδόσεις (1867:1, 1871:1, 1873:1, 1874: 6, 1881:1, 1889: 1)[25] φθάνει το 1874 σε αξιοσημείωτο ποσοστό (**54,54**%) και το Βουκουρέστι με πέντε (**5**) εκδόσεις (1871: 1, 1875: 1, 1885: 1, 1887:1, 1889: 1).[26] Παρούσα επίσης η Οδησσός, εμφανίζεται με δέκα (**10**) εκδόσεις (1870:1, 1871:1, 1875:1, 1885:1, 1887:4, 1888:2, 1889:1, 1892:1, 1895:1),[27] όπως επίσης το Κάϊρο (1874:1, 1887:3, 1888:2, 1897:1, 1900:1),[28] και η Λεμεσσός στην Κύπρο (1869: 1, 1882: 1, 1890: 1, 1893: 1, 1898: 2).[29] Ακολουθούν με επτά (**7**) εκδόσεις ο Πύργος[30] (1874:1,

51, **1872**/2, 12, 16, 23, 24, **1874**/1, 81 **1875**/17, **1876**/30, 31, 40, **1877**/40, **1878**/1, 14, 23, **1879**/10, 35, **1881**/7, **1882**/10, **1883**/36, **1885**/50, **1886**/15, **1889**/16, 27, 29, 31, **1892**/7, **1894**/12, 22, **1898**/10, **1899**/9, 17.

[18] Πάτρα **1864**/11, **1865**/14, **1866**/21, **1867**/25, **1869**/11, **1870**/11, 13, **1871**/9, 24, 37, 41, 44, **1872**/30, **1874**/34, 54, **1875**/23, 41, 50, **1877**/15, 20, **1879**/26, **1880**/36, 57, 62, 63, 67, **1881**/42, **1882**/12, 20, **1883**/32, 42, **1886**/14, 33, **1890**/31, 42, **1891**/24, 30, 37, **1892**/11, 25, **1894**/14, **1898**/24.

[19] Για τη συσχέτιση με τη θεατρική ζωή βλ. Ε. Στιβανάκη: *Θεατρική ζωή, κίνηση και δραστηριότητα στην Πάτρα από το 1828 έως το 1900*, Πάτρα 2001.

[20] Αλεξάνδρεια **1865**/10, 21, **1868**/7, 8, 12, 30, **1869**/12, 17, **1870**/8, 9, **1871**/3, 15, **1872**/1, **1874**/60, **1875**/ 37, **1879**/24, 42, **1880**/22, 50, **1881**/16, **1885**/40, **1887**/19, 42, 48, **1888**/35, 42, **1889**/9, 22, 40, **1891**/31, **1892**/9, **1895**/6, 10, 22, **1897**/1, **1898**/23, **1900**/13.

[21] Κεφαλληνία **1864**/16, **1870**/4, 7, **1871**/7, **1872**/22, **1874**/40, **1875**/16, **1876**/21, 49, **1877**/19, 32, 46, **1878**/37, **1879**/31, **1880**/49, **1882**/11, **1883**/13, 38, **1886**/21, **1888**/1, **1889**/7, **1894** Αργοστόλιον 3, **Αχρονολόγητα** /16.

[22] Για συσχέτιση της παραγωγής θεατρικών εντύπων με τη θεατρική ζωή και τις παραστάσεις βλ. Σπ. Α. Ευαγγέλατος: *Ιστορία του θεάτρου εν Κεφαλληνία 1600-1900*, διδ. διατρ. Αθήναι, 1970.

[23] Βενετία **1864**/3,4, **1866**/7, **1870**/10, **1873**/14, **1874**/26, **1878**/15, 26, 28, 33, **1879**/30, **1881**/11.

[24] Πειραιάς **1876**/28, **1881**/39, 40, **1882**/16, 55, **1883**/23, **1884**/2, 32, **1885**/13, 48, **1898**/6.

[25] Βραΐλα **1867**/24, **1871**/52, **1873**/15, **1874**/2, 22, 25, 39, 52, 79, **1888**/30, **1889**/2.

[26] Βουκουρέστι **1871**/18, **1875**/46, **1885**/21, **1887**/46, **1894**/2.

[27] Οδησσός **1870**/23, **1871**/54, **1875**/14, **1885**/35, **1887**/33, **1888**/28, 29 **1889**/24, **1892**/20, **1895**/13.

[28] Κάϊρο **1874**/64, **1887**/1, 28, 29, 41, **1888**/2, 18, **1897**/14, **1900**/15.

[29] Λεμεσσός **1869**/18, **1882**/47, **1890**/12, **1893**/16, **1898**/12, 21. Για τη θεατρική ζωή στην Κύπρο το 19ο αι. βλ. Γιάννης Κατσούρης: *Το θέατρο στην Κύπρο.* Τόμ. Α΄: 1860-1939. Λευκωσία, 2005.

[30] Βλ. Αικ. Δεκούλου – Μελισσαροπούλου: *Η θεατρική κίνηση στον Πύργο της Ηλείας:1860-1944* διδ. Δια-

1876:1, 1884:1, 1899:3, αχρονολ.:1),[31] η Μυτιλήνη (1870: 1, 1872: 1, 1877: 1, 1878: 2, 1880: 2)[32] και η τουρκοκρατούμενη ακόμα Θεσσαλονίκη (1871: 3, 1879: 1, 1882:1, 1883: 1, 1897: 1)[33] και με πέντε (**5**) εκδόσεις το Παρίσι (1875:3, 1876:1, 1890:1).[34] Τέσσερις (**4**) εκδόσεις σημειώνουν η Σάμος,[35] η Χαλκίδα,[36] η Χίος[37] και το Γαλάζιον,[38] τρεις (**3**) ο Βόλος,[39] η Λάρνακα,[40] η Τεργέστη[41] και η Τρίπολη[42], **δύο** (2) η Καλαμάτα,[43] η Λάρισα,[44] η Λειψία,[45], η Μασσαλία,[46] η Τραπεζούντα[47], και η Φιλιππούπολη[48] και μία (**1**) έκδοση το Βερολίνο, η Θήρα, το Ισμαήλιο, η Καλκούττα, η Κωνστάντσα, η Λευκωσία, το Λονδίνο, το Μεσολόγγι, το Ναύπλιο, το Ρέθυμνο, η Σπάρτη, η Κόρινθος, τα Τρίκαλα, οι Σέρρες, η Λευκάδα, τα Χανιά και το Ηράκλειο.[49]

Αυτή η απρόσμενη αποκέντρωση της εκτυπωτικής παραγωγής και δημοσίευσης θεατρικών έργων, η εντύπωση πως σχετίζονται άμεσα με το θέατρο θα έπρεπε να συσχετισθεί α) με την τυπογραφική και εκδοτική κίνηση κάθε τόπου εκδόσεως και πριν και μετά την αναφερόμενη περίοδο (1864-1900), πράγμα εφικτό για τον υπόλοιπο 19ο αιώνα τουλάχιστον, και β) με τη θεατρική κίνηση, ερασιτεχνική ή επαγγελματική, εντόπια ή περιοδεύουσα κυρίως των αθηναϊκών θιάσων, πράγμα εν μέρει εφικτό, εφόσον διαθέτουμε αυτή τη στιγμή το παραστασιολόγιο τουλάχιστον των επαγγελματικών ελληνικών παραστάσεων έως το 1875[50]. Τα συμπεράσματα μιας τέτοιας διαχρονικής και πολυτοπικής εξέτασης θα δείξει, πως στην αναφερόμενη φάση βρισκόμαστε σε μια μεταβατική περίοδο, όπου τα παλαιά εκδοτικά κέντρα ακόμα δεν έχουν σβήσει, αλλά η Αθήνα συγκεντρώνει ήδη κατά μέσον όρο το μισό της παραγωγής και έκδοσης θεατρικών εντύπων.

Μια άλλη παράμετρος ανάλυσης είναι οι ειδολογικοί χαρακτηρισμοί των θεατρικών έργων και ο αριθμός των πράξεων. Εδώ διαφαίνεται πως οι παραδοσιακοί όροι του αριστοτελικού δράματος των "κανόνων" πριν το 1821 εμπλουτίζεται σημαντικά[51]. Πρέπει ωστόσο να

τριβή στο Τμ. Θεατρικών Σπουδών του Παν. Αθηνών. Αθήνα, 1996.

[31] Πύργος **1874**/38, **1876**/37, **1884**/20, **1899**/12, 13, 14. **Αχρονολόγητα** 14.

[32] Μυτιλήνη **1870**/21, **1872**/6, **1877**/8, **1878**/24, 44, **1880**/32, 45.

[33] Θεσσαλονίκη **1871**/11, 12, 14, **1879**/20, **1882**/45, **1883**/25, **1897**/10.

[34] Παρίσι **1875**/19, 34, 60, **1876**/67, **1890**/9.

[35] Σάμος **1891**/38, **1893**/12, **1896**/12, **1899**/6.

[36] Χαλκίδα **1865**/6, **1891**/ 16, **1898**/19, **1899**/15.

[37] Χίος **1872**/ 26, **1898**/16, 17, 18.

[38] Γαλάζιον **1870**/1, **1876**/59, **1878**/7, **1881**/18.

[39] Βόλος **1884**/1, **1892**/1, **1893**/23.

[40] Λάρνακα **1896**/13, 17, **1898**/15.

[41] Τεργέστη **1866**/18, **1871**/26, 27.

[42] Τρίπολη **1872**/14, **1873**/32, **1887**/51.

[43] Καλαμάτα **1880**/21, **1888**/20.

[44] Λάρισα **1888**/8, **1891**/39.

[45] Λειψία **1884**/23, **1885**/27.

[46] Μασσαλία **1882**/17, **1893**/25.

[47] Τραπεζούντα **1886**/18, **1895**/23.

[48] Φιλιππούπολη **1881**/ 38, **1884**/24.

[49] Βερολίνο **1888**/21, Θήρα **1889**/21, Ισμαήλιο **1876**/59, Καλκούττα **1891**/41, Κωνστάντσα **1891**/19, Λευκωσία **1895**/16, Λονδίνο **1893**/24, Μεσολόγγι **1869**/9, Ναύπλιο **1899**/19, Ρέθυμνο **1888**/31, Σπάρτη **1886**/34, Κόρινθος **1887**/13, Τρίκαλα **1890**/7, Σέρρες **1879**/1, Λευκάδα **1867**/4, Χανιά **1885**/23, Ηράκλειο **1889**/42.

[50] Θ Χατζηπανταζής: *Από του Νείλου μέχρι του Δουνάβεως. Το χρονικό της ανάπτυξης του ελληνικού επαγγελματικού θεάτρου στο ευρύτερο πλαίσιο της Ανατολικής Μεσογείου, από την ίδρυση του ανεξάρτητου κράτους ώς τη Μικρασιατική Καταστροφή.* Τόμ. Α΄. Ηράκλειον, 2002, Παράρτημα Α/2.

[51] Για το θέμα της δραματικής ορολογίας βλ. Β. Πούχνερ: "Δραματική και σκηνική ορολογία στο ελληνικό θέατρο πριν από το 1821", *Ο μίτος της Αριάδνης: Δέκα θετρολογικά μελετήματα*, Αθήνα, 2001, σσ. 206-219 και του ίδιου, "Zur Gattungsterminologie der griechischen Dramatik vor 1800", Στ. Κακλαμάνης / Αθ. Μαρκόπουλος / Γ. Μαυρομάτης (επιμ.): *Ενθύμησις Νικολάου Μ. Παναγιωτάκη*, Ηράκλειο, 2000, σσ. 631-639.

παρατηρηθεί πως στους τίτλους των έργων υπάρχει και ένας πολύ μεγάλος αριθμός που δεν καθορίζει το δραματικό είδος. Στην κατηγορία των ειδολογικών προσδιορισμών κυριαρχεί αριθμητικά απόλυτα η *κωμωδία* με 381 τίτλους (συν τις επανεκδόσεις), ενώ οι *τραγωδίες* αντίστοιχα ανέρχονται μόνο σε 130 τίτλους, το ένα τρίτο του κωμικού είδους. Αυτό φαίνεται πως εξηγείται από δύο τάσεις: α) την καθιέρωση της μονόπρακτης κωμωδίας που συμπληρώνει τη θεατρική βραδιά, που οδηγεί σ' ένα πολύ μεγάλο αριθμό μεταφρασμένων κωμικών μονόπρακτων της σχολής του pièce bien faite, και β) την επικράτηση του μυθιοστρηματικού περιπετειώδους δράματος με μελοδραματικά στοιχεία και φτηνά δραματουργικά εφέ εντυπωσιασμού στις τελευταίες δεκαετίες του 19ου αιώνα. Έτσι εξηγείται και το γεγονός, πως το *δράμα* ως ειδολογικός προσδιορισμός ενός θεατρικού έργου ξεπερνάει με 243 αναφορές στον τίτλο κατά πολύ και την τραγωδία· μεγάλο μέρος αυτής της παραγωγής είναι της υφής που προαναφέραμε. Προς αυτή την κατεύθυνση δείχνουν και οι λεπτομερέστεροι προσδιορισμοί που συνοδεύουν τον προσδιορισμό "δράμα": *δράμα πρωτότυπον* 29 για αντιδιαστολή από τις μεταφράσεις, *δράμα ιστορικόν* 12 που αναφέρεται στο περιεχόμενο, *δράμα ιερόν* 12, που φυλάσσεται σχεδόν αποκλειστικά στη "Θυσία του Αβραάμ", *δράμα λυρικόν* 10, *δράμα τραγικόν* 5, *δράμα κωμικοτραγικόν* 5, *δράμα έμμετρον* 5 σε αντιδιαστολή με την πεζή θεατρική παραγωγή, *δράμα οικογενειακόν* 5 ή *δράμα πρωτότυπον οικογενειακόν* 4, *δράμα ηρωικόν* 2 (για τις ανατυπώσεις του "Αχιλλέα" 1805), *δράμα ειδυλλιακόν* 2 για το δραματικό ειδύλλιο, *δράμα πολιτικόν* 2, και διάφοροι άλλοι προσδιορισμοί που μετρούν μόνο από μία αναφορά (*δράμα απολήγον εις κωμωδίαν, δράμα βυζαντινόν πρωτότυπον ιστορικόν, δράμα εβραϊκόν, δράμα εθνικόν, δράμα ελληνικόν, δράμα ηθικόν, δράμα ηρωικόν έμμετρον, δράμα ηρωικοτραγικόν, δράμα κωμικόν, δράμα μεγίστης δράσεως και πλοκής μετά διαφόρων εθνικών ασμάτων, δράμα οικογενειακόν πρωτότυπον, δράμα οικογενειακόν και διδακτικόν, δράμα οικογενειακόν μυστήριον πρωτότυπον, δράμα πεζόν, δράμα πρωτότυπον απολήγον εις κωμωδίαν, δράμα πρωτότυπον φανταστικοτραγικόν* κτλ. κτλ.). Εκτός αυτού υπάρχουν και τα *δραμάτια* (3, *δραμάτιον έμμετρον* 2, *δραμάτιον ισπανικόν* 1), τα *δραματικά ειδύλλια* (2, *δραματικόν ειδύλλιον έμμετρον* 1, *δραματικόν ειδύλλιον έμμετρον μετ' ασμάτων* 1, *δραματικόν ειδύλλιον μετ' ασμάτων και χορών εθνικών* 1 κτλ.) και ακόμα και περιπτώσεις, όπου το "δράμα" λειτουργεί μόνο ως επίθετο: *δραματικόν δοκίμιον* 8, *δραματικόν ποίημα* 7, *δραματικόν ειδύλλιον* 2, *δραματική αλληγορία* 1, *δραματικά πονήματα* 1 κτλ.

Ακόμα περισσότεροι είναι οι προσδιοριστικοί χαρακτηρισμοί της κωμωδίας: *κωμωδία πρωτότυπος* 31 σε αντιδιαστολή με τις πάμπολλες μεταφράσεις (χρησιμοποιείται όμως και για διασκευές), *κωμωδία αστειοτάτη* 16, όπου η προσθήκη έχει τη λειτουργία της διαφήμισης, *κωμωδία έμμετρος* 10 προσδιορίζει τη μάλλον σπάνια στιχουργική μορφή του πονήματος (βλ. και *κωμωδία έμμετρη ελληνική* 1 και *κωμωδία έμμετρη σατυρική* 1), *κωμωδία μετ' ασμάτων* 11 ακολουθεί τη μόδα της προσθήκης τραγουδιών, που θα οδηγήσει στο "κωμειδύλλιο" – τα τραγούδια αυτά εκδίδονται συχνά και χωριστά με τις νότες (και *κωμωδία πρωτότυπος μετ' ασμάτων* 2, *κωμωδία πολιτικοσατυρική μετ' ασμάτων* 1, *κωμωδία πρωτότυπος ελληνική μετ' ασμάτων* 1, *κωμωδία πρωτότυπος αστειοτάτη μετ' ασμάτων* 1 κτλ.), για την πολιτική σάτιρα χρησιμοποιείται συνήθως ο τίτλος *κωμωδία πολιτική* 3, διάφοροι άλλοι χαρακτηρισμοί που λειτουργούν διαφημιστικά (*κωμωδία πρωτότυπος αστειοτάτη* 2) ή σχετίζονται με το περιεχόμενο (*κωμωδία κρητική* 1, *κωμωδία κωμικοσατυρικωτάτη* 1, *κωμωδία φιλοσοφική και αλληγορική* 1, *κωμωδία χαριεστάτη* 1 κτλ.). Ασυνήθιστος είναι ο τίτλος *κωμωδο-τραγωδία ποιμενική* 1. Για μικρά κωμικά σκετς, που συχνά σχετίζονται με το καρναβάλι, υπάρχουν και άλλοι τίτλοι: *άθυρμα ποιητικόν* 1, *αστειολόγημα* 1, *θεατρικαί σκηναί* 1, *κωμικόν παίγνιον* 4, *κωμικόν παίγνιον έμμετρον* 1, *σάτιρα προεκλογική* 1, ή χαρακτηρισμοί που

εφεύρε και χρησιμοποίησε σχεδόν αποκλειστικά ο Κορομηλάς (και ο νεαρός Λάρκαρης): *μίμος* 8 (*μίμος έμμετρος* 1), *σκώμμα* 2, *φλύαξ* 1, *χαρακτήρ* 1 κτλ. Για το *κωμειδύλλιον* 8 (*κωμειδύλλιον πρωτότυπον* 4, *κωμειδύλλιον σατυρικοπεζοποιητικο- μελωδικόν πρωτότυπον* 1) χρησιμοποιείται (στη Ζάκυνθο) και δύο φορές ο γαλλικός όρος *vaudeville* 2.

Μπροστά στην παντοδυναμία του κωμικού είδους η τραγωδία υστερεί, όχι μόνο αριθμητικά αλλά και σε προσδιοριστικούς χαρακτηρισμούς: *τραγωδία λυρική* 5 για το λιμπρέτο όπερας, *τραγωδία πρωτότυπος* 2 (τραγωδία ηρωικοτάτη πρωτότυπος 1), *τραγωδία δημοκρατική* 2 για τον "Φιέσκο" του Σίλλερ, *τραγωδία έμμετρος* 1, *τραγωδία παλαιά* 1 (η έκδοση του "Ζήνωνα" από τον Σάθα στη Βενετία 1878), *τραγικοκωμωδία πρωτότυπος* 1, *ιλαροτραγωδία* 1 κτλ.

Τα λιμπρέτα όπερας που μεταφράζονται στα ελληνικά, χαρακτηρίζονται πάντα ως *μελόδραμα* 35, με παράγωγα *μελόδραμα κωμικόν* 6, *μελόδραμα εθνικόν* 2, και ως άπαξ λεγόμενα: *μελόδραμα αστείον, μελόδραμα ιστορικόν τραγικόν, μελόδραμα κωμικόν μέγα, μελόδραμα τραγικόν, μελόδραμα φανταστικοκωμικόν, μελοδραμάτιον* κτλ. Αυτή η αποκλειστικότητα του προσδιορισμού για το μουσικό θέατρο θέτει σε αμφιβολία την ορθότητα της μετάδοσης των "mélodrames" στα ελληνικά με "μελοδράματα" (δηλ. έργα με μελοδραματικά στοιχεία), ενώ σαφέστερος παραμένει ο παλαιός, λίγο άκομψος και δύσχρηστος όρος "περιπετειώδες μυθιστορηματικό δράμα", που αναφέρεται και στον τίτλο συνήθως ως "δράμα" (βλ. παραπάνω)[52]. Στα άλλα λογοτεχνικά είδη παραπέμπουν προσδιορισμοί τίτλων όπως *διήγημα ιστορικόν δραματοποιηθέν* 1, *ποίημα δραματικόν* 1 κτλ.

Μια άλλη παράμετρος της ανάλυσης της ακόλουθης βιβλιογραφίας αφορά των αριθμό των πράξεων, που δηλώνεται συνήθως στον τίτλο. Χαρακτηριστικό για τη μεταβατική εποχή της δραματογραφίας, όπου οι ασθητικές νόρμες της κλασικίζουσας δραματουργίας αρχίζουν και μεταβάλλονται κάτω από την πίεση της ρομαντικής και ρεαλιστικής δραματικής παραγωγής της Γαλλίας και της Ιταλίας είναι το γεγονός, πως δίπλα στο συμβατικό πεντάπρακτο σχήμα ή το τρίπρακτο για την κωμωδία εμφανίζονται και πιο ασύμμετρα σχήματα, όπως το δίπρακτο έργο, το τετράπρακτο, αλλά και έργα με έξι, επτά και οκτώ πράξεις. Ειδικά οι δραματικές διασκευές μυθιστορημάτων φανερώνουν μια τέτοια τάση της υπέρβασης του πεντάπρακτου σχήματος. Ταυτόχρονα με την άμβλυνση του δραματουργικού κανόνα που ίσχυε στην Ελλάδα παραδοσιακά από τις ημέρες του Κρητικού Θεάτρου, η διαίρεση σε πράξεις υφίσταται επίσης κάποια αναθεώρηση: μερικές φορές οι πράξεις δεν ονομάζονται πια έτσι, αλλά προτιμάται ο χαρακτηρισμός "μέρη" (εξαίρεση το 1865/389 "εις δράματα πέντε")[53], μια συνήθεια που εντείνεται κατά τον 20ο αιώνα.

Κάποια έκπληξη αποτελούν και οι συχνές ανατυπώσεις ορισμένων παλαιότερων δραματικών έργων στο χρονικό διάστημα 1864-1900, παρά τις τάσεις ανανέωσης των ρεπερτορίων και των αναγνωσμάτων: απομονώνω μερικά χαρακτηριστικά παραδείγματα. Η "Θυσία του Αβραάμ", που λειτούργησε ως ψυχοφελές ανάγνωσμα όχι ως θεατρικό έργο, ανατυπώνεται στο χρονικό διάστημα 1864-1900 15 φορές: έξι φορές στη Βενετία (1864, 1866, 1870, 1873, 1874, 1881, ύστερα η Γαληνοτάτη σβήνει για πάντα ως τόπος εκδόσεως ελληνικών βι-

[52] Αυτή τη μετάφραση πρότεινε ο Δημ. Σπάθης: "Η εμφάνιση και καθιέρωση του μελοδράματος στην ελληνική σκηνή", Σ. Πατσαλίδης / Α. Νικολοπούλου (επιμ.), *Μελόδραμα. Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Προβληματισμοί*. Θεσσαλονίκη, 2001, σσ. 165-226· βλ. και τις ενστάσεις και προβληματισμούς μου στην *Παράβασιν* 5 (2004), σσ. 505-518.

[53] Ο ασυνήθιστος αυτός χαρακτηρισμός για την πράξη εμφανίζεται και σε χειρόγραφο του "Αυξέντιου μετανοημένου", κληρικής σάτιρας από τα μέσα του 1750

βλίων), αλλά και στη Ζάκυνθο (1865), στην Αλεξάνδρεια (1870) και στην Πάτρα (1870), ενώ οι εκδόσεις 1882, 1887, 1889, 1890 και δύο αχρονολόγητες παραπέμπουν πλέον στην Αθήνα. Η πολυπαιγμένη "Βαβυλωνία" ανατυπώνεται συνολικά 20 φορές: εδώ σπανίζουν οι άλλοι τόποι εκδόσεως εκτός Αθηνών (1869 Κ/πολη, 1880, Καλαμάτα, 1880 Αλεξάνδρεια): 1864, 1865, 1866, 1869, 1870, 1874, 1876, 1880 (2x), 1884 (2x), 1889, 1895, 1889, αχρονολόγητα (3x). Αυτή την αναγνωστική επιτυχία δεν την υποψιαζόταν κανείς, γιατί η Λαδογιάννη για το χρονικό διάστημα 1861-1900 δίνει απλώς μια εγγραφή[54]. Αλλά και άλλη κωμωδία του ίδιου συγγραφέα, ο "Σινάνης", είχε απρόσμενη εκδοτική συχνότητα: εκδίδεται τρεις φορές στην Ερμούπολη (1866, 1872, 1875) και μία φορά στην Αθήνα (1866)[55]. Σε άλλη περίπτωση, γνωστής αναγνωστικής επιτυχίας, όπως του "Οδοιπόρου" του Παν. Σούτσου, που γνώρισε ώς το 1864 τέσσερεις εκδόσεις, τα στοιχεία μπορούν να εμπλουτιστούν: η διασκευή του έργου το 1864, και οι ανατυπώσεις της τέταρτης έκδοσης 1867, 1879 (Σμύρνη), 1884, 1886, 1892 και τρεις αρχονολόγητες εκδόσεις[56]. Αλλά και στην περίπτωση του πρότυπου του έργου αυτού, του "Μάμφρεδ" του Λόρδου Βύρωνα, υπάρχουν κάποιες εκπλήξεις: η πρώτη έκδοση της μετάφρασης το 1864 στην Πάτρα[57], ανατυπώνεται το 1885 στην Ερμούπολη και το 1894 ξανά στην Πάτρα. Και υπάρχουν και πολλά άλλα παραδείγματα για απρόσμενο εμπλουτισμό των γνώσεών μας για την έκδοση και κυκλοφορία θεατρικών έργων από το 1864 ώς το 1900.

Με τη βιβλιογραφία αυτή παραδίδεται χωρίς άλλο ένας θησαυρός στην ερευνητική κοινότητα ιδίως όσον αφορά την έκταση και συχνότητα των ανατυπώσεων των θεατρικών έργων, ένα φαινόμενο παράλληλο και αλληλένδετο με τις θεατρικές παραστάσεις: η εκδοτική και αναγνωστική πορεία ενός θεατρικού έργου βρίσκεται σε διαλεκτική σχέση με τη σκηνική του σταδιοδρομία, προηγείται ή έπεται αυτής ή εξελίσσεται και σχεδόν ανεξάρτητα, όπως π. χ. ο "Οδοιπόρος" του Παν. Σούτσου.

Η βιβλιογραφία

Ως προς τη χρήση της βιβλιογραφίας των 1.531 αναφορών που καταγράφονται εδώ με κωδικοποιημένο τρόπο, πρέπει να διευκρινιστούν τα εξής: 1) δεν αναγράφονται με αύξοντα αριθμό οι μεταφράσεις, παραφράσεις και εκδόσεις αρχαίων δραματικών έργων, που τοποθετούνται σε αγκυλωτές παρενθέσεις· 2) επειδή τα επώνυμα αναφέρονται σχεδόν πάντα στη γενική, γυναικεία ονόματα παρατίθενται ολογράφως όχι σε συντομογραφία· 3) κάθε προσθήκη πληροφοριών οι οποίες δεν αναφέρονται ρητά στον ίδιο τον τίτλο της έκδοσης αλλά προέρχονται από βιβλιογραφική πηγή, τοποθετείται σε αγκυλωτές παρενθέσεις· 4) στην περίπτωση δίτομων ή πολύτομων έργων, κάθε τόμος αναγράφεται ξεχωριστά· 5) αναφέρονται μόνο μεταγλωττισμένα λιμπρέτα, όχι ιταλικά· επίσης δεν αναφέρονται έργα που έχουν δημοσιευτεί σε περιοδικά, εφημερίδες, ημερολόγια κτλ.· 6) ο αριθμός πράξεων αναγράφεται με αριθμό ύστερα από το ειδολογικό προσδιορισμό του έργου (αν δεν χρησιμο-

(πληροφορία του Ι. Βιβιλάκη).

[54] Λαδογιάννη, ό. π., αρ. 367.

[55] Στη Λαδογιάννη βρίσκονται δύο εγγραφές (ό. π., αρ. 362).

[56] Για τον αβάσιμο ισχυρισμό της τέταρτης έκδοσης 1864, πως "φυλάττει την γλώσσαν της πρώτης εκδόσεως" βλ. τώρα Β. Πούχνερ: *Τα Σούτσεια, ήτοι ο Παναγιώτης Σούτσος εν δραματικοίς και θεατρικοίς πράγμασι εξεταζόμενος: Μελέτες στην ελληνική ρομαντική δραματουργία 1830-1850*. Αθήνα, 2007.

[57] Λαδογιάννη, ό. π., αρ. 684.

ποιείται ο όρος "πράξη" αλλά άλλος, π.χ. "μέρη", αυτό δηλώνεται σε παρένθεση)· 7) αν δεν αναγράφεται τόπος έκδοσης εννοείται η Αθήνα· 8) η βιβλιογραφία ακολουθεί τη σειρά που δίνει η βιβλιογραφία των Ηλιού / Πολέμη, γιατί είναι η πιο περιεκτική· στο τέλος κάθε χρονιάς προστίθενται και αναφορές από τις άλλες βιβλιογραφίες που χρησιμοποιήθηκαν· 9) η βιβλιογραφική ταυτότητα του δημοσιεύματος δηλώνεται στην αρχή με πλάγιες συντομογραφίες (*ΗΠ, ΒΕΜ, ΣΜ, MON, Kolonia, BI, Pierris* κτλ.) και τον σχετικό αριθμό· 10) στην περίπτωση της βιβλιογραφίας Ηλιού / Πολέμη παραλείπεται η ένδειξη του χρόνου της δημοσίευσης (π.χ. 1865/370 -> 370), γιατί η αναγραφή των έργων ακολουθεί χρονική διάταξη με ομαδοποίηση των λημμάτων ανά έτος· 11) στοιχεία συγγραφέα, μεταφραστή, συνθέτη κτλ. που δεν αναγράφονται δεν υπάρχουν στον τίτλο της έκδοσης του έργου (σε μερικές περιπτώσεις προστίθεται σε παρένθεση)· 12) στοιχεία ειδολογικού προσδιορισμού, αριθμού πράξεων κτλ. που λείπουν επίσης δεν υπάρχουν στη σελίδα τίτλου της έκδοσης.

Συντομογραφίες βιβλιογραφιών:

ΒΕΜ - Κ. Γ. Κασίνη, *Βιβλιογραφία των ελληνικών μεταφράσεων της ξένης λογοτεχνίας ΙΘ΄ – Κ΄αι. Αυτοτελείς εκδόσεις*. Τόμος πρώτος *1801-1900*. Αθήναι: Σύλλογος προς Διάδοσιν Ωφέλιμων Βιβλίων, 2006.

BI - É. Legrand, *Bibliographie Ionnienne du quinzième siècle à l'année 1900*, vols. 2. Bruxelles, 1863.

ΕΒ - Θωμάς Ι. Παπαδόπουλος, *Ιονική βιβλιογραφία Bibliographie Ionienne 16ος-19ος αιώνας. Ανακατάταξη – Προσθήκες – Βιβλιοθήκες*, τόμ. Β΄ *1851-1880*, τόμ. Γ΄ *1881-1900*. Αθήνα, 2000-2002.

ΗΠ - Πόπη Πολέμη, *Ελληνική βιβλιογραφία 1864-1900. Εισαγωγή – συντομογραφίες – ευρετήρια, 3 τόμ. Συνοπτική αναγραφή: τόμ. Α΄ 1864-1879, τόμ. Β΄ 1880-1890, τόμ. Γ΄1891-1900,* Αθήνα: Βιβλιολογικό Εργασήρι "Φίλιππος Ηλιού", ΕΛΙΑ, 2006.

Kolonia - A. Kolonia, "Traduzione greche de Libri italiani, 1800-1900. Saggio bibliografico", in: M. Vitti (ed.), *Testi letterari italiani tradotti in greco (dal '500 ad oggi)*, Messina 1995, σσ. 399-476.

MON - Χρ. Σταματοπούλου-Βασιλάκου, "Ελληνική βιβλιογραφία μονόπρακτων έργων του 19ου αιώνα", *Παράβασις. Επιστημονικό Δελτίο Τμήματος Θεατρικών Σπουδών Πανεπιστημίου Αθηνών* 4 (2002), σσ. 87-220.

Pierris - Nakis Pierris, *Bibliographie Ionienne. Suppléments*, Αθήνα 1966

ΣΜ - Χρ. Σταματοπούλου-Βασιλάκου, "Κατάλογος θεατρικών έργων στη Σμύρνη 1800-1922. Πρωτότυπα – Μεταφράσεις", στον τόμο: *Το θέατρο στην καθ' ημάς Ανατολή: Κωνσταντινούπολη – Σμύρνη*. Αθήνα: Πολύτροπον, 2006, σσ. 297-364.

Άλλες συντομογραφίες:

αγγλ. - από τα αγγλικά
γαλλ. - από τα γαλλικά
γερμ. - από τα γερμανικά
εκδ. - εκδότης, έκδοση
ισπ. - από τα ισπανικά

ιταλ. - από τα ιταλικά
μουσ. - μουσική
μτφρ. - μετάφραση, μεταφραστής
παράφρ. - παράφραση

1864

1) *ΗΠ 37* Χρ. Σαμαρτζίδη, "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2.
2) *ΗΠ 168* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Βαβυλωνία", κωμωδία 5, έκδ. πέμπτη.
3) *ΗΠ 180* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Βενετία.
4) *ΗΠ 181* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Βενετία (άλλο τυπογρ.).
5) *ΗΠ 185* Α. Δουμά, "Η κυρία με τας καμελίας", δράμα 5, "Η εν τω σκότει συνέντευξις", κωμωδία 1, μτφρ. Θ. Γ.
6) *ΗΠ 206* Ι. Περβάνογλου, "Θήβη", τραγωδία.
7) *ΗΠ 339* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Ο γέρων Σινάνης", κωμωδία 3, έκδ. δευτέρα.
8) *ΗΠ 358*. "Οι κιβδηλοποιοί", κωμωδία 2, μτφρ. ιταλ., Ερμούπολη.
9) *ΗΠ 367, ΒΕΜ 923, ΜΟΝ 44* Μολιέρου, "Ο κατά φαντασίαν ατιμαζόμενος σύζυγος", κωμωδία 1, μτφρ. Σ. Γ. Καλκανδή.
10) *ΗΠ 370* Κ. Π. Υακίνθου, "Ο Λεωτσάκος ή Οι ήρωες της Κύθνου", τραγωδία 3.
11) *ΗΠ 374, ΒΕΜ* 902 Βύρων , "Ο Μάμφρεδ", δραματικόν ποίημα, μτφρ. Ερρίκου Γκρην, Πάτρα.
12) *ΗΠ 379* Π. Σούτσου, "Ο οδοιπόρος", δράμα, διασκευή Ι. Μ. Ρ[απτάρχη].
13) *ΗΠ 380* Π. Σούτσου, "Ο οδοιπόρος", τραγωδία 5.
14) *ΗΠ 403, ΕΒ 4465, ΜΟΝ 45* Μιλτ. Η. Πανά, *Πάρεργα ήτοι συλλογή δραμάτων*, "Ο θεματοφύλαξ, ή Ο απατηθείς απατεών", πεζωδία 1, "Με το ψαλίδι, ή Με το δρεπάνι;", πεζωδία 1.
15) *ΗΠ 538* [Α. Ρ. Ραγκαβή], "Του Κουτρούλη ο γάμος".
16) *ΜΟΝ 42* "Οι γελοίοι υποψήφιοι", κωμωδία 1, [Κεφαλληνία].
17) *ΜΟΝ 43* "Η εν τω σκότει συνέντευξις", κωμωδία 1, μτφρ. Θ. Γ.

1865

[*ΗΠ 129* Ευριπίδου "Εκάβη", μτφρ. Δ. Κ. Κούπα, Κ/πολη].
[*ΗΠ 210* Ευριπίδου "Ιππόλυτος", μτφρ. Ν. Αργυριάδου, Κ/πολη.
1) *ΗΠ 216* Ιωάννου Ράμφου, "Η αποτυχούσα εκδίκησις", δράμα 2 .
2) *ΗΠ 218* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
3) *ΗΠ 237* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Ζάκυνθος.
4) *ΗΠ 238* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Ερμούπολη.
5) *ΗΠ 257, ΕΒ 4637, ΜΟΝ 53* "Η Χρυσαυγή ήτοι Ο έρως και τα αποτελέσματα", κωμωδία 1, Ζάκυνθος.
6) *ΗΠ 270, ΒΕΜ 851* Αιμ. Γιαρδίνου (Delphine Gay), "Ιουδίθ", τραγωδία 3, μτφρ. Ελευθερίου Θ. Ελευθεριάδου, Χαλκίδα.
7) *ΗΠ 345* Μ. Χουρμούζη, "Μαλακώφ", κωμωδία 5, Κ/πολη.
8) *ΗΠ 375* Α. Σούτσου, "Ο άσωτος", κωμωδία 5.

9) *ΗΠ 376,* ΒΕΜ 961 Μολιέρου, "Ο βίαιος γάμος", κωμωδία 2, μτφρ. Ι. Μ. Ρ[απτάρχη].
10) *ΗΠ 389* Βασ. Αργυροπούλου, "Ο θρίαμβος της Ελλάδος", δράμα 5, Αλεξάνδρεια.
11) *ΗΠ 424, ΜΟΝ 46* John Madison Morton, "Ο Νάχας και ο Χάχας", κωμ. 1, μτφρ. Μ. Ε. Π., Ερμούπολη.
12) *ΗΠ 462, ΒΕΜ 966* [Γ. Ν. Σούτσου], "Ο φθόνος και Οι αυλικοί", δύο δραμ. πονήματα.
13) *ΗΠ 470* Φήλικος Ρωμάνου/Β. Βελλίνη (μουσ.), "Νόρμα", λυρική τραγωδία, Ερμούπολη.
14) *ΗΠ 538, ΒΕΜ 970* Σχιλλέρου, "Ραδουργία και έρως, ή Λουΐζα Μίλλερ", τραγωδία, μτφρ. Μ. Ω., Πάτρα.
15) *ΗΠ 540, ΒΕΜ 936* Βύρωνος, "Σαρδανάπαλος", τραγωδία.
16) *ΗΠ 562, ΒΕΜ 975, ΜΟΝ 50,* "Ο άφρων πατήρ", "Ο χαρτοπαίκτης", παράφρ. Ι. Ν. Κούγκουλη, Ερμούπολη.
17) *ΗΠ 563, ΒΕΜ 976, ΜΟΝ 51* "Κάτι τι", "Πώς θα τελειώση", "Οι τρεις δεκανείς", παράφρ. Ι. Ν. Κούγκουλη, Ερμούπολη.
18) *ΗΠ 564, ΜΟΝ 52* "Η τίγρις της Βεγγάλης", κωμωδία 1, "Ο πεινασμένος ποιητής", κωμωδία 1, (μτφρ. ιταλ.) Ι. Ν. Κούγκουλη, Ερμούπολη.
19) *ΗΠ 598, ΒΕΜ 957* "Τα χρήματα του διαβόλου", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Ν. Αργυριάδου.
20) *ΗΠ 599* "Τα χρήματα του διαβόλου", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Ν. Αργυριάδου, Κ/πολη.
21) *ΗΠ 614* Γ. Καντούνια, "Το τηλεσκόπιον του Καζαμία", κωμωδία 7, Αλεξάνδρεια.
22) *ΒΕΜ 977* "Ο Σκαμπαρδόνιος", (παράφρ. γαλλ.) Ι. Ν. Κούγκουλη, Ερμούπολη.

1866

1) *ΗΠ 3, ΜΟΝ 54* Θ. Ι. Κολοκοτρώνη, "Αγάπα τον πλησίον σου", τραγωδία 1.
2) *ΗΠ 18, ΒΕΜ 1020* Ι. Ρακίνα, "Αλέξανδρος ο Μέγας", τραγωδία, μτφρ. Γεωργίου Ι. Ανδρία, Ερμούπολη.
3) *ΗΠ 37, ΒΕΜ 1004* Paul Heyse, "Αντίνοος", τραγωδία 5, μτφρ. Αγγέλου Βλάχου.
4) *ΗΠ 152* Τιμ. Αμπελά, "Η άλωσις της Τροίας", δραματικόν δοκίμιον 5, Ερμούπολη.
5) *ΗΠ 155* Β. Ανδρονοπούλου, "Η αυτοχειροτόνητος δημογεροντία", πρωτότυπη κωμωδία 3.
6) *ΗΠ 156* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία" κωμωδία 5, έκδ. έκτη.
7) *ΗΠ 171* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Βενετία.
8) *ΗΠ 196, ΒΕΜ 1028* "Θωμάς Σιάτερτων ή Μεγαλοφυΐα και της τύχης δυσμένεια", δράμα 4, (εκδ.)Ν. Αργυριάδου, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 287* Ι. Κατζιαλούπη / Π. Καρρέρ (μουσ.), "Μάρκος Βότσαρης", μελόδραμα 4, Ερμούπολη.
10) *ΗΠ 293* Δ. Ν. Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5.
11) *ΗΠ 296, ΒΕΜ 1015, ΜΟΝ 56* Μολιέρου, "Η ζηλοτυπεία του Μουντζούρη", " Ο ιπτάμενος ιατρός", κωμωδίες 1.
[*ΗΠ 310* Σοφοκλέους, "Ο Αίας μαστιγοφόρος" [μτφρ.] Κ. Βελεφάντου].
12) *ΗΠ 313, ΒΕΜ 1021, ΜΟΝ 55* Regnard, "Ο απροσδόκητος ερχομός", κωμωδία 1, μτφρ. Αλεξάνδρου Βουκίδου.
13) *ΗΠ 321.* Ευαγ. Αρνιωτάκη, "Ο Εύπατρις, ήτοι Ο εμφύλιος πόλεμος...", δράμα πρωτότυπο 7.
14) *ΗΠ 322* Γ. Χ. Παππαγιαννοπούλου, "Ο έφηβος ποιητής ή Η άλωσις της Τροίας", κωμωδία 3, Ερμούπολη.

15) *ΗΠ 323* Ιωάννου Κ. Ράμφου, "Ο θρίαμβος της αθωότητος", δράμα 5.
16) *ΗΠ 325, ΣΜ 44* Ιωάννου Κ. Ράμφου, "Οι αντερασταί", δράμα 2, [Σμύρνη].
17) *ΗΠ 341* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Ο Ιερός Λόχος (1821)", δράμα 3, Ερμούπολη.
18) *ΗΠ 345* "Οι Κλέπται", μελόδραμα 2, Τεργέστη.
19) *ΗΠ 347* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Οι μάρτυρες του Αρκαδίου (1866)", δράμα 3, Ερμούπολη.
20) *ΗΠ 350* Α. Ρ. Ραγκαβή, "Οι Τριάκοντα", δράμα 5.
21) *ΗΠ 359* "Ο κόμης της νήσου του Μοντεχρίστου", δράμα 6, (μτφρ. ιταλ.) Πέτρου Μοράκη, Πάτρα.
22) *ΗΠ 361, ΒΕΜ 1012, ΜΟΝ 57* "Ο κώδων", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Μ. Δ.
23) *ΗΠ 365* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Ο Σινάνης", κωμωδία 5, Ερμούπολη.
24) *ΗΠ 389, ΒΕΜ 982* Σ. Καμαράνου / Γ. Δονιζέττη (μουσ.), "Βελισάριος", πεζή μτφρ. του μελοδράματος, Ερμούπολη.
25) *ΗΠ 407* Α. Ρίζου [Νερουλού], "Πολυξένη", Σμύρνη.
26) *ΗΠ 489, ΕΒ 4918* Ιωάννου Βεάκη, "Το πάντα σχετικά", δράμα 3, Ερμούπολη.
27) *ΗΠ 500* Φουράμ (Ι. Ράμφος), "Το παπί του οικονομολόγου", κωμωδία 2.
28) *ΗΠ 505, ΕΒ 4924* Χ. Σ. Ρουσσιάνου, "Το φρικτόν λάθος", δράμα τραγικόν 4, Ζάκυνθος.
29) *ΗΠ 521* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Φίλιππος ο Μακεδών", δράμα.
30) *ΕΒ 5000, ΒΙ 2578* Ι. Βεάκη, "Η άλωσις της Χαλκίδος υπό Μωάμεθ", δράμα 3.
31) *ΒΕΜ 1000* Αλ. Δουμά (υιού), "Η κυρία με τας καμελίας", (μτφρ. γαλλ.) Αν. Κωνσταντινίδου, έκδ. δευτέρα.
32) *ΒΕΜ 1031* Βολταίρου, "Αγαθοκλής", τραγωδία 5, (μτφρ. γαλλ.) Στ. Καμιναρίδου, Κ/πολη.

1867

1) *ΗΠ 16* Βολταίρου, "Αλζίρα", τραγωδία 5, μτφρ. Λ. Βοηκλέους, Σύρος.
2) *ΗΠ 43* Χρ. Σαμαρτσίδου, "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2.
3) *ΗΠ 81, ΕΒ 4952, ΕΒ 4976* Χρ. Σαμαρτσίδου, "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2, έκδ. δευτέρα, Κ/πολη.
4) *ΗΠ 136* Ν.Ε. Θεοδωριανίτου, "Εξορία Θεμιστοκλέους", πράξεις 4, Λευκάδα.
5) *ΗΠ 148* Ιωάννου Βεάκη, "Η άλωσις της Χαλκίδος υπό Μωάμεθ του Β΄, δράμα 3, Ερμούπολη.
6) *ΗΠ 155, ΒΕΜ 1055* Ι. Ρακίνα, "Η Θηβαΐς", τραγωδία, μτφρ. Δημ. Μ. Ξενάκη, Ερμούπολη.
7) *ΗΠ 161*, "Η κόρη του Ραββίνου ήτοι Θρησκεία και έρως", δράμα 4, μτφρ. ιταλ. Π. Β., Κ/πολη.
8) *ΗΠ 213* Αλεξ. Ι. Σταματιάδου,"Κασσιανή και Ακύλλας, ή Θρησκεία και έρως", δράμα πρωτότυπον 2.
9) *ΗΠ 220, ΒΕΜ 1045* Goethe, "Κλαβίγιος", τραγωδία 5, μτφρ. Αγγέλου Βλάχου.
10) *ΗΠ 269* Ιω. Ι. Φραγκιά, "Μαρία η Αρχιληστής", δράμα 4 (μέρη), Ερμούπολη.
11) *ΗΠ 275, ΒΕΜ 1033* Β. Αλφιέρι, "Μύρρα", τραγωδία, μτφρ. Ν. Ψαρά, Κ/πολη.
12) *ΗΠ 276, ΜΟΝ 62* Επαμ. Ι. Σταματιάδου, "Μώμος ο Ελικώνιος", κωμωδία 1.
13) *ΗΠ 301, ΣΜ 46* Βολταίρου, "Οιδίπους εν Θήβαις", τραγωδία 5, μτφρ. Κ***/Λ***, Σμύρνη.
14) *ΗΠ 305* [Τιμ. Δ. Αμπελά], "Οι μάρτυρες του Αρκαδίου".

15) *ΗΠ 306* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Οι μάρτυρες του Αρκαδίου", δράμα 5, έκδ. τρίτη διασκ., Σύρος.
16) *ΗΠ 307* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Οι μάρτυρες του Αρκαδίου", δράμα 5, έκδ. τετάρτη *επηυξημένη*, Σύρος.
17) *ΗΠ 308, ΣΜ 45* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Οι μάρτυρες του Αρκαδίου", δράμα έμμετρον, Σμύρνη.
18) *ΗΠ 317, ΒΕΜ 1050* [Μολιέρου], "Ο κομψευόμενος χωριάτης", κωμωδία, μτφρ. Αρ. Π. Πέππα.
19) *ΗΠ 322, ΕΒ 5061, ΒΕΜ 1056* Θ. Σ. Σαϊάννη, "Ο Μάρκος Βότσαρης", τραγωδία 5, μτφρ. Γεωργίου Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
20) *ΗΠ 328* Π. Σούτσου, "Ο οδοιπόρος", τραγωδία 5.
21) *ΗΠ 345, ΒΕΜ 1062, ΣΜ 47* Βίκτορος Σεζούρ, "Ο υιός της νυκτός", δράμα 4, Σμύρνη.
22) *ΗΠ 347, ΕΒ 5068* Ι. Ρινοπούλου / Σπ. Ξύνδα (μουσ.), "Ο υποψήφιος", μελόδραμα κωμικόν 3, Κέρκυρα.
[*ΗΠ 437* Σοφοκλέους, «Αντιγόνη»].
23) *ΗΠ 462, ΒΕΜ 1043, ΜΟΝ 60* "Τα δύο αγάλματα", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ, έκδ. Ι. Κ. Ράμφου.
24) *ΗΠ 470* Λ. Κ. Παππία, "Τα πρώτα βήματα του Κρητικού Αγώνος" τραγωδία 4, Βραΐλα.
25) *ΗΠ 478* Γ. Α. Ανδρικοπούλου, "Το Αρκάδιον ή Αι Σφαγαί εν Κρήτη", δράμα 5, Πάτρα.
26) *ΗΠ 493* Οδ. Δημητράκου, "Το χαβιαρόχανον", κωμικοτραγικόν δράμα 4.
27) *ΗΠ 509* Ι. Δ. Παλαμά, "Φαντίνα", δράμα 5.
28) *ΗΠ 512* Μιχ. Λ. Μαργαρίτου, "Φιλόδημος εν Νάξω", τραγωδία 5, Ερμούπολη.
29) *ΒΕΜ 1066* Βολταίρου, "Αλζίρα", τραγωδία 5, μτφρ. Κ. Λ[εβεντιάδου], Σμύρνη.

1868

[*ΗΠ 18* Ευριπίδου, "Άλκηστις", *παραφρασθείσα ελευθέρως* Ιω. Αθανασιάδου, Κ/πολη].
1) *ΗΠ 77, ΒΕΜ 1076* "Γρηγόριος ο Πατριάρχης", δράμα 6, μτφρ. ιταλ.
[*ΗΠ 127* Ευριπίδου, "Άλκηστις", Κ/πολη].
[*ΗΠ 128* Ευριπίδου, "Εκάβη", Κ/πολη].
[*ΗΠ 129* Ευριπίδου, "Ιφιγένεια εν Αυλίδι", Κ/πολη].
[*ΗΠ 131* Σοφοκλέους, "Ο επί Κολωνώ Οιδίπους", Κ/πολη].
[*ΗΠ 132* Σοφοκλέους, "Αίας μαστιγοφόρος", Κ/πολη].
[*ΗΠ 133* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", Κ/πολη].
[*ΗΠ 134* Σοφοκλέους, "Ηλέκτρα", Κ/πολη].
[*ΗΠ 135* Σοφοκλέους, "Οιδίπους", Κ/πολη].
[*ΗΠ 136* Σοφοκλέους, "Τραχίνιαι", Κ/πολη].
[*ΗΠ 137* Σοφοκλέους, "Φιλοκτήτης", Κ/πολη].
2) *ΗΠ 194, ΒΕΜ 1137, ΜΟΝ 66* "Η δεκαετής δίκης ή Το πεπρωμένον" κωμωδία 1, μτφρ. [Αθ. Ι. Λεβέντη], Ερμούπολη.
3) *ΗΠ 204, ΒΕΜ 1109* F. Janetti / Γ. Δονιζέττη (μουσ.), "Η ευνοουμένη" (Favorita), δράμα 4, περίληψη εκ του ιταλ.
4) *ΗΠ 211* Σοφοκλέους Κ. Καρύδου, "Η κοινωνία των Αθηνών", κωμωδία 4.
5) *ΗΠ 214* Παν. Δ. Ζάνου, "Η κόρη του Απέργη", κωμωδία 2.
6) *ΗΠ 220, ΣΜ 49* Σπ. Ε. Ρίκκη, " Η παράδοξος απολύτρωσις", δράμα 4, Σμύρνη.
7) *ΗΠ 226*, "Η δεκαετής δίκη ή Το πεπρωμένον", κωμωδία 1, (μτφρ. ελευθέρα), Αθ. Ι Λεβέντη και Π. Λαζαρίδου, Αλεξάνδρεια.

8) *ΗΠ 227, ΒΕΜ 1138* "Ο Μπάμρμπα Λάμπρος", κωμωδια 1, μτφρ. ελευθέρα, Αθ. Ι Λεβέντη και Π. Λαζαρίδου, Αλεξάνδρεια.
9) *ΗΠ 231* Ι. Α. Π. Μαυρομιχάλη, "Κοριολανός", δράμα.
10) *ΗΠ 265, ΜΟΝ 71* Ιωάννου Ν. Βαρβέρη, "Κάτοπτρον της εποχής μας ήτοι Διάφοραι κωμωδίαι απεικονίζουσαι...".
11) *ΗΠ 266, ΒΕΜ 1078, ΜΟΝ 72* [F. Cameroni], "Κηδεία και χορός", κωμωδία 1, Ερμούπολη.
12) *ΗΠ 268, ΒΕΜ 1110* "Κλεοπάτρα", τραγωδία 5, μτφρ. γαλλ. Σ. Κ. Παντελίδου, Αλεξάνδρεια.
13) *ΗΠ 323* Δ. Ν. Βερναρδάκη, "Μαρία Δοξαπατρή", τραγωδία 5.
14) *ΗΠ 377* Δημ. Κ. Μισιτζή, "Ο απηλπισμένος σύζυγος", κωμωδία έμμετρος 3, Κ/πολη.
15) *ΗΠ 378* Ι. Β., "Ο αποβληθείς εραστής", δράμα πρωτότυπον 2, Κ/πολη.
16) *ΗΠ 389, ΒΕΜ 1082, ΜΟΝ 67* "Ο δικηγόρος του διαβόλου", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Κ* και Δ*.
17) *ΗΠ 425* [Α. Σούτσου], "Ο Ορέστης", τραγωδία 5, Ερμούπολη.
18) *ΗΠ 426* *** [Α. Σούτσου], "Ο Ορέστης", τραγωδία 5, Ερμούπολη.
19) *ΗΠ 427,ΒΕΜ 1125* Φρ. Σίλλερ, "Ο παράσιτος ή Η τέχνη του ευδοκιμείν", κωμωδία, μτφρ. [Ν. Κ. Σπαθής], Ερμούπολη.
20) *ΗΠ 429, ΒΕΜ 1123* [Al. Dumas], "Ο πύργος του Νελ", δράμα 5, Ερμούπολη.
21) *ΗΠ 433* ***, "Ο Σεητάνης", κωμωδία 3.
22) *ΗΠ 435, ΒΕΜ 1081* Κορνήλιου, "Ο Σιδ", μτφρ. Π. Γ. Βειλάνδου, τραγωδία 5.
23) *ΗΠ 442* ***, "Ο ύποπτος", κωμωδία 2, Ερμούπολη.
24) *ΗΠ 443, ΜΟΝ 77* Σ. Καρτεσίου, "Ο υποψήφιος βουλευτής και οι τραμπούκοι", κωμωδία 1.
25) *ΗΠ 487, ΕΒ 5284, ΣΜ 50*, "Πέτρος Τάσκας, ή Το φουρναρόπουλο της Βενετίας", δράμα ιστορικόν 1, μτφρ. ιταλ. Α. Κουρνιάκτη, Σμύρνη.
[*ΗΠ526*, Σοφοκλέους «Αίας ο μαστιγοφόρος»].
26) *ΗΠ 541, ΜΟΝ 76* Δ. Παπαρρηγοπούλου, "Συζύγου εκλογή", κωμωδία 1.
27) *Π 574, ΒΕΜ 1124, ΣΜ 48* Σχιλλέρου, "Μαρία Στουάρτη", τραγωδία 5, μτφρ. Ευαγ. Χρηστίδου.
28) *ΗΠ 578* "Τα δύο αγάλματα" κωμωδία 1, Ερμούπολη.
29) *ΗΠ 590* Σ. Κ. Καρύδου, "Τα τέκνα του Δοξαπατρή", δράμα 3.
30) *ΗΠ 597*, «Το μήλον της έριδος», κωμωδία 3, Αλεξάνδρεια.
31) *ΕΒ 5295, ΒΙ 2654* "Πέτρος Τάσκας, ή Το φουρναρόπουλον της Βενετίας", δράμα, (μτφρ. ιταλ.) Α. Κουρνιάκτη.
32) *ΒΕΜ 1131* Σαιξπήρου, "Αμλέτος", τραγωδία, μτφρ. Ι. Η. Περβάνογλου.

1869

1) *ΗΠ 65, ΕΒ 5406, ΒΕΜ 1183* Ι. Ε. Βιδέρα / Γ. Δονιζέττη (μουσ.), "Γέμμα δε Βεργύ", τραγωδία λυρική, μτφρ. ιταλ. Νικ. Ι. Δαρμάρου.
2) *ΗΠ 74, ΕΒ 5407, ΒΙ 2676* Σπυρ. Ν. Ζαβιτσάνου, "Γρηγόριος ο Ε΄ ο οικουμενικός πατριάρχης", τραγωδία 1.
3) *ΗΠ 75, ΕΒ 5408, Pier. 701* Αγγ. Καλκάνη, "Γρηγόριος πέμπτος πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως", ιστορικόν δράμα 6, μτφρ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

4) *ΗΠ 90* Σπυρ. Ν. Βασιλειάδη, "Οι Καλλέργαι", "Λουκάς Νοταράς", δραματικά δοκίμια.
5) *ΗΠ 137, ΒΕΜ 1154* Ριχ. Καστελβέκιο, "Επεισόδιον της Γαλλικής Επαναστάσεως του έτους 1793" ("Τα θύματα της Γαλλικής Δημοκρατίας"), δράμα 5, μτφρ. Παντ. Α. Τσικνοπούλου, Σμύρνη.
6) *ΗΠ 156* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5, Κ/πολη.
7) *ΗΠ 157* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
8) *ΗΠ 159, ΕΒ 5430, ΒΕΜ 1179* Σκριβ, "Η Εβραία", δράμα 5, μτφρ. ιταλ. Παν. Ματαράγκα, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 161* Ανδρέου Ε. Παλαμά, "Η έξοδος της Φρουράς Μεσολογγίου", δράμα 5, Μεσολόγγι.
10) *ΗΠ 163, ΜΟΝ 78* Λιβελλίδου, "Η ερωτομανής γυνή", κωμωδία 1.
11) *ΗΠ 169* Δημ. Ι. Παππαγεωργίου, "Η καταδίκη του αυτοκράτορος του Μεξικού Μαξιμιλιανού", δράμα 2, Πάτρα.
12) *ΗΠ 173* Γ. Ν. Σιβιτανίδου, "Η Κύπρος και οι Ναΐται", δράμα 5, Αλεξάνδρεια.
13) *ΗΠ 192, ΒΕΜ 1171* Νότα, "Η φιλάρεσκος γυνή", κωμωδία, (μτφρ. ιταλ.) Ι. Δε-Κιγάλλα.
14) *ΗΠ 250, ΕΒ 5444, ΒΕΜ 1151, ΜΟΝ 79* Φ. Καμερόνη, "Κηδεία και χορός", κωμωδία 1, μτφρ. Γεωργίου Ν. Σφήκα, Ζάκυνθος.
15) *ΗΠ 259* Ιακ. Ν. Αλβέρτου, "Le croque-dot", κωμωδία 2, Ερμούπολη.
16) *ΗΠ 296, ΕΒ 5458, ΒΕΜ 1173* Φ. Μ. Πιάβου / Ι. Βέρδη (μουσ.), "Μάκβεθ", μελόδραμα 4, μτφρ. Νικ. Ι. Δαρμάρου.
17) *ΗΠ 337, ΒΕΜ 1170,* Λαμαρτελλιέρου, "Ο αρχιληστής Ροβέρτος", δράμα 5, μτφρ. Ν. Α. Άμπετ, Αλεξάνδρεια.
18) *ΗΠ 348* [Ι. Πετρίδου], "Ο Διομήδης", δράμα 5, Λεμεσός.
19) *ΗΠ 349, ΒΕΜ 1146* A. Bellot, "Ο δολοφόνος ή Το κατά την οδόν Ειρήνης", δράμα, μτφρ. Αποστόλου Σκέντου, Κ/πολη.
20) *ΗΠ 353* Α. Γ. Καναρίδου, "Ο εξόριστος μνηστήρ", δράμα 5, Κ/πολη.
21) *ΗΠ 364* Σ. Ν. Βασιλειάδη, "Οι Καλλέργαι", δραματικόν δοκίμιον.
22) *ΗΠ 369* Ε. Μ. Γιαννοπούλου, "Οι τελευταίο παλμοί του Πραΐδου", τραγωδία 2.
23) *ΗΠ 370, ΜΟΝ 85* "Οι τρεις υπηρέται", κωμωδία 1.
24) *ΗΠ 371* Ιακ. Ν. Αλβέρτου, "Ο καταχραστής της προικός μου", κωμωδία 2, Ερμούπολη.
25) *ΗΠ 390* "Ο ποιητής", μελόδραμα 5, μτφρ. Παν. Ματαράγκα, Κ/πολη.
26) *ΗΠ 392, ΕΒ 5474, ΒΕΜ 1180* Ευγ. Σκριβ / Μαϋερβέρ (μουσ.), "Ο προφήτης", μελόδραμα, μτφρ. Παν. Ματαράγκα, Κ/πολη.
27) *ΗΠ 398* Π. Ζαφειροπούλου, "Ούγος ο φρικτός", δράμα κωμικοτραγικόν 5, Ερμούπολη.
28) *ΗΠ 400* Σ. Κ. Καρύδου, "Ο φλύαρος", κωμωδία 3.
29) *ΗΠ 468* Α. Ι. Σταματιάδου, "Σαμία ορφανή", δράμα πρωτότυπον 3, Κ/πολη.
30) *ΗΠ 469, ΕΒ 5498, ΒΕΜ 1141* Αλφιέρι, "Σαούλ", τραγωδία 5, Μεταστάσιου "Ιωάς", μτφρ. Παν. Ματαράγκα.
31) *ΗΠ 475* Δημ. Παπαρρηγοπούλου, "Σολομώντος Άσμα ασμάτων", δράμα 5.
[*ΗΠ 476* Σοφοκλέους, "Οιδίπους Τύραννος", παράφρ. Αχ. Γ. Γεροκωστοπούλου].
32) *ΗΠ 565, ΒΕΜ 1144* J. Barbier / M. Carré, Ch. Gounod (μουσ.), "Φάουστ", δράμα λυρικόν 5, μτφρ. ιταλ. Παν. Ματαράγκα, Κ/πολη.
33) *ΗΠ 575, ΕΒ 5528* Ι. Βέρδη, "Χορός μεταμφιεσμένων" (Ballo in maschera), μελόδραμα 3, μτφρ. Παν. Ματαράγκα, Κ/πολη.

1870

1) *ΗΠ 21* Ε. Ι. Κ. [Ευανθίας Καΐρη], "Άλωσις Μεσολογγίου", δράμα 3, επιδιορθωθέν και εκδοθέν, υπό Ε.Ι.Κ[υριακού], Γαλάζιον.
2) *ΗΠ 32* Κων/νου Χ. Βερσή, «Αννίβας εν Γόρτυνι», δράμα σατυρικόν 4.
3) *ΗΠ 85* "Δεν ηξεύρει γράμματα", κωμωδία 1, Κ/πολη.
4) *ΗΠ 182* Πολυδώρου Ε. Ιατρίδου, "Η αιχμαλωσία του Ορωπού και η σφαγή ... εις Δήλεσι", δράμα ιστορικόν 3, Κεφαλληνία.
5) *ΗΠ 183* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
6) *ΗΠ 185, ΜΟΝ 91* Ελ. Ν. Ξ., "Η γλύκα του γαμβρού", κωμωδία 1, Κ/πολη.
7) *ΗΠ 192 ΕΒ 5585* Π. Ε. Ιατρίδου, "Η εν Ορωπώ αιχμαλωσία και η εν Δήλεσι κρεουργία τεσσάρων περιηγητών", δράμα ιστορικόν 3, Κεφαλληνία.
8) *ΗΠ 194* Δ. Ε. Λιβανού, "Η επάνοδος του Οδυσσέως εις Ιθάκην", τραγωδία 5, παράφραση της "Οδύσσειας", Αλεξάνδρεια.
9) *ΗΠ 203* Αριστοβούλου Μον. Σιναΐτου (του Βυζαντίου), "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα 4, Αλεξάνδρεια.
10) *ΗΠ 204* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Βενετία.
11) *ΗΠ 205* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Πάτρα.
12) *ΗΠ 217, ΒΕΜ 1205, ΜΟΝ 88* [Τ.Ε.Α Bayard και Ε. Vanderburch], "Η μοσχομάγκα ή Το χαμίνιον των Παρισίων", δράμα 2, "Οι αγύρται", κωμωδία 1,Κ/πολη.
13) *ΗΠ 221* Γεωργίου Μ. Ζαδέ, "Η πτώσις του Βυζαντίου", δράμα 5 (μέρη), Πάτρα.
14) *ΗΠ 224, ΣΜ 62* Βασ. Ανδρονοπούλου, "Η υποκρινομένη την πριγκηπέσσαν", κωμωδία πρωτότυπος 4, Σμύρνη.
15) *ΗΠ 235, ΣΜ 56* Γ. Α. Α., "Ο θρίαμβος της φιλομαθείας ή Οι χωρικοί μαθηταί", δράμα πρωτότυπον, Σμύρνη.
16) *ΗΠ 258, ΒΕΜ 1191, ΣΜ 58* Βίκτωρος Δουκάγγου, "Κάλας", δράμα πεζόν 3, μτφρ. Π. και Κ. Σμύρνη.
17) *ΗΠ 286* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Κρίσπος ο συκοφαντηθείς υιός του Μεγάλου Κωνσταντίνου", τραγωδία.
18) *ΗΠ 327, ΒΕΜ 1203, ΜΟΝ 94*. "Λοχίας Παλαύρας", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ ,"Τα αινίγματα", κωμωδία 1, Κ/πολη.
19) *ΗΠ 341, ΒΕΜ 1191* Θ. Σολέρα / Ι. Βέρδη (μουσ.), "Ναβουχοδονόσορ", δράμα λυρικόν 4, μτφρ. Ν. Ι. Δαρμάρου .
20) *ΗΠ 351* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Νέρων", Σύρος.
21) *ΗΠ 360* Κ. Π. Υακίνθου, "Ο αιχμάλωτος αυτοκράτωρ ή Ναπολέων ο Γ΄", τραγωδία 5, Μυτιλήνη.
22) *ΗΠ 361* Δ. Κ. Μισιτζή, "Ο Βελισάριος ή Η κακία και η αρετή", δράμα, Κ/πολη.
23) *ΗΠ 374* [Μεταστάσιου], "Ο Ηρακλής και οι Ολυμπιακοί Αγώνες ή Φιλία και έρως", δράμα 5, διασκευή Γ. Π. Κόντη, Οδησσός.
24) *ΗΠ 375, ΣΜ 56* Γ. Α. Α., "Ο θρίαμβος της φιλομαθείας ή Οι χωρικοί μαθηταί", δράμα πρωτότυπον 3, Σμύρνη.
25) *ΗΠ 377* Σ., "Οι αγύρται", κωμωδία 1, Κ/πολη.
26) *ΗΠ 381, ΜΟΝ 95* Παν. Δ. Ζάνου, "Οι μνηστήρες ποιηταί", κωμωδία.
27) *ΗΠ 387* Σοφοκλέους Κ. Καρύδου, "Οι τρεις τάφοι", δράμα 3.
28) *ΗΠ 389, 390* [Π. Τριανταφυλλίδου], "Οι φυγάδες", δράμα 5 (μέρη).
29) *ΗΠ 393, ΒΕΜ 1186* [C. Sterbini], "Ο κουρεύς της Σεβίλλης", κωμωδία 2, μτφρ. Ευθ. Δ.

Ραφοπούλου, Κ/πολη,

30) *ΗΠ 414* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Ο πλουτήσας σκυτοτόμος", κωμωδία.

31) *ΗΠ 418, ΕΒ 5627* Σπ. Π. Λάμπρου, "Ο τελευταίος κόμης των Σαλώνων", δράμα 5 (μέρη).

32) *ΗΠ 430* Παν. Σούτσου, "Ο Γεώργιος Καραϊσκάκης", λυρικόν δράμα 3.

33) *ΗΠ 566, ΣΜ 61* Ευ. Αρνιωτάκη, "Το τέλος του Θεοδώρου Αυτοκράτορος της Αβυσσινίας", δράμα 5 πρωτότυπον, Σμύρνη.

34) *ΗΠ 568, ΕΒ 5679, ΒΕΜ 1188* Αγγ. Καλκάνη, "Το χαρτοφυλάκιον", δράμα 6, μτφρ. ιταλ. Γ. Κ. Σφήκα. Ζάκυνθος.

35) *ΗΠ 591, ΜΟΝ 103* Δ. Παπαρρηγοπούλου, *Χαρακτήρες*: "Μεσσαλίνα", Γάμος εξ αντιλογίας", "Νέρων", "Η επιστολή", "Η μετριοφροσύνη", "Πώς λησμονούσιν αλλήλους", "Η πρώτη νυξ της αυτοκρατορίας", "Πλάτων", "Πώς διατηρείται ο έρως", "Τα εννέα δέκατα των δυστυχών".

36) *ΒΕΜ 1262* Μολιέρου, "Ο φιλάργυρος", κωμωδία 5, (μτφρ.) Κ. Οικονόμου εξ Οικονόμων.

1871

1) *ΗΠ 3, ΜΟΝ 116* Αγγ. Βλάχου, *Κωμωδίαι* : "Η κόρη του παντοπώλου", "Γάμος ένεκα βροχής", "Ο λαχαγός της Εθνοφυλακής", "Η εορτή της μάμμης", "Προς το θεαθήναι", "Η σύζυγος του Λουλουδάκη".

2) *ΗΠ 4* Δημ. Παπαρρηγοπούλου, "Αγορά", κωμωδία 5.

3) *ΗΠ 11* Ρακίνα, "Αθαλία", Αλεξάνδρεια.

4) *ΗΠ 40* Παν. Δ. Ζάνου, "Ανδρογυναικομαχία", κωμωδία 3 (μέρη).

5) *ΗΠ 80, ΣΜ 63* [Χρ. Σαμαρτσίδου], "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2, Σμύρνη.

6) *ΗΠ 102* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Βιργινία η Ρωμαία".

7) *ΗΠ 119, ΕΒ 5707, Kolonia* "Γρηγόριος ο Πέμπτος, πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως", δράμα ιστορικόν 6, μτφρ. ιταλ. [Κ. Π. Πολλάνη], Κεφαλονιά.

8) *ΗΠ 203* Α. Δαπέρη, "Επακόλουθα μεγάλων τραχωμάτων", κωμωδία 2, Κ/πολη.

9) *ΗΠ 241, ΕΒ 5732, ΜΟΝ 105* Διον. Μονδίνου, "Η άσωτος γυνή", κωμωδία 1, Πάτρα.

10) *ΗΠ 244, ΒΕΜ 1242, ΜΟΝ 108* "Η γυνή ομοιάζει την σκιάν σου...", "Ο πίλος του ωρολογοποιού", κωμωδίες 1, μτφρ. γαλλ. Κ. Ι. Δραγούμη.

11) *ΗΠ 246* Ιωάννου Κ. Ράμφου, "Η δόλιος ευτυχία", δράμα πρωτότυπον 5, Θεσσαλονίκη.

12) *ΗΠ 258* Ιωάννου Κ. Ράμφου, "Η καταστροφή του Θεοδώρου, αυτοκράτορος της Αβυσσινίας", δράμα πρωτότυπον 5, έκδ. δευτέρα, Θεσ/νίκη.

13) *ΗΠ 261, ΕΒ 5734, ΒΕΜ 1265* "Η κυρία του Αγίου Τροπέζ", δράμα 5, μτφρ. γαλλ. Μ. Π[ολυλά], Κέρκυρα.

14) *ΗΠ 267, ΒΕΜ 1243* "Ήμην εγώ", δράμα 2, μτφρ. ιταλ. Ναπ. Α. Ιατρού, Θεσσαλονίκη.

15) *ΗΠ 268* Δ. Ε. Λιβανού, "Η μήνις του Αχιλλέως", τραγωδία 5, παραφρασθείσα εκ της «Ιλιάδος», Αλεξάνδρεια.

16) *ΗΠ 285, ΕΒ 5741, ΒΕΜ 1289* "Θεόδωρος ο κωφάλαλος", δράμα 5, μτφρ. ιταλ. Σ. Β. Μ[όρδου], Κέρκυρα.

17) *ΗΠ 296, ΒΕΜ 1240* Ι. Γενοΐνου, *Ηθικά δράματα*, έκδ. δευτέρα.

18) *ΗΠ 316, ΕΒ 5744* Ι. Ρακίνα, "Ιφιγένεια εν Αυλίδι", τραγωδία, μτφρ. Παν. Πανά, Βουκουρέστι.

19) *ΗΠ 321, ΕΒ 5920, ΒΕΜ 1287, ΜΟΝ 106* Μεταστάσιου, "Ιωάς", δράμα 2, μτφρ. ιταλ.

Σ. Β. Μ[όρδου], Μολιέρου, "Ο βίαιος γάμος", κωμωδία 1, μτφρ. Σ. Λ. Κ[οσκινά], Κέρκυρα.

20) *ΗΠ 360* Γ. Κ. Βαλλώση, "Κώστας", κωμωδία 3.

21) *ΗΠ 364* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Λέων Καλλέργης", δράμα, Σύρος.

22) *ΗΠ 429, ΒΕΜ 1255* "Μαργαρίτα και Εδουάρδος", δράμα κωμικοτραγικόν, μτφρ. αγγλ. Ι. Β. Φάχρη, Κ/πολη.

23) *ΗΠ 433, ΣΜ 65* Ι. Δ. Μανώλη, "Μενέλαος και Δωροθέα", δράμα 5, Σμύρνη.

24) *ΗΠ 434* Παν. Α. Τσικνοπούλου, "Η έξωσις του Όθωνος", δράμα 4, Πάτρα.

25) *ΗΠ 444, ΕΒ 5775, ΒΕΜ 1258* "Μήτηρ και θυγάτηρ", δράμα 2, Κέρκυρα.

26) *ΗΠ 450, ΒΕΜ 1261* Μολιέρου, "Μισάνθρωπος", κωμωδία 5, (μτφρ.)Ι. Ι. Σκυλίσση, Τεργέστη.

27) *ΗΠ 451, ΒΕΜ 1260* Μολιέρου, "Μισάνθρωπος", "Ταρτούφος", "Φιλάργυρος", (μτφρ.) Ι. Ι. Σκυλίσση, Τεργέστη.

28) *ΗΠ 467* Τιμ. Δ. Αμπελά, "Νέρων", Σύρος.

29) *ΗΠ 480, ΕΒ 5784* Α. Φατσέα, "Ο Βερτόλδος".

30) *ΗΠ 492, ΜΟΝ 111* Ν. Σ. Πρωϊμάδου, "Ο εκδικούμενος υπηρέτης", κωμωδία 1, Κ/πολη.

31) *ΗΠ 497,ΜΟΝ 112* "Ο θάνατος του Σωκράτους", κωμωδία 1, μτφρ. Α. Κ., Κέρκυρα.

32) *ΗΠ 499, ΜΟΝ 104* Αχ. Ηλιάδου, "Οι αμοιβαίως υπηρέται", κωμωδία 1.

33) *ΗΠ 503, ΒΕΜ 1238, ΜΟΝ 110*, "Οι δύο κωφοί", κωμωδία αστειοτάτη, μτφρ. ιταλ.Π. Θ. Ζ., Σύρος.

34) *ΗΠ 504* [D΄ Aubigny], "Οι δύω λοχίαι", δράμα 3, νέα έκδ. βελτιωμένη.

35) *ΗΠ 505, ΒΕΜ 1223* D΄Aubigny, "Οι δύω λοχίαι", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Α. Π., Κ/πολη.

36) *ΗΠ 515* Νικ. Ι. Αγαλλοπούλου, "Ο Ιωάννης, ή Επεισόδιον της Κρητικής Επαναστάσεως", δράμα 3.

37) *ΗΠ 516, ΒΕΜ 1246, ΜΟΝ 114* "Ο καπνοδοχοκαθαριστής", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Γ. Ν. Κ. Πάτρα.

38) *ΗΠ 517, ΒΕΜ 1225* [C. Sterbini], "Ο κουρεύς της Σεβίλλης", κωμωδία 2, μτφρ. ιταλ. Ε. Δ. Ρ., Κ/πολη.

39) *ΗΠ 529, ΕΒ 5777, 5794α , ΒΕΜ 1266* "Ο ολέθριος φίλος", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Κ. Β., Κέρκυρα.

40) *ΗΠ 565,ΜΟΝ 122* Λεων. Ιω. Πλατούτζα, "Ο στηλιάρας", κωμωδία 1.

41) *ΗΠ 570, ΒΜ 1270, ΜΟΝ 125* "Ο φαρμακοποιός Κοφφινίων", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Γ. Ν. Κ., Πάτρα.

42) *ΗΠ 571* Αλεξ. Α. Γεωργιάδου, "Ο φιλάργυρος", κωμωδία 2.

43) *ΗΠ 572, ΕΒ 5796, ΒΕΜ 1263* [Μολιέρου], "Ο φιλάργυρος", κωμωδία 5, μτφρ. Δ. Κ., Κέρκυρα.

44) *ΗΠ 573, ΜΟΝ 127* "Ο χαρτοπαίκτης και τα αποτελέσματα αυτού", κωμωδία 1, Πάτρα.

45) *ΗΠ 574, ΕΒ 579,7 ΒΕΜ 1285* Ευγ. Σκρίβου, "Ο ψευδοκαμπούρης", κωμωδία 2, μτφρ. Μ. Ν., Κέρκυρα.

46) *ΗΠ 585, ΜΟΝ 119, ΣΜ 67* Σαπφούς Λεοντιάδος, "Παραστάσεις δραματικαί αρμόδιαι εις παρθεναγωγεία, ή Συνέδριον των ηπείρων και Συνδιάλεξις του χορού των μουσών επί του Ελικώνος", Σμύρνη.

47) *ΗΠ 654, ΕΒ 5822, ΒΕΜ 1241* Π. Γιακομέττη, "Σάρα και Κάρολος", δράμα 5, μτφρ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

48) *ΗΠ 659* Γκαίτε, "Στέλλα", μτφρ. Ελένη Δ. Αυγερινού.

49) *ΗΠ 709* Ι. Κοτοπούλη, "Τα δύω ορφανά", δράμα 4, Κ/πολη.

50) *ΗΠ 713, ΜΟΝ 113* Δ. Ι., "Τα θύματα του Καφφέ Σαντάν", κωμωδία 1.
51) *ΗΠ 724, ΒΕΜ 1271, ΜΟΝ 123* Ι. Πιέρη, "Τα τέκνα του Έλληνος στρατιώτου", δράμα 1, μτφρ. Σ. Β. Μ[όρδου], Κέρκυρα.
52) *ΗΠ 729* Γ. Ν. Ξ., "Το διαβολευμένο δουλικό", κωμωδία 1, Βραΐλα.
53) *ΗΠ 730* Δημ. Ιωαννίδου, "Το δι' απάτης συνοικέσιον", κωμωδία 2.
54) *ΗΠ 749* Αριστ. Χρυσοβέργη, "Η αναπέτασις της Μονής του Αγίου Αρκαδίου", Οδησσός.
55) *ΣΜ 64* "Ο ερωτομανής Χατζή Ασλάνης, ήρως της Καραμανίας", κωμωδία 5, Σμύρνη.

1872

1) *ΗΠ 5* [A. Ghislanzoni], "Αΐδα", μελόδραμα 4, μτφρ. Ι. Δ. Πλάκα, Αλεξάνδρεια.
2) *ΗΠ 19, ΕΒ 5859, Pier 777, ΒΕΜ 1341* A. D. Tanourn, "Αλκυών η κόρη Σίννιδος", τραγωδία έμμ., μτφρ. Αντ. Κ. Μάνεση, Κέρκυρα.
3) *ΗΠ 56, ΜΟΝ 137* "Εραστής της σελήνης", κωμωδια 1, Κ/πολη.
4) *ΗΠ 57, ΜΟΝ 139* "Τα κόκκινα πανταλόνια", κωμωδία 1, Κ/πολη.
5) *ΗΠ 68, ΕΒ 5873, ΒΕΜ 1293* Β. Αλφιέρη, "Βιργινία", τραγωδία, μτφρ. Νικ. Ι. Δαρμάρου.
6) *ΗΠ 73, ΒΕΜ 1329* Ι. Ρακίνα, "Βρεττανικός", τραγωδία, μτφρ. Ε. Γ. Κουσβή, Μυτιλήνη.
7) *ΗΠ 97, ΕΒ 5878* Dennery και Mallian, "Μαρία –Ιωάννα ή Η οικογένεια του οινοπότου", δράμα 2, μτφρ. ιταλ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
8) *ΗΠ 99* [Γκαίτε], "Οδυσσείας ζ΄: Η σκηνή του κήπου" εκ του "Φάουστ", μτφρ. Δημ. Βικέλα.
9) *ΗΠ 132* [E. Cormon και E. Grangé], "Είς σπουδαστής εν Παρισίοις", δράμα 3, διασκευή Α[λεξ.] Σ[ταματιάδου], Κ/πολη.
[*ΗΠ 206* Ευριπίδου, "Κύκλωψ", έκδ. Παν. Μεταξά].
10) *ΗΠ 213* Δ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
11) *ΗΠ 214* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
12) *ΗΠ 224, ΕΒ 5908* [P. Giacometti], "Η έκθετος του Ορφανοτροφείου της Αγίας Μαρίας", δράμα 3, παράφρ. Σ. Λ. Κοσκινά, Κέρκυρα.
13) *ΗΠ 230, ΜΟΝ 136* [Ιω. Καμπούρογλου], "Η εν ώρα γάμου", κωμωδία 1.
14) *ΗΠ 232* Παντ. Α. Τσικνοπούλου, "Η ήττα της φιλαρέσκου γυναικός", κωμωδία πρωτότυπος 2, Τρίπολη.
15) *ΗΠ 247* Γ. Μ. Ροδοπούλου, "Η πολυθέλγητρος διδάσκαλος", κωμωδία 2.
16) *ΗΠ 350, ΕΒ 5936, ΒΕΜ 1318* "Κωμωδία εν κωμωδία", παράστασις 3, μτφρ. Α. Κ[ογεβίνα], Κέρκυρα.
17) *ΗΠ 357, ΒΕΜ 1326* Pichat, "Λεωνίδας εν θερμοπύλαις", τραγωδία, παράφρ. Άγγ. Βλάχου.
18) *ΗΠ 410* Ι. Δ. Μανώλη, "Μενέλαος και Δωροθέα", δράμα 5, Κ/πολη.
[*ΗΠ 416* Ευριπίδου, "Μήδεια", μτφρ. Α. Οικονομίδου].
19) *ΗΠ 457, ΜΟΝ 128* "Ο αετός", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Τ. Α., Κ/πολη.
20) *ΗΠ 461, ΕΒ 5958, ΒΕΜ 1314, ΣΜ 68* V. Hugo, "Ο Βασιλεύς ευθυμεί" (Rigoletto), δράμα 5, μτφρ. Φωκίωνος Α. Βουτζινά, Σμύρνη.
21) *ΗΠ 464, ΜΟΝ 130* "Ο γέρων εραστής", κωμωδία 1.
22) *ΗΠ 471, ΕΒ 5961* Επ. Αννίνου, "Ο εθελοντής της Κρήτης", τραγωδία έμμ. 5, Κεφαλληνία.
23) *ΗΠ 475, ΕΒ 5962, ΒΕΜ 1305*, "Ο ερωτευμένος Ρώσσος", κωμωδία 2, παράφρ. Π. Βλαΐκου, Κέρκυρα.

24) *ΗΠ 480, ΕΒ 5962, ΒΕΜ 1322* Μολιέρου, "Οι δύο κλέπται", κωμωδία 2, μτφρ. Α. Κογεβίνα, Κέρκυρα.
25) *ΗΠ 487,ΜΟΝ 141* "Οι πετεινόμυαλοι", κωμωδία, μτφρ. Ν. Χούμης, Ερμούπολη.
26) *ΗΠ 492* Σ. Τράγκα, "Ο κωφός ή Ο πρωτοελθών κερδίζει", κωμωδία 1, Χίος.
27) *ΗΠ 496, ΒΕΜ 1320,ΜΟΝ 140* [Eug. Scribe], "Ο μάγειρος γραμματεύς", κωμωδία 1 μτφρ. ιταλ. Α. Γ. Σκαλίδου.
28) *ΗΠ 540* Χ. Γ. Χαλυβοπούλου, "Ο σεμνότυφος", δράμα κωμικόν 5.
29) *ΗΠ 541* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Ο Σινάνης", κωμωδία 5, Ερμούπολη.
30) *ΗΠ 543* Ι. Διπλαροπούλου, "Ο στιχοκόπτης", δράμα κωμικόν 2, Πάτρα.
31) *ΗΠ 544* Π., "Ο Τζαρλατάνος", κωμωδία, Κ/πολη.
32) *ΗΠ 548* Δ. Κ. Μισιτζή, "Ο Φιάκας", κωμωδία 1, Κ/πολη.
33) *ΗΠ 549, ΜΟΝ 145* Α. Θ. Θεοδωράκη, "Ο φιλόδοξος εμβαλοματάς", κωμωδία 1, Ερμούπολη.
34) *ΗΠ 563* Παν. Σούτσου, "Ο άγνωστος", λυρικόν δράμα 5.
35) *ΗΠ 573* Oct. Feuillet, "Περιπέτειαι απόρου νέου", δράμα 5, μτφρ. Μ. Π. Λ[άμπρου].
36) *ΗΠ 624* [Scribe και Delavigne], "Ροβέρτος ο διάβολος", [λυρικόν δράμα, μουσ. Mayerbeer], μτφρ. Κ. Ν. Φ., Κ/πολη.
37) *ΗΠ 676* Σχιλλέρου, "Η συνωμοσία του Φιέσκου", τραγωδία δημοκρατική 5.
38) *ΗΠ 684, ΜΟΝ 132* Ξ[εν.] Η[σαΐα], "Τα δύω αγάλματα", κωμωδία 1, Κ/πολη.
39) *ΗΠ 708, ΜΟΝ 143* Γ. Ν. Δ., "Το σκάνδαλον του θεάτρου", κωμωδία 1, Κ/πολη.

1873

1) *ΗΠ 31* Μολιέρου, "Αμφιτρύων ή Οι έρωτες του Διός", κωμωδία 3, [μτφρ. Σωτ. Βασιλειάδη].
2) *ΗΠ 47* Γ. Χ. Σουρή, "Από γαμβρός παράνυμφος", κωμωδία 1.
3) *ΗΠ 58* Σπυρ. Ν. Βασιλειάδη, "Αττικαί νύκτες Ι. Δράματα".
4) *ΗΠ 67* Βικ. Βελλίνη, "Νόρμα", τραγωδία λυρική 2, μτφρ. περιληπτική Α. Α.
5) *ΗΠ 74, ΒΕΜ 1401*, Βολταίρου, "Βρούτος", τραγωδία 5, μτφρ. Γ. Ξ.
6) *ΗΠ 75, ΒΕΜ 1348, ΜΟΝ 149* "Βροχή και ευδία", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Π. Ι. Φέρμπου.
7) *ΗΠ 109, ΒΕΜ 1355, ΜΟΝ 150* "Διατί δεν χορεύει;", κωμωδία 1, μτφρ. γερμ. Αγγ. Βλάχου.
8) *ΗΠ 122, ΣΜ 70* Θ. Φ. Κωνσταντινίδου, "Δύο εισέτι του έρωτος θύματα", δράμα 3, Σμύρνη.
9) *ΗΠ 201* Δημ. Γ. Καμπούρογλου, "Ευσυνειδησία και ασυνειδησία", κωμωδία 3.
10) *ΗΠ 208* Μιχαήλ Ν. Σισίνη, "Η αιχμάλωτος Σωσσάνη", δράμα έμμετρον 6.
11) *ΗΠ 209* Μ. Δανασσή, "Η άρχουσα σύζυγος", κωμωδία 4, Κ/πολη.
12) *ΗΠ 213, ΒΕΜ 1380* Νόττα, "Η δοξομανής", κωμωδία, μτφρ. ιταλ. Ι. Δεκιγάλλα, Ερμούπολη.
13) *ΗΠ 230* Γ. Θ. Δ., "Η κόρη του Κουτομόη και οι εννέα ερασταί της", κωμωδία πρωτότυπη 1.
14) *ΗΠ 224* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Βενετία.
15) *ΗΠ 252* Β. Ανδρονοπούλου, "Η υποκρινομένη πριγκηπέσσα", κωμωδία πρωτότυπος 4, Βραΐλα.
16) *ΗΠ 282, ΒΕΜ 1386* Ι. Ρακίνα, "Ιφιγένεια", τραγωδία, μτφρ. Σ. Σέρμπου.

17) *ΗΠ 307* Αλεξάνδρου Ι. Σταματιάδου, "Κασσιανή και Ακύλλας ή Θρησκεία και έρως", δράμα πρωτότυπο 2, Κ/πολη.
18) *ΗΠ 346, ΣΜ 73* Κ. Κ. Πυρνέα και Ν. Φλαμπουριάδου (εκδ.), «Κλεόδημος, ή Η έξωσις των Γότθων εκ των Αθηνών», δράμα ελληνικόν πρωτότυπον 5, Σμύρνη.
19) *ΗΠ 400* Louise Figuier, "Το πρεσβυτέρειον, ή Φρίδα η ορφανή", δράμα 3.
20) *ΗΠ 413, ΒΕΜ 1402* Βολταίρου, "Μερόπη", τραγωδία 5, μτφρ. Α. Ι. Ολυμπίου.
21) *ΗΠ 455, ΒΕΜ 1389* Φ. Ρωμάνη, "Νόρμα", μελόδραμα 2.
22) *ΗΠ 463, ΕΒ 6124* Μ. Κουτουβάλη, "Ο άρχων του Ολύμπου Ιωάννης ο Καταλανός", δράμα 5 (μέρη).
23) *ΗΠ 474* Αθ. Μανωλάκη, "Ο ένας άνθρωπος, δύο", κωμωδία έμμετρος 1, Κ/πολη.
24) *ΗΠ 477, ΣΜ 71* Μολιέρου, "Ο εξηνταβελώνης", κωμωδία 5, έκδοσις δευτέρα, Σμύρνη.
25) *ΗΠ 487, ΣΜ 72, ΜΟΝ 152* Νικ. Π. Καρά, "Οι έρωτες ενός γέροντος", κωμωδία 1, Σμύρνη.
26) *ΗΠ 491, ΒΕΜ 1353* Καζιμίρ Δελαβίν, «Οι σικελικοί εσπερινοί», τραγωδία 5, μτφρ. γαλλ. Α. Ι. Ολυμπίου.
27) *ΗΠ 529, ΒΕΜ 1403* "Ο υδροπότης σύζυγος", κωμωδία 1, διασκ./ γερμ. Αγγ. Βλάχου.
28) *ΗΠ 601, ΒΕΜ 1392* Σαίξπηρ, "Ρωμαίος και Ιουλία", δράμα 5, [μτφρ. Α. Γ. Σκαλίδου].
29) *ΗΠ 634, ΒΕΜ 1393* Σαιξπήρου, "Οθέλλος", τραγωδία, Κ/πολη.
30) *ΗΠ 672, ΒΕΜ 1371* Σπυρ. Καλού, "Τα λυπηρά αποτελέσματα της φιλοδοξίας", δραματικόν δοκίμιον 2, μτφρ. ιταλ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
31) *ΗΠ 676* Π. Καπετανάκη, "Τα μυστήρια του καφφέ σαντάν", κωμωδία 5.
32) *ΗΠ 688* [Paul Heyse], "Ο Αντίνοος ήτοι Υπόθεσις του δράματος", τραγωδία, Τρίπολις.
33) *ΗΠ 706, ΣΜ 76* [Θ. Ορφανίδου], "Χίος δούλη", τραγωδία μετασκευασθείσα 5, Σμύρνη.

1874

1) *ΗΠ 1* Ναπολ. Ι. Βαλληέν, «Αι δύο επιστολαί ήτοι Ο ύπνος βοηθός έρωτος», κωμωδία 1, Κέρκυρα.
2) *ΗΠ 3, ΜΟΝ 180* Γ. Πετρίδου (εκδ.), «Αι κλαίουσαι γυναίκες», κωμωδία 1, Βραΐλα.
3) *ΗΠ 4, ΒΕΜ 1451, ΜΟΝ 181* Μολιέρου , «Αι κομψευόμεναι», κωμωδία 1, Κ/πολη.
4) *ΗΠ 5, ΜΟΝ 183* Νικ. Β. Βουτυρά, «Αι κυράτσαι», κωμωδία 1, Κ/πολη.
5) *ΗΠ 6 ΒΕΜ 1444* Γ. Ε. Λέσιγκ, «Αιμιλία Γαλότη», τραγωδία 5, Ερμούπολη.
6) *ΗΠ 17, ΒΕΜ 1435, ΣΜ 79* Αλεξ. Δουμά, «Ακτή», δραματικόν δοκίμιον 4, Σμύρνη.
7) *ΗΠ 19* Αλεξ. Σούτσου, «Ο ατίθασσος ποιητής», δράμα πολιτικόν, έκδ. δευτέρα.
8) *ΗΠ 22, ΜΟΝ 163* Ε. Σπαρτίδου, «Άλλ' αντ' άλλων», κωμωδία, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 54* Αλεξ. Ρίζου Ραγκαβή, «Άπαντα τα φιλολογικά» τόμ. Β΄: Διηγηματική και δραματική ποίησις.
10) *ΗΠ 55* Αλεξ. Ρίζου Ραγκαβή, «Άπαντα φιλολογικά» τόμ. Γ΄: Δραματική ποίησις.
11) *ΗΠ 56* Αλεξ. Ρίζου Ραγκαβή, «Άπαντα τα φιλολογικά» τόμ. Δ΄: Δραματική ποίησις.
12) *ΗΠ 79* Αλεξ. Μωραϊτίδου, «Βάρδας Καλλέργης», δράμα 5.
13) *ΗΠ 130* «Δεν ηξεύρει γράμματα», κωμωδία 1, Κ/πολη.
14) *ΗΠ 135* Δημ. Α. Κορομηλά, «Δράματα» τόμ. Α΄, έκδ. δευτέρα, Αθήνα/Κ/πολη.
15) *ΗΠ 136* Δημ. Α. Κορομηλά, «Έρως αντέρως», δραμάτιον 2, Αθήνα/Κ/πόλη.
16) *ΗΠ 138* Δημ. Α. Κορομηλά, «Ο κύριος Κουκάκης και ο υιός του», κωμωδία 3, Αθήνα/ Κ/πολη.

17) *ΗΠ 139, ΜΟΝ 199* Δημ. Α. Κορομηλά, «Φίλου εντολή», μίμος, Αθήνα / Κ/πολη.
18) *ΗΠ 162, ΜΟΝ 174* «Δύω ώραι μετά το μεσονύκτιον», κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ., Σύρος.
19) *ΗΠ 180, ΜΟΝ 175* «Είς γάμος μετά θάνατον», κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Π. Σταματοπούλου, Ερμούπολη.
20) *ΗΠ 217* Εδμόνδου Γονδινέτου, «Ελεύθεροι», δράμα 5.
21) *ΗΠ 234, ΣΜ 81* Λουκά Μ. Νικολαΐδου, «Έξωσις των Πεισιστρατιδών», τραγωδία 6, Σμύρνη.
22) *ΗΠ 263, ΒΕΜ 1447, ΜΟΝ 164* Λόπε δε Βέγα / Γ. Π. Κόντη (εκδ.), «Η αρπαγή της Ελένης», κωμωδία 1, Βραΐλα.
23) *ΗΠ 264* Δ. Κ. Βυζαντίου, «Η Βαβυλωνία», κωμωδία 5.
24) *ΗΠ 269, ΒΕΜ 1423, ΜΟΝ 177* «Η εμφάνισις του διαβόλου», κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. [Ξεν. Ησαΐα], Σύρος.
25) *ΗΠ 275, ΒΕΜ 1425, ΜΟΝ 178* «Η ερωτική πλεκτάνη», κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Π. Κόντη, Βραΐλα.
26) *ΗΠ 288* «Η θυσία του Αβραάμ», δράμα ιερόν, Βενετία.
27) *ΗΠ 294, ΒΕΜ 1410* Κλαιρβίλ Σιρωδέν και Κονίγκ / Κ. Λεκόκ (μουσ.), «Η κόρη της κυράς Αγκώ», κωμικόν μελόδραμα.
28) *ΗΠ 297, ΒΕΜ 1445, ΜΟΝ 185* «Η μαγνητιζομένη», κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Γρ. Σ. Βυζαντίου.
29) *ΗΠ 308, ΕΒ 6230, ΒΕΜ 1433* Γολδόνη, «Η Παμέλα», κωμωδία, μτφρ. Αδελαΐδος Πανά.
30) *ΗΠ 310* Α. Ρίζου Ραγκαβή, «Η παραμονή», δράμα 5.
31) *ΗΠ 323* Ιωάννου Γ. Λέου / Μιλτιάδη Γ. Χριστοφορίδου, «Ιγνάτιος και Φευρωνία ή Έρως και ραδιουργία», δράμα πρωτότυπον, Ερμούπολη.
32) *ΗΠ 330, ΒΕΜ 1458* Ι. Περουζίνη / Ε. Πετρέλλα (μουσ.), «Ιόνη», δράμα λυρικόν 4, μτφρ. Δ. Π. Γεωργαντοπούλου.
33) *ΗΠ 331* Ι. Περουζίνη / Ε. Πετρέλλα (μουσ.), «Ιόνη», μελόδραμα 4, μτφρ. [Ιω. Καμπούρογλου].
34) *ΗΠ 348* Ανδρέου Ρηγοπούλου, «Ιωάννης Μίλτων», δράμα 4, Πάτρα.
35) *ΗΠ 349, ΣΜ 82* «Ιωάννης ο ανόητος Σώμαλης», κωμωδία πρωτότυπος 2, έκδ. Αγαθ. Κωνσταντινίδου, Σμύρνη.
36) *ΗΠ 350, ΕΒ 6243, ΒΕΜ 1429* Ι. Φισσόρε, «Έρως και θάνατος», δράμα 6, μτφρ. ιταλ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
37) *ΗΠ 354* Φρ. Καμίλλου, «Τα μεταλλεία της Δαλεκαρλίας», δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Δημ. Π. Γεωργαντοπούλου.
38) *ΗΠ 410* Α. Χ. Διδάχου, «Το αναιδές σύμπλεγμα», κωμωδία πρωτότυπος, Πύργος.
39) *ΗΠ 421, ΒΕΜ 1459* Pichat, «Λεωνίδας εν Θερμοπύλαις», δράμα, Βραΐλα.
40) *ΗΠ 423, ΕΒ 6250* Γ. Ρόσση / Γ. Δονιζέττη (μουσ.), «Λίνδα η εκ Chamounix», μελόδραμα 3, Κεφαλληνία.
41) *ΗΠ 424* Γ. Ρόσση / Γ. Δονιζέττου (μουσ.), «Λίνδα η εκ Σαμωνί», μελόδραμα 3.
42) *ΗΠ 457* Σ. Καμμαράνου / Γ. Δονιζέττη, (μουσ.), «Λουκία Λαμερμούρ», μελόδραμα, Ερμούπολη.
43) *ΗΠ 467* «Μετά την βροχήν έρχεται ο ωραίος καιρός», κωμωδία 3, Ερμούπολη.
44) *ΗΠ 468, ΜΟΝ 187* «Με την συμφωνίαν να ρογχαλίζης / La consigne est de ronfler», μτφρ. γαλλ., κωμωδία 1, Κ/πολη.
45) *ΗΠ 470. ΒΕΜ 1443* Ε. Λεγγουβέ, "Μήδεια", τραγωδία 3, Ερμούπολη.
46) *ΗΠ 476, ΒΕΜ 1449, ΜΟΝ 188* Φ. Μαστριάνη, "Μία τρύπα εις το καππέλλο", κωμωδία

1, μτφρ. ιταλ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

47) *ΗΠ 482, ΒΕΜ 1434* Φρ. Γουΐδου Λ. Ρίκη (μουσ.), "Μπυραγής του Πρέστων, ήτοι ο ζυθοποιός", μελόδραμα αστείον.

48) *ΗΠ 509, ΒΕΜ 1407* Βελλίνη, "Νόρμα", μελόδραμα 3.

49) *ΗΠ 521, ΒΕΜ 1422, ΜΟΝ 173* "Ο δύστροπος", "Ο λυσσασμένος", κωμωδίες 1, μτφρ. γαλλ. Ν. Κ. Ντίνου.

50) *ΗΠ 531* Νικ. Φραντζή, "Ο θησαυρός της Κορίνθου", κωμωδία 3.

51) *ΗΠ 536, ΒΕΜ 1431, ΜΟΝ 162* Ε. Γασπάρ, "Οι αδιάφοροι", δραμάτιον 1, μτφρ. Ιω. Καμπούρογλου.

52) *ΗΠ 538, ΒΕΜ 1442, ΜΟΝ 167* [A. Kotzebue], "Οι αφηρημένοι", κωμωδία 1, μτφρ. γερμ. Κλεάνθους Παππάζογλη, Βραΐλα.

53) *ΗΠ 542, ΒΕΜ 1414* "Οι δραγόνοι του Βιλλάρ", κωμικόν μελόδραμα 3, περίληψη εκ του γαλλικού.

54) *ΗΠ 543, ΜΟΝ 172* Δ.Σ.Ζ, "Οι δύο μαθηταί", κωμωδία 1, Πάτρα.

55) *ΗΠ 555, ΒΕΜ 1468* Ευγ. Σκριβ, "Οι μάρτυρες" και "Δομ-Σεβαστιανός", τραγωδίες, μτφρ. γαλλ. Στυλιανής Ζ. Καράλη, Ερμούπολη.

56) *ΗΠ 556* "Οι μυλωνάδες", κωμωδία 4, μτφρ. ιταλ., Κ/πολη.

57) *ΗΠ 557, ΣΜ 84* "Οι μυλωνάδες", κωμωδία 4, μτφρ. ιταλ., Σμύρνη.

58) *ΗΠ 559, ΒΕΜ 1421* Αλεξ. Δουμά / Αυγ. Μακέ, "Οι τρεις σωματοφύλακες", δράμα 5, μτφρ. γαλλ. Ν. Δ. Τελαμώνος, Κ/πολη.

59) *ΗΠ 568, ΒΕΜ 1446* "Ο Μανιώδης", δράμα κωμικοτραγικόν 5, μτφρ. ιταλ. Ι. Δ. Μανώλη, Κ/πολη.

60) *ΗΠ 580* Μαριγώς Η. Μηχανίδου, "Ο προδότης ιερεύς", τραγωδία 5, Αλεξάνδρεια.

61) *ΗΠ 584, ΜΟΝ 196* Αχ. Ηλιάδου, "Ο τετραγωνισμός του κύκλου", κωμωδία 1.

62) *ΗΠ 589* Α. Πνευματίκα, «Ο Φισφίσης», κωμωδία, Κ/πολη.

63) *ΗΠ 602* Ν. Ζαχαροπούλου, "Πασχαλιά είναι τώρα", κωμωδία 2, Κ/πολη.

64) *ΗΠ 622* Θεόδουλου Φ. Κωνσταντινίδου, "Πέτρος Α΄ Βασιλεύς Κύπρου και Ιερουσαλήμ", δράμα 3, Κάϊρο.

65) *ΗΠ 624, ΒΕΜ 1460* "Πίστις ελπίς και έλεος", δράμα 5, μτφρ. γαλλ. Αλεξ. Σταματιάδου, Κ/πολη.

66) *ΗΠ 659* Φ. Μ. Πιάβου / Ι. Βέρδη (μουσ.), "Ριγολέτος", μελόδραμα 3, μτφρ. ιταλ.

67) *ΗΠ 665* Σοφοκλέους Καρύδου, «Ο Κούτρας και Μικρομέγας», [κωμωδίες 1].

[*ΗΠ 669* Σοφοκλέους, *Τραγωδίαι*, έκδ. Γ. Μιστριώτου].

68) *ΗΠ 672, ΒΕΜ 1432* Γκαίτε, "Στέλλα", δράμα 5, μτφρ. Ελένης Δ. Αυγερινού.

69) *ΗΠ 691, ΒΕΜ 1479* Σαιξπήρου, "Τρικυμία", δράμα 5, μτφρ. Παντ. Καβάφη, Κ/πολη.

70) *ΗΠ 725, ΒΕΜ 1452* Μολιέρου, "Σχολείον των γυναικών", κωμωδία 5, [μτφρ. Λαμπίση;].

71) *ΗΠ 728, ΒΕΜ 1470* Σαιξπήρου , "Ο έμπορος της Βενετίας", δράμα 5, Κ/πολη.

72) *ΗΠ 729, ΒΕΜ 1471* Σαιξπήρου, "Οι δύο ευγενείς της Βερώνης", δράμα 5, μτφρ. Παντ. Καβάφη, Κ/πολη.

73) *ΗΠ 730, ΒΕΜ 1472* Σαιξπήρου, "Κωμωδία των παρεξηγήσεων", κωμωδία 5, Κ/πολη.

74) *ΗΠ 731, ΒΕΜ 1473* Σαιξπήρου, "Ριχάρδος ο Γ΄", δράμα 5, μτφρ. Κλεάνθους Ν. Τριανταφύλλου, Κ/πολη.

75) *ΗΠ 732, ΒΕΜ 1474* Σαιξπήρου, "Αμλέτος", τραγωδία 5, μτφρ. Ι. Η. Περβάνογλου, Κ/πολη.

76) *ΗΠ 761, ΒΕΜ 1453, ΜΟΝ 190*, "Το μυστήριον του ποτηρίου", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Θεοδώρου Λεμονίδου, Κ/πολη.

77) *ΗΠ 766* Μιχ. Σεληνιάδου, "Το ρεύμα", κωμειδύλλιον πρωτότυπον 5, Κ/πολη.
78) *ΗΠ 767, ΒΕΜ 1476, ΜΟΝ 193* Ερρ. Μιργέρου, "Το σημειωματάριον του σινιόρ Παντιά", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ.***, Ερμούπολη.
79) *ΗΠ 770* Β. Ανδρονοπούλου, "Το φάσμα του Μοντεφόρτου", δράμα 5, Βραΐλα.
80) *ΗΠ 790* G. Verdi, "Χορός μετεμφιεσμένων" (Ballo in Maschera). [Η υπόθεση της όπερας].
81) *ΜΟΝ 168* Ι. Ζερβού (εκδ.), "Γρήγορα, γρήγορα", κωμική αστειότης 1, Κέρκυρα.
82) *ΜΟΝ 169* Α. Ρίζου Ραγκαβή, "Διός επίσκεψις", δραμάτιον (*Άπαντα τα φιλολογικά*, τόμ. Δ΄).
83) *ΜΟΝ 189* Α. Ρίζου Ραγκαβή, "Ο μνηστήρ της Αρχοντούλας", κωμωδία 1, (*Άπαντα τα φιλολογικά*, τόμ. Δ΄).
84) *ΜΟΝ 197* "Ο υδροπότης σύζυγος", κωμωδία 1, διασκ. γερμ. Αγγ. Βλάχου.

1875

1) *ΗΠ 3* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Άγις ο Ευδαμίδα", τραγωδία.
2) *ΗΠ 18* Ρ. Βερνιντζόνη / Ε. Ουζελίου (μουσ.), "Αι σπουδάστριαι του Σορρέντου", κωμικόν μελόδραμα 3.
3) *ΗΠ 26, ΒΕΜ 1512, ΣΜ 89* Αλεξ. Δουμά, "Ιωσήφ Βαλέριος ο φρικτός κακούργος", δράμα 4, δραματοποιηθέν υπό Ε.Π.Μ, Σμύρνη.
4) *ΗΠ 33, ΒΕΜ 1548* Αλφόνσον Λαφονταίνου, "Ο Κλεομένης", δράμα 5, Κ/πολη.
5) *ΗΠ 70* [Χρ. Σαμαρτσίδου], "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2.
6) *ΗΠ 73* Σπυρ. Ν. Βασιλειάδη, "Αττικαί Νύκτες 11 Δράματα - Ποιήσεις".
7) *ΗΠ 120, ΜΟΝ 205* Δημ. Α. Κορομηλά, "Αλώπηξ κολοβή", κωμωδία, Αθήνα / Κ/πολη.
8) *ΗΠ 121* Δημ. Α. Κορομηλά, "Έρωτος θυσία", δράμα 3, Αθήνα / Κ/πολη.
9) *ΗΠ 122, ΜΟΝ 223* Δημ. Α. Κορομηλά, "Η σύζυγος του Μισέ Ζανή", κωμωδία, Αθήνα / Κ/πολη.
10) *ΗΠ 123, ΜΟΝ 215* Δημ. Α. Κορομηλά, "Μηδέν άγαν", μίμος, Αθήνα / Κ/πολη.
11) *ΗΠ 124, ΜΟΝ 219* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ο πετεινός", κωμωδία, Αθήνα / Κ/πολη.
12) *ΗΠ 125* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ο υιός του οψοπώλου", κωμωδία 3, Αθήνα / Κ/πολη.
13) *ΗΠ 126, ΜΟΝ 222* Δημ. Α. Κορομηλά, "Τα πρώτα δάκρυα", χαρακτήρ, Αθήνα / Κ/πολη.
14) *ΗΠ 144* Α. Χρυσοβέργη, "Η Μαρία αιχμάλωτος εκ της καταστροφής της Χίου", δράμα, Οδησσός.
15) *ΗΠ 145, ΒΕΜ 1539* Eug. Grangé και R. Deslandes, "Οι υπηρέται", κωμωδία 3, μτφρ. Ιωάν. Χ. Κούρτελη.
16) *ΗΠ 148, ΕΒ 6373, ΜΟΝ 210* Οδ. Βαρβιέρη, "Έγκλημα καθοσιώσεως", δράμα 1, μτφρ. Π. Μ. Γκεντιλίνη, Κεφαλληνία.
17) *ΗΠ 205, ΕΒ 6380, Pier 840* "Ελεείτε τους πτωχούς", κωμωδία, μτφρ. Πασχ. Καρούσου, Κέρκυρα.
18) *ΗΠ 206* "Το κόκκινον πανταλόνιον", "Ο πεινασμένος ποιητής", [κωμωδίες 1], Ερμούπολη.
19) *ΗΠ 247* Γ. Χορτάτσης, "Ερωφίλη", τραγωδία 5, έκδ. Ε. Legrand, Paris.
20) *ΗΠ 263, ΒΕΜ 1563* Σχιλλέρου, "Η Αυρηλιανή παρθένος", τραγωδία 6, μτφρ. Δημ. Α. Σοφιανού, Κ/πολη.
21) *ΗΠ 275* Αντωνούσης Καμπουράκη, "Η έξοδος του Μεσολογγίου", τραγωδία 5.

22) *ΗΠ 277* Νικ. Α. Π[ίστη], "Η εποχή της χολέρας ή Ο φόβος και η αγυρτία", κωμωδία έμμετρος 2.
23) *ΗΠ 278* Γ. Δονιζέττη, "Η Ευνοουμένη", μελόδραμα 4, Πάτρα.
24) *ΗΠ 279* Ιωαν. Ν. Καλογεροπούλου, "Η ευτράπελος κόρη", κωμωδία πρωτότυπος 3.
25) *ΗΠ 284, ΜΟΝ 212* Leuven / Deforges / Dumanoir, "Η Κλειδωμένη", κωμωδία 1.
26) *ΗΠ 301, ΒΕΜ 1504* Β. Βελλίνη, "Η Υπνοβάτις", μελόδραμα 3.
27) *ΗΠ 308, ΒΕΜ 1503* Β. Μπελλαγάμπη, "Η ανθρώπινος καρδία", δράμα 5, μτφρ. ιταλ. Σπυρ. Π. Ματσούκη, Κ/πολη.
28) *ΗΠ 309, ΒΕΜ 1564* Σχίλλερ, "Η νύμφη της Μεσσήνης", δράμα, Κ/πολη.
29) *ΗΠ 310, ΒΕΜ 1544, ΣΜ 91* Β. Ουγκώ, "Μαριών Δελόρμ", δράμα 5, μτφρ. Φωκ. Α. Βουτζινά, Σμύρνη.
30) *ΗΠ 311, ΣΜ 87, ΜΟΝ 217* "Ισίδωρος", δράμα 5, μτφρ. Φωκ. Α. Βουτσινά, Α. de Musset, "Ο όνος και ο ρύαξ", κωμωδία 1, μτφρ. Φ. Α. Β, Σμύρνη.
31) *ΗΠ 312, ΕΒ 6406, ΣΜ 88* Eug. Nus / Allphonse Brot, , "Ιωάννα Γρέϋ" ή "Αι δύο βασίλισσαι", δράμα ιστορικόν 5, μτφρ. Φωκ. Α. Βουτζινά, Σμύρνη.
32) *ΗΠ 363, ΣΜ 90* Μήνα Δ. Χαμουδοπούλου, "Κώνστας ο Αδελφοκτόνος", δράμα 4, Σμύρνη.
33) *ΗΠ 418* "Λομβαρδοί", μελόδραμα, Ερμούπολη.
34) *ΗΠ 436, ΒΕΜ 1550 , ΜΟΝ 221* Μολιέρου, "Ο προς βίαν ιατρός", μτφρ. στα αρχαία G. Wyndham, Παρίσι.
35) *ΗΠ 465, ΕΒ 6447, ΒΙ 2970* Ι. Π. Κόκκαλη, "Ο αναμμένος δαυλός", δράμα 5, Ζάκυνθος.
36) *ΗΠ 475, ΒΕΜ 1511* Δελακούρτ / Λ. Τιμπούστ, "Ο διάβολος ή Ο κόμης του Αγίου Γερμανού", δράμα 5, μτφρ. Δ. Αλεξιάδου και Πιπίνας Βονασέρα, Κ/πολη.
37) *ΗΠ 476* Θεοδώρου Χριστοδούλου, "Ο δι' απάτης γάμος", κωμωδία πρωτότυπη, Αλεξάνδρεια.
38) *ΗΠ 478* Ι. Δρακάκη, "Ο Δον Κολοκύθας", κωμωδία 1.
39) *ΗΠ 485* Δημ. Ιωαννίδου, "Ο εξόριστος Έλλην", δράμα τραγικόν 1.
40) *ΗΠ 491, ΜΟΝ 209* "Οι δύο κωφοί", κωμωδία, μτφρ. ιταλ., Ερμούπολη.
41) *ΗΠ 508* Χρήστου Σ. Πράτζικα, "Ο κουρεύς των Πατρών", κωμωδία, Πάτρα.
42) *ΗΠ 510, ΜΟΝ 213*, "Ο κύριος Επτά", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Δημ. Αλεξιάδου και Πιπίνας Βονασέρα, Κ/πολη.
43) *ΗΠ 525, ΣΜ 92* "Ο Μέγας Πέτρος", δράμα τραγικόν πρωτότυπον 2, Σμύρνη.
44) *ΗΠ 531, ΜΟΝ 216* Νικ. Ι. Παρασχίδου, "Ο όμοιος τον όμοιο", κωμωδία πρωτότυπος 1.
45) *ΗΠ 543* Ιωάννη Μαργαρίτου, "Ο Πετραλείφας", δράμα 5 (μέρη).
46) *ΗΠ 544* Αντ. Γεωργιάδου, "Ο πλαστός ιππότης", κωμωδία πρωτότυπος 1, Βουκουρέστι.
47) *ΗΠ 547, ΜΟΝ 218* "Όποιος κυνηγά πολλούς λαγούς κανένανε δεν πιάνει", κωμωδία 1, Κ/πολη.
48) *ΗΠ 549* "Ο Πρωτοψάλτης", κωμωδία 1.
49) *ΗΠ 586* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Ο Σινάνης", κωμωδία 5, Ερμούπολη.
50) *ΗΠ 589, ΜΟΝ 224* Παν. Σ. Μιχαλοπούλου, "Ο συνταγματικός Έλλην", κωμωδια πολιτική 1, Πάτρα.
51) *ΗΠ 689* Μαρκέτη, "Ρουΐ Βλας", μελόδραμα, [Ερμούπολη].
52) *ΗΠ 690* Σαΐξπηρ, "Ρωμαίος και Ιουλία", δράμα 5, [μτφρ. Α. Γ. Σκαλίδου].
53) *ΗΠ 694* Κ. Χρ. Βερσή, "Σαμψών και Δαλιδά", τραγωδία 5
54) *ΗΠ 699, ΒΕΜ 1537* Γκαίτε, "Στέλλα", δράμα 5, μτφρ. Ελένης Αυγερινού.
55) *ΗΠ 752, ΒΕΜ 1502, ΜΟΝ 206* "Τα βάσανα του Βασιλάκη", κωμωδία 1, έκδ. δευτέρα.

56) *ΗΠ 759* "Τα κόκκινα πανταλόνια", κωμωδία ιταλ. 1.
57) *ΗΠ 770, ΒΕΜ 1536, ΜΟΝ 225* Bassano Findli, "Τα τρία ψευτοπαλλήκαρα", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Θεοδώρου Λεμονίδου, Κ/πολη.
58) *ΗΠ 810, ΣΜ 95* Θ. Ορφανίδου, "Χίος δούλη", Σμύρνη.
59) *ΒΕΜ 1507* Ι. Καμιράνου / Γ. Δονιτσέττη (μουσ.), "Ο Βελισάριος", τραγωδία λυρική 3, μτφρ. Ευφροσύνης Βικέλα.
60) *ΒΕΜ 1566* Σαικσπήρου, "Άπαντα", μτφρ. Αλεξ. Μεϋμάρ, τόμ. Α΄, Παρίσι.
61) *ΣΜ 93* Ε. Σύη, "Ο περιπλανώμενος Ιουδαίος", δράμα 5, μτφρ. Φωκ Α. Βουτζινά, Σμύρνη.

1876

1) *ΗΠ 1, ΒΕΜ 1643* Μολιέρου, "Αγαθόπουλος ο Ξηροχωρίτης", κωμωδία 3, [διασκ.] Παντ. Σούτσα.
2) *ΗΠ 7* Ι. Κ. Οικονομοπούλου, "Αι δύο αδελφαί", δράμα 4.
3) *ΗΠ 10, ΕΒ 6519, ΒΙ 2986, ΜΟΝ 248* Ι. Λουΐνη, "Αι μωραί κεφαλαί ή Ο κάδος πυρίτιδος", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Ι. Α. Κ, Ζάκυνθος.
4) *ΗΠ 27* Αλεξάνδρου Δ. Μωραϊτίδου, "Η καταστροφή των Ψαρών", δράμα 5.
5) *ΗΠ 28* Αλεξ. Σούτσου, "Ο εξόριστος του 1831", δράμα κωμικοτραγικόν.
6) *ΗΠ 33, ΒΕΜ 1671, ΣΜ 100* Α. Τουρούδ, "Ο νόθος", δράμα 4, μτφρ. γαλλ. Παύλου Ν. Ψαρά, Σμύρνη.
7) *ΗΠ 45, ΣΜ 98* Κ. Πεζοπούλου, "Ανθία και Αβροκόμης", δράμα 5, Σμύρνη.
8) *ΗΠ 50, ΒΕΜ 1594, ΜΟΝ 227* "Απαίτησις ζηλοτυπίας ή Ο κύριος Κρομμύδας", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Σ. Βασιλειάδου.
9) *ΗΠ 61, ΒΕΜ 1644* Μολιέρου, "Αρχοντοχωριάτης", κωμωδία 3, διασκ. Παντελή Σούτσα.
10) *ΗΠ 94* Λ. Φόρτη, "Γρηγόριος Ε΄ Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως", δράμα 5, μτφρ. Σπυρ. Σπηλιοπούλου, Κέρκυρα.
11) *ΗΠ 98, ΜΟΝ 242* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ο λέων παράνυμφος", κωμωδία, Αθήνα / Κ/πολη.
12) *ΗΠ 123, ΒΕΜ 1626* "Έγκλημα καθοσιώσεως", δράμα 2, μτφρ. ιταλ. Στεφάνου Ταμπακοπούλου.
13) *ΗΠ 172* [Μολιέρου], "Αι πανουργίαι του Σκαπίνου", Ερμούπολη.
14) *ΗΠ 173* "Η μύτη του αυθέντου μου", κωμωδία 1, Γ. Νικηφόρου (διορθ.), Ερμούπολη.
15) *ΗΠ 174, ΜΟΝ 244* "Το μεσοτοίχιον ή Δύο γάμοι διά μιας", κωμωδία 1, διορθ. Γ. Νικηφόρου, Ερμούπολη.
16) *ΗΠ 175, ΒΕΜ 1628, ΜΟΝ 233* "Πανουργίαι του Σκαπίνου", "Πεινασμένος ποιητής", "Άφρων πατήρ", "Χαρτοπαίκτης", "Τρεις δεκανείς", "Γαλή και κύων", "Κάτι τι", "Τα δύο μπαστούνια", "Πώς θα τελειώση", "Ο εραστής της σελήνης", "Το κόκκινον πανταλόνιον", Ερμούπολη.
17) *ΗΠ 187, ΒΕΜ 1629, ΜΟΝ 235* "Ένα καρφί σ' την κλειδαριά", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Θ. Λεμονίδου, Κ/πολη.
18) *ΗΠ 188, ΜΟΝ 234* "Ένα καρφί σ' την κλειδαριά", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Ελένης Δ. Κοντοπούλη.
19) *ΗΠ 189* "Ένας κύριος και μία κυρία", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Δ. Π. Γ.
20) *ΗΠ 227* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
21) *ΗΠ 232, ΕΒ 6568* Γολδώνη, "Η εκδικητική γυνή", μτφρ. Γ. Α. Κουντούρη, Κεφαλληνία.
22) *ΗΠ 235* [F. Janetti / G. Donizetti (μουσ.)], "Η Ευνοουμένη", μελόδραμα, Ερμούπολη.

23) *ΗΠ 236* Ευφροσύνης Βικέλα, "Η Ευφροσύνη", μελόδραμα 3.
24) *ΗΠ 258, ΒΕΜ 1670, ΣΜ 102* "Η τιμή μου" δράμα 3, μτφρ. γαλλ., Σμύρνη.
25) *ΗΠ 265* Θεοδ. Αλκαίου, "Θάνατος του Μάρκου Μπότζαρη", τραγωδία 3, έκδ. δευτέρα.
26) *ΗΠ 266* Θεοδ. Αλκαίου, "Θάνατος του Μάρκου Μπότζαρη", τραγωδία 3, (διαφ. τυπογρ.).
27) *ΗΠ 267, ΒΕΜ 1651, ΜΟΝ 243* Βεν. Πράδου, "Λουκρητία Βοργία", κωμωδία 1, Ερμούπολη.
28) *ΗΠ 268, ΜΟΝ 252* Μολιέρου, "Ο Δον Ζουάν", "Σγαναρέλος", κωμωδίες, μτφρ.Α. Γ. Σκαλίδου, Πειραιά.
29) *ΗΠ 281* Ιωάννου Γ. Φραγκιά, "Ιούνιος Βρούτος", τραγωδία 5, Ερμούπολη.
30) *ΗΠ 337, ΕΒ 6594, ΒΕΜ 1655, ΜΟΝ 240* Μ. Ροζελίνης, *Κωμωδίαι διά τους παίδας*: "Η οκνηρή", "Ο λαίμαργος", "Το πιπέρι", "Το ψέμα", μτφρ. ιταλ., Κέρκυρα.
31) *ΗΠ 394, ΕΒ 6624, ΒΕΜ 1599* [S. Cammarano], "Λουκία Λαμερμούρ", δράμα 3, μτφρ. Ε. Αμαδίου, Κέρκυρα.
32) *ΗΠ 411, ΜΟΝ 245* Σωτ. Σφαιρίδου, "Μετά το ξύλο ο χορός, ή Η αναθεματισμένη Δευτέρα", κωμωδία πρωτότυπος 1, Κ/πολη.
33) *ΗΠ 427, ΜΟΝ 246* [A. Kotzebue], "Μία οικία εις την εξοχήν, ή Το αγροκήπιον", κωμωδία 1, Κ/πολη.
34) *ΗΠ 428, ΜΟΝ 247* "Μία ψυχρολουσία", κωμωδία 1, Κ/πολη.
35) *ΗΠ 461, ΒΕΜ 1605* Ε. & Φ. Δουγέ, "Ο απολεσθείς παράδεισος" δράμα 5, μτφρ. Κ. Κωψ (Ch. Kopsch), Σμύρνη.
36) *ΗΠ 462, ΣΜ 99* Ε. & Φ. Δουγέ, " Ο απολεσθείς παράδεισος", δράμα, Σμύρνη.
37) *ΗΠ 463, ΜΟΝ 228* "Ο άσωτος μαθητής", κωμωδία 1, Πύργος.
38) *ΗΠ 472, ΜΟΝ 232* Κ. Β. Σ., "Ο Δον Ουβέρτος", κωμωδία 1.
39) *ΗΠ 478, ΜΟΝ 236* Ιωάννου Κρανιώτου, "Ο εξάδελφος σύζυγος", κωμωδία πρωτότυπος 1.
40) *ΗΠ 483, ΕΒ 6639, Pier 988* Σπ. Ζωχιού, "Ο θείος δάκτυλος ή Μαρκέλλος ο αισχροκερδής", δράμα 4, μτφρ. Φωκ. Α. Βουτσινά, Κέρκυρα.
41) *ΗΠ 489, ΒΕΜ 1639, ΣΜ 97* Β. Ούγου, "Οι άθλιοι", δράμα 2 (μέρη), μτφρ. Φωκ. Α. Βουτσινά, Σμύρνη.
42) *ΗΠ 495, ΜΟΝ 238* Κ. Γ. Κωνσταντινίδου, "Οι ερωτόληπτοι", κωμωδία 1 (στην ποντιακή διάλεκτο).
43) *ΗΠ 498, ΒΕΜ 1596* Β. Βελλίνη, "Οι πουριτανοί", μελόδραμα 3.
44) *ΗΠ 514* Β. Γ. Δαούλα, "Ο μασσόνος Σαμαρούλιας", κωμωδία 2.
45) *ΗΠ 518, ΒΕΜ 1646, ΜΟΝ 249* "Όμοιος τον όμοιον", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Η. Ποταμιάνου, Ερμούπολη.
46) *ΗΠ 522* Π. Χ., "Ο πατριωτισμός εν Αθήναις", κωμωδία 2.
47) *ΗΠ 545* Δ. Κ. Μισιτζή, "Ο Φιάκας", έκδοσις δευτέρα επιδιωρθωμένη, Κ/πολη.
48) *ΗΠ 552* Ιωάννου Μαργαρίτου, "Παυσανίας ο Κλεομβρότου", τραγωδία 5 (μέρη).
49) *ΗΠ 610, ΕΒ 6659, ΒΕΜ 1604* Καρόλου εξ Ορμεβίλ (V. Hugo), "Ρουΐ Βλας", δράμα λυρικόν 4, μτφρ. Επαμ. Αννίνου, Κεφαλληνία.
50) *ΗΠ 611, ΒΕΜ 1662* Σαικσπείρου, "Ρωμαίος και Ιουλιέτα", "Οθέλλος", "Ο Βασιλεύς Ληρ", τραγωδίες, μτφρ.Δ. Βικέλα.
51) *ΗΠ 612, ΒΕΜ 1663, 1664* Σαικσπείρου, "Ρωμαίος και Ιουλιέτα", μτφρ. Δημ. Βικέλα.
52) *ΗΠ 613, ΒΕΜ 1665, 1666* Σαικσπείρου, "Οθέλλος", μτφρ. Δημ. Βικέλα.
53) *ΗΠ 614, ΒΕΜ 1667, 1668* Σαικσπείρου, "Ο Βασιλεύς Ληρ", μτφρ. Δημ. Βικέλα.

54) *ΗΠ 619* Κ. Θ. Λαμπαδαρίδου, "Σκουντούφλης ο Πρωθυπουργός", κωμωδία 4.
55) *ΗΠ 620* Σοφ. Κ. Καρύδου, "Ο προδότης", δράμα.
56) *ΗΠ 621* Σοφ. Κ. Καρύδου, "Τα τέκνα του Δοξαπατρή", δράμα, έκδ. δευτέρα.
57) *ΗΠ 622, ΜΟΝ 241* Σοφ. Κ. Καρύδου, "Κούτρας", "Μικρομέγας", κωμωδίες 1.
58) *ΗΠ 689, ΒΕΜ 1636, ΜΟΝ 231* "Το γεροντοκόριτσον", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Δ. Μ.
59) *ΗΠ 694, ΒΕΜ 1645* A. de Musset, "Το όνειρον των νεανίδων", κωμωδία, "εν Ισμαηλίω, εν Γαλαξίω".
60) *ΗΠ 696, ΜΟΝ 250* Χ***, "Το πονηρό πουλί απ' τη μύτη πάντα πιάνεται", κωμωδία πρωτότυπος 1, Κ/πολη.
61) *ΗΠ 704, ΜΟΝ 254* Α. Δ. Νικολάρα, "Τρεις γαμβροί και μία νύμφη", κωμωδία 1.
62) *ΗΠ 705, ΜΟΝ 255* Α. Δ. Νικολάρα, "Τρεις γαμβροί και μία νύμφη", κωμωδία 1, (διαφ. τυπογρ.).
63) *ΗΠ 709* Γ. Ανδρικοπούλου, "Η Μπουμπουλίνα ή Η άλωσις της Τριπολιτσάς", δραματικόν δοκίμιον 4, Ζάκυνθος.
64) *ΗΠ 722, ΜΟΝ 230* [Ιω. Τσακασιάνου], "Τα γελοία αποτελέσματα της ζηλοτυπίας", κωμειδύλλιον πρωτότυπον , Ζάκυνθος.
65) *ΗΠ 723, ΕΒ 6671, ΜΟΝ 237* [Ι. Γ. Τσακασιάνου], "Η ερωμένη του συρμού" , κωμειδύλλιον 1, Ζάκυνθος.
66) *ΕΒ 6541, ΒΙ 2986* Λ. Φόρτης, "Αι μωραί κεφαλαί", κωμωδία, μτφρ. Σπ. Σπηλιοπούλου, Ζάκυνθος.
67) *ΒΕΜ 1661* Σακεσπήρου, *"Τα άπαντα"*, τόμ. Α΄, τεύχ. 5, Παρίσι.
68) *ΜΟΝ 239* "Κάτι τι", "Ο άφρων πατήρ", "Αι μικραί κεφαλαί" μτφρ. Ι. Α. Κ. Ζάκυνθος.

1877

1) *ΗΠ 29, ΕΒ 6683, ΒΕΜ 1720* Μολιέρου, "Αμφιτρύων", κωμωδία, μτφρ. Ι. Γ. Φραγκιά, Ερμούπολη.
2) *ΗΠ 40, ΜΟΝ 281* Ανδρέου Δ. Νικολάρα, "Τυφλόμυια", κωμωδία 1.
3) *ΗΠ 41, ΜΟΝ 261* "Δικηγορικά γελοία", κωμωδία αστειοτάτη 1, έκδ. δευτέρα.
4) *ΗΠ 42, ΜΟΝ 262* "Τα δικηγορικά γελοία", κωμωδία 1, έκδ. Β΄.
5) *ΗΠ 43* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Κρίσπος, ο υιός του Μεγάλου Κωνσταντίνου", τραγωδία, έκδ. Β΄.
6) *ΗΠ 44* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Παυσανίας ο Λακεδαιμόνιος", "Η κατάρα της μάννας", τραγωδίες, "Ο τοκογλύφος ψηφοθήρας", "Η άπιστος", κωμωδίες.
7) *ΗΠ 54* Στ. Αραγώ και Β. Βιρμόνδου, «Απομνημονεύματα του διαβόλου», δράμα 3, μτφρ. γαλλ. Α. Γ. Σκαλίδου.
8) *ΗΠ 64* Κ. Π. Υακίνθου, "Βελισάριος", τραγωδία 5, Μυτιλήνη.
9) *ΗΠ 71, ΜΟΝ 266* Β. Ουγγώ, "Η εκδίκησις της Ήρας", τραγωδία 1, μτφρ. Α. Ω.
10) *ΗΠ 105, ΕΒ 6702, ΒΕΜ 1692* Cormon και Grangé, "Ο γέρω-Μαρτέν", δράμα 3, μτφρ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
11) *ΗΠ 112, ΜΟΝ 259* Δημ. Α. Κορομηλά, «Αι αποδείξεις», μίμος, Αθήνα / Κ/πολη.
12) *ΗΠ 113, ΜΟΝ 283* Δημ. Α. Κορομηλά, «Το ύδωρ της λήθης», κωμωδία, έκδ. δευτέρα, Αθήνα / Κ/πολη.
13) *ΗΠ 114, ΜΟΝ 285* Δημ. Α. Κορομηλά, «Το χρυσούν ανδράποδον», φλύαξ, Αθήνα / Κ/πολη.

14) *ΗΠ 123* «Δικηγορικά γελοία», κωμωδία 1, έκδ. δευτέρα.
15) *ΗΠ 125, ΒΕΜ 1706, ΜΟΝ 263* Octave Feuillet, "Δοκιμασία συνειδήσεως", κωμωδία 1, μτφρ. Ν. Ι. Σ., Πάτρα.
16) *ΗΠ 179, ΒΕΜ 1704, ΜΟΝ 284* "Η χήρα των καμελιών", κωμωδία 1, μτφρ. Δημ. Αλεξιάδου και Πιπ. Βονασέρα, Ερμούπολη.
17) *ΗΠ 191* "Έν καρφί 'ς την κλειδαριάν", κωμωδία, Ερμούπολη.
[*ΗΠ 219* Ευριπίδου, "Μήδεια", μτφρ. Γ. Θ. Γεωργίου].
[*ΗΠ 220* Ευριπίδου, "Ιππόλυτος Στεφανηφόρος", μτφρ. Κ. Γ. Λαναρά, Κ/πολη].
18) *ΗΠ 224* Gresset, "Εδουάρδος ο Γ΄", τραγωδία 5, μτφρ. Θ.Κ. Ρώπα και Κλ. Μ. Αντωνίου.
19) *ΗΠ 237, ΕΒ 6730* Π. Ε. Λιβιεράτου, "Η εκδίκησις", δράμα 5, Κεφαλληνία.
20) *ΗΠ 250, ΜΟΝ 274* Δ. Δ. Σ., "Η κυρά Ρόζα", κωμωδία 1, Πάτρα.
21) *ΗΠ 253, ΣΜ 110* "Η Μαυριτανίς ή Η καλογραία του Μορέ", δράμα 5 (μέρη), μτφρ. γαλλ. Ηρ. Χαλικιοπούλου και Σ. Δημητροπούλου, Σμύρνη
22) *ΗΠ 264, ΜΟΝ 280* Κ. Σ., "Η προξενεία", κωμωδία 1.
23) *ΗΠ 270, ΒΕΜ 1742, ΜΟΝ 277* "Μη δίδετε θάρρος εις ταις υπηρετρίας", κωμωδία 1, *** μτφρ. ιταλ., Ερμούπολη.
24) *ΗΠ 271, ΜΟΝ 282* "Η τύχη ενός ποιητού", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ., Ερμούπολη.
25) *ΗΠ 272, ΣΜ 108, ΜΟΝ 270* "Τα κόκκινα πανταλόνια", μτφρ. γαλλ., Σμύρνη.
26) *ΗΠ 273, ΣΜ 107, ΜΟΝ 265* "Οι δύο κωφοί" κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ., Σμύρνη.
27) *ΗΠ 274, ΒΕΜ 1744, ΜΟΝ 272*, "Οι κομψευόμενοι τυχοδιώκται", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Θ. Λ[εμονίδου], Κ/πολη.
28) *ΗΠ 275* Θ. Ορφανίδου, "Χίος δούλη", τραγωδία 5, Κ/πολη.
29) *ΗΠ 285* Κλ. Ρ. Ραγκαβή, "Ιουλιανός ο Παραβάτης", ποίημα δραματικόν.
30) *ΗΠ 330, ΜΟΝ 271* Μολιέρου, "Οι κομψευόμενοι ερασταί, ή Αι ερωτευμέναι Κερατσίτσαι", κωμωδία 1, μτφρ. Στεφάνου Ι. Ταμπακοπούλου.
31) *ΗΠ 332* Κωνστ. Σ. Πέρβελη, "Η με παίρνει, ή σε σκοτώνω", κωμωδία 2.
32) *ΗΠ 396, ΕΒ 6770, ΒΕΜ 1680* Αλφιέρι, "Μερόπη", τραγωδία 5, μτφρ. Γ. Ι. Χοϊδά, Κεφαλληνία.
33) *ΗΠ 412, ΒΕΜ 1719, ΜΟΝ 278* [F. Mastrianni], "Μία τρύπα στο καπέλον", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Γ. Αλεξιάδου και Πιπίνας Βονασέρα.
34) *ΗΠ 440* Πικάρδου, "Ο ανεψιός ως θείος", κωμωδία, μτφρ. Γ. Π. Λαζαρίδου, Κ/πολη.
35) *ΗΠ 445, ΣΜ 106* Κ. Ρ., "Ο Ασκάθαρος", κωμωδία πρωτότυπος 4 (μέρη), Σμύρνη.
36) *ΗΠ 456, ΜΟΝ 268* Ιποκρ. Γ. Λέον, "Ο έντεχνος γάμος", κωμωδία πρωτότυπος 1, Ερμούπολη.
37) *ΗΠ 462, ΒΕΜ 1721, ΜΟΝ 269* Μολιέρου, "Ο έρως ζωγράφος", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Γ. Π., Ερμούπολη.
38) *ΗΠ 469, ΒΕΜ 1688, ΜΟΝ 258* A. Bourgeois και Th. Barrière, "Οι άπιστοι", κωμωδία 1, μτφρ. Ι. Ι. Ρ[άλλη], Ερμούπολη.
39) *ΗΠ 482, ΣΜ 109, ΜΟΝ 273* Ν. Φλαμπουριάρου, "Ο Κόντε Πανάδας", κωμωδία 1, Σμύρνη.
40) *ΗΠ 484, ΕΒ 6784, ΜΟΝ 275* Ναπ. Ι. Βαλληέν, "Ο κυρ Γερώλυμος εις τα δίκτυα", κωμωδία 1, Κέρκυρα.
41) *ΗΠ 486, ΜΟΝ 276* "Ο κωφός ή Το ξενοδοχείον πλήρες", κωμωδία 1, μτφρ. Α. Κόκκου.
42) *ΗΠ 493* Βασ. Γ. Δαούλα, "Ο μασσόνος Σαμαρούλιας", κωμωδία πρωτότυπος 2.
43) *ΗΠ 500, ΒΕΜ 1689* Ι. Βουσαρδύ, "Ο ναύτης Βερτράμ", δράμα, μτφρ. Α. Γ. Σκαλίδου.
44) *ΗΠ 518* Ι. Α. Δρίτσα, "Ο Σκορδόπουλος", κωμωδία πρωτότυπος 2.

45) *ΗΠ 519* [Αλ. Σταματάδου], "Οσμάν ο νικητής", δράμα, Κ/πολη.
46) *ΗΠ 521, ΒΕΜ 1708, ΒΙ 3077* Κ. Γολδώνη, "Ο τραχύς τους τρόπους ευεργετικός" (Il burbero benefico), κωμωδία 3, μτφρ. Ε. Ι. Μακρή, Κεφαλληνία.
47) *ΗΠ 524* "Ο υιός του Κροίσου", δράμα 3, Ερμούπολη.
48) *ΗΠ 534* Ανδρ. Νικολάρα, "Ο ωροδείκτης μια ώρα 'μπρος", κωμωδία 1.
49) *ΗΠ 562* Θεμ. Θεοχαρίδη, "Πέτρος ο Συγκλητικός", τραγωδία 5.
50) *ΗΠ 565, ΒΕΜ 1747, ΣΜ 111* Βολταίρου, "Πίστις, πατρίς και έρως ή Οροσμάνης Σουλτάνος" ["Ζαΐρα"], τραγωδία 5, μτφρ. Ιακώβου Ρ. Ραγκαβή, Σμύρνη.
51) *ΗΠ 592* Παν. Σούτσου, "Ο Μεσσίας", έκδ. δευτέρα.
52) *ΗΠ 596, ΒΕΜ 1691* R. Castelvecchio, "Αι ημέραι του αίματος", δράμα 5, μτφρ. Ι.Σ. Μάνεση, Ζάκυνθος.
53) *ΗΠ 600* Αλ. Σταματιάδου, "Σαμία ορφανή", δράμα πρωτότυπον 3
54) *ΗΠ 601, ΒΕΜ 1729* [Καμμαράνου / Πουτσίνη] (μουσ.), "Σαπφώ", μελόδραμα 3.
[*ΗΠ 604* Σοφοκλέους, "Αίας", "Οιδίπους τύραννος", έκδ. Α. Π. Μισίου].
55) *ΜΟΝ 267* "Ένα καρφί στην κλειδαριά", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ., Σύρος.

1878

1) *ΗΠ 56* Σπ. Ζωχιού, "Αυρηλία η ηθοποιός", δράμα 5, Κέρκυρα
2) *ΗΠ 71* Βολταίρου, "Βρούτος" , μτφρ. Γ. Ξ.
3) *ΗΠ 86* Ρακίνα, "Γοθολία" μτφρ. Α. Ξ. Κ.
4) *ΗΠ 87, ΒΕΜ 1799* Ρακίνα, "Γοθολία", μτφρ. Χαραλ. Κ. Καραζέρη.
5) *ΗΠ 101, ΜΟΝ 286* Δημ. Α. Κορομηλά, "Δικηγόρου ατυχίαι", κωμωδία 1, Αθήνα / Κ/πολη.
6) *ΗΠ 102* Δημ. Α. Κορομηλά, "Παγκάστη", δράμα 3, Αθήνα / Κ/πολη.
7) *ΗΠ 122* Β. Κ. Α[νδρονόπουλου], "Δολοφονία Όγλ εν τη μάχη Μακρυνίτσης", δράμα εθνικόν 2, Γαλάζιον.
8) *ΗΠ 123* Γ. Σαγανοπούλου, "Ο αετός των ορέων", δράμα κωμικοτραγικόν 4.
9) *ΗΠ 144, ΜΟΝ 287* Πωλ Δε Κοκ, "Εις καλήν γάταν καλός ποντικός", κωμωδία 1, μτφρ. Ανδροκλέους Χ. Ανδρεάδου.
10) *ΗΠ 174, ΒΕΜ 1782, ΜΟΝ 288* Aug. Kotzebue, "Εκ των παραθύρων", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ, Ερμούπολη.
11) *ΗΠ 203, ΒΕΜ 1766* "Έρως και δίαιτα", κωμωδία 2, μτφρ. ιταλ. Αικ. Ι. Δρακάκη, Ερμούπολη.
12) *ΗΠ 207, ΒΕΜ 1812, ΜΟΝ 290* Ευγ. Σκριβ, "Επίσκεψις εις φρενοκομείον", κωμωδία 1, παράφρ. Ανδ. Ν. Πεταλά.
[*ΗΠ 209* Ευριπίδου, "Εκάβη" παράφρ. Διον. Ν. Γιαννουλάτου, Ερμούπολη].
13) *ΗΠ 223, ΒΕΜ 1765, ΣΜ 113* "Η δυστυχία ή Ιούλιος και Μαργαρίτα", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Κωνστ. Πεζοπούλου, Σμύρνη.
14) *ΗΠ 224, ΕΒ 6864, Pier 945* P. Giacometti, "Η εικών της Παρθένου", δράμα, μτφρ. Γεωργ. Παμπάνου,Κέρκυρα.
15) *ΗΠ 233* Γ. Χορτάτση, "Η Ερωφίλη", έκδ. Κ. Ν. Σάθα, Βενετία.
16) *ΗΠ 241, ΒΕΜ 1779, ΣΜ 114, ΜΟΝ 292* "Η κληρονομιά της Μαρούκας", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Αμβρ. Συνοδινού, επεξ. Δημ. Αλεξιάδου, Σμύρνη.
17) *ΗΠ 244* "Η κόρη του εξορίστου", δράμα 5.
18) *ΗΠ 262* "Η περίεργος σύμπτωσις", κωμωδία 3, μτφρ. ιταλ. Κ. Μαμίδη, Ερμούπολη.

19) *ΗΠ 270, ΜΟΝ 296* "Η ρωσική προστασία", κωμωδία 1.
20) *ΗΠ 273* Ιπποκρ. Γ. Λέον, "Η σφαγή της Νέας Εφέσου", δράμα 5.
21) *ΗΠ 291* Γ. Ι. Μαζαράκη Αινιάνος, "Ιστορία, Διπλωματία, Κρήτη", πολιτικόν δράμα 2.
22) *ΗΠ 341* Κωνστ. Χ. Βερσή, "Κλεομένης, ο τελευταίος Ηρακλείδης", τραγωδία 4.
23) *ΗΠ 445, ΕΒ 6908* "Ο Αθανάσιος Διάκος", τραγωδία 3, ανατυπωθείσα, Κέρκυρα.
24) *ΗΠ 446* Κ. Π. Υακίνθου, "Ο αιχμάλωτος Αυτοκράτωρ ή Ναπολέων ο Γ΄", τραγωδία 5, έκδ. δευτέρα, Μυτιλήνη.
25) *ΗΠ 450* Δημοσθένους Σ. Μαριδάκη, "Ο βλαξ υπηρέτης", κωμωδία 1, Ερμούπολη.
26) *ΗΠ 454* "Ο Γύπαρις", ποιμενική κωμωδο-τραγωδία, έκδ. Κ. Ν. Σάθα, Βενετία.
27) *ΗΠ 458* "Ο διά της βίας ζηλότυπος", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Ιωάν. Δρακάκη .
28) *ΗΠ 464* "Ο Ζήνων", παλαιά τραγωδία, εκδ. Κ. Ν. Σάθα, Βενετία.
29) *ΗΠ 471* "Οι μοναχοί της Νεαπόλεως", δράμα 4, μτφρ. ιταλ. Γ. Παπαγιάννη, Ερμούπολη.
30) *ΗΠ 476, ΒΕΜ 1781* "Ο Κομίγγιος εραστής", δράμα 5, μτφρ. ιταλ. ***.
31) *ΗΠ 493* Μ. Χουρμούζη, "Ο οψίπλουτος", κωμωδία 4 (μέρη), Κ/πολη.
32) *ΗΠ 497, ΒΕΜ 1797, ΜΟΝ 295* Γ. Δροσίνη, "Ο παράδοξος γάμος" κωμωδία 1 ("κατά το γαλλικόν").
33) *ΗΠ 518* "Ο Στάθης", κρητική κωμωδία, έκδ. Κ. Ν. Σάθα, Βενετία.
34) *ΗΠ 526* "Ο φαντασιώδης φιλόσοφος", κωμωδία αστειοτάτη 3.
35) *ΗΠ 531, ΒΕΜ 1796, ΜΟΝ 294* "Όχι, όχι ευχαριστώ", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. "Γροθιαίς και χωρίς πανταλόνια", αστειολόγημα 1, μτφρ. Δημ. Γ. Γεωργαντοπούλου.
36) *ΗΠ 540, ΕΒ 6920, ΒΕΜ 1774* P. Giacometti, "Λουκρητία Μαρία Δάβιδσων", ιστορικόν δράμα 4, μτφρ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
37) *ΗΠ 558, ΕΒ 6926, Kolonia 454* Γολδόνη, "Περίεργοι γυναίκες", κωμωδία 3, μτφρ. Δ. Γ. Βλασσοπούλου και Ομήρου Π. Χάνου, Κεφαλληνία.
38) *ΗΠ 578, ΜΟΝ 293* Π. Λαζαρίδου, "Αι κόραι του πολιτισμού", κωμωδία 1.
39) *ΗΠ 605* Νικ. Μελισσουργού, "Πύργος ο πολυμήχανος ή Ο αλειτούργητος χριστιανός", κωμωδία, Σύρος.
40) *ΗΠ 606, ΒΕΜ 1800* Ρακίνα, "Αλέξανδρος ο Μέγας", τραγωδία 5, μτφρ. Α. Ν[ικολαΐδου].
41) *ΗΠ 689* "Ο Μάρκος Βότσαρης", δράμα 4.
42) *ΗΠ 703, ΒΕΜ 1807* V. Sardou, "Ραμπαγάς", κωμωδία πολιτική 5, μτφρ. Ιωάν. Κ. Καμπούρογλου.
43) *ΗΠ 716, ΣΜ 115, ΜΟΝ 298* Π. Γ. Δεπάστα (εκδ.), "Χορός μετεμφιεσμένων", κωμωδία πρωτότυπος 1, Σμύρνη.
44) *ΗΠ 717, ΜΟΝ 297* Π. Γ. Δεπάστα (εκδ.), "Χορός μετεμφιεσμένων", κωμωδία πρωτότυπος 1, Μυτιλήνη.
45) *ΗΠ 718, ΜΟΝ 299* Ω., "Χρεώστης και γαμβρός", κωμωδία 1 πρωτότυπος.
46) *ΒΕΜ 1792* [Μολιέρου], "Ο έρως ζωγράφος", κωμωδία 1, Ερμούπολη.
47) *ΜΟΝ 289* Αθ. Μανωλάκη, "Ο ένας άνθρωπος δύο", κωμωδία έμμ. 1, Κ/πολη.

1879

1) *ΗΠ 9* Αθαν. Χριστοπούλου, "Δράμα ηρωϊκόν", Σέρρες.
2) *ΗΠ 13, ΒΕΜ 1842, ΣΜ 118* Α. Δ' Εννερύ και Κορμόν, "Αι δύο ορφαναί", δράμα 8, μτφρ. Στεφ. Ι. Παπαμιχάλη, Σμύρνη.

3) *ΗΠ 29, ΣΜ 116* Αλεξ. Δουμά, "Απόκρυφα γυναικείου φύλου, Μαρία Βρυών", δράμα οικογενειακόν 6, [μτφρ.] Νικ. Καρπούζη, Σμύρνη.
[*ΗΠ 37*Ευριπίδου, "Άλκηστις", μτφρ. Α. Οικονομίδου].
4) *ΗΠ 55, ΒΕΜ 1828, ΜΟΝ 307* "Οι εξάδελφοι", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ.
5) *ΗΠ 57, ΜΟΝ 311* Μολιέρου, "Ο ιπτάμενος ιατρός", κωμωδία 1.
6) *ΗΠ 58, ΒΕΜ 1878, ΜΟΝ 316* "Ο φαντασιοκόπος", μτφρ. ιταλ.
7) *ΗΠ 59, ΒΕΜ 1830, ΜΟΝ 302* "Τα βασανα του Βασιλάκη", κωμωδία 1 μτφρ. Κ***.
8) *ΗΠ 61* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Πετρώνιος Μάξιμος", "Νικηφόρος Φωκάς", "Άτυς, ο Λύδιος βασιλόπαις" τραγωδίες, "Ο άσωτος σωφρονιζόμενος", κωμωδία.
9) *ΗΠ 63, ΒΕΜ 1874* Lessing, "Νάθαν ο Σοφός"/ ΒΕΜ 1890 Schiller, "Γουλιέλμος Τέλλος", μτφρ. Αλεξ. Ρ. Ραγκαβή (*Άπαντα τα φιλολογικά*, τόμ. Ε΄).
10) *ΗΠ 74, ΕΒ 6967, Pier 958* Χρ. Σαμαρτσίδου, "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2, Κέρκυρα.
11) *ΗΠ 80* Β. Γαβριηλίδου, "Τορπίλλαι", κωμωδία 2.
12) *ΗΠ 81, ΒΕΜ 1847* Γ. Δονιζέττη, "Βετλή", μελόδραμα, μτφρ. Αλεξ. Κατακουζηνού.
13) *ΗΠ 133, ΒΕΜ 1881* Βικεντίου Μόντου, "Γάϊος Γράκχος", τραγωδία, μτφρ. ιταλ. Γεωργ. Δ. Θοιβιδοπούλου.
14) *ΗΠ 169* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ακτίς εν σκότει", δραμάτιον 3, Αθήνα / Κ/πολη.
15) *ΗΠ 170, ΜΟΝ 308* Δημ. Α. Κορομηλά, "Εξώδικος απόφασις", κωμωδία 1, Αθήνα / Κ/πολη.
16) *ΗΠ 171, ΜΟΝ 309* Δημ. Α. Κορομηλά, "Έφαγες βλίττα", σκώμμα 1, Αθήνα / Κ/πολη.
17) *ΗΠ 196, ΜΟΝ 304* Μ. Γ. Χριστοφορίδου, "Δύο γάμοι εις μίαν ημέραν ή Η χολόπιττα", κωμωδία 1 [σσ. 33-51: "Τα φάσμα", κωμωδία 1].
18) *ΗΠ 213, ΜΟΝ 306* Ιωάννου Μαργαρίτου, "Ειρήνη η Αθηναία", τραγωδία 5 (μέρη), "Ένας σκύλος αντεραστής", "Ο αγράμματος δημοσιογράφος", κωμωδίες 1.
[*ΗΠ 336, ΕΒ 7010* Ευριπίδου, "Ηλέκτρα", έκδ. Πολ. Σ. Μυρτίλου, Κεφαλληνία.
19) *ΗΠ 341, ΒΕΜ 1872* Εφρ. Λέσιγγ, "Νάθαν ο σοφός", μτφρ.Αγγ. Βλάχου.
20) *ΗΠ 347* Ιωάννου Κ. Βιβυλάκη, "Η αγχόνη ήτοι Ο προδότης του Ιησού", δράμα έμμετρον 3, Θεσσαλονίκη.
21) *ΗΠ 349* Δημ. Ν. Λερίου, "Η αιχμάλωτος Ελένη", δράμα πρωτότυπον 5.
22) *ΗΠ 352* [Κ. Π. Υακίνθου], "Η άλωσις της Κωνσταντινουπόλεως", τραγωδία 5.
23) *ΗΠ 359, ΜΟΝ 305* Ν. Κοντού, "Η εκλογή της Αττικής του 1879, ή Ψήφοι και τα παράπονα του κυρίου Κουμπάρη", κωμωδία μετ' ασμάτων 1.
24) *ΗΠ 362* Μαρίας Π. Μηχανίδου, "Η εσχάτη ένδεια", δράμα απολήγον εις κωμωδίαν "Η ελληνική αριστοκρατία και ο βρυκόλακας", πράξεις 7, Αλεξάνδρεια.
25) *ΗΠ 389* "Η πονηριά του μυγοχαύτη", κωμωδία 2, Κ/πολη.
26) *ΗΠ 390, ΒΕΜ 1863* Ι. Φερρέττη / Ι. Ροσσίνη (μουσ.), "Η Στακτιαρού (Cenerentola)", φανταστικοκωμικόν μελόδραμα 2, μτφρ. ιταλ. Φρ. Κ. Κρίσπη, Πάτρα.
27) *ΗΠ 396, ΜΟΝ 300* Παν. Δ. Ζάνου, "Η ανεψιά του θείου της", κωμωδία 1.
28) *ΗΠ 397* Κομνηνού Γ. Λουλουδάκη, "Ιωάννα Δελφούρη", δράμα πρωτότυπον 3, Ερμούπολη.
29) *ΗΠ 474, ΣΜ 120* Γ. Κ. Υπερίδου, "Κλέων – Λέων", ουτοπία 2 (μέρη), Σμύρνη.
30) *ΗΠ 476* Κ. Ν. Σάθα, *Κρητικόν Θέατρον*, Βενετία.
31) *ΗΠ 537, ΒΕΜ 1834* Λόρδου Βύρωνος, "Ο Σαρδανάπαλλος", μτφρ. Γερ. Δ. Βοθρωντού, Κεφαλληνία.
32) *ΗΠ 589* Α. Ρηγοπούλου, "Νέρων εν Κορίνθω", δράμα 5.

33) *ΗΠ 605* Τ. Ι. Τριανταφύλλη, "Ο αλλόκοτος φιλάργυρος", κωμωδία 3, Κ/πολη.
34) *ΗΠ 606, ΒΕΜ 1893, ΜΟΝ 301* Κ. Siraudin / H. Thiery / Bedeau, "Ο άνθρωπος με τας 76 γυναίκας", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Χ. Δ. Α.
35) *ΗΠ 624, ΒΕΜ 1844, ΜΟΝ 303* "Ο διδάσκαλος του νεανίσκου", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Α. Κογεβίνα, Κέρκυρα.
36) *ΗΠ 626, ΕΒ 7101* Θεοκλήτου Δ. Κουρούκλη, "Ο ευγενής βαστάζος", κωμωδία 4.
37) *ΗΠ 629, ΒΕΜ 1827* D. S. M. και M. T., "Οι άγνωστοι συγγενείς", ιστορικόν διήγημα δραματοποιηθέν 6, Ερμούπολη.
38) *ΗΠ 644* [Ν. Ι Κοντού],"Ο Κουμπάρης Βουλευτής", κωμωδία μετ' ασμάτων 1.
39) *ΗΠ 645, ΜΟΝ 313* "Ο κύριος Κρομμύδας", κωμωδία 1.
40) *ΗΠ 661, ΣΜ 122* Παναγ. Σούτσου, "Ο οδοιπόρος", τραγωδία 5, Σμύρνη.
41) *ΗΠ 686* Βασ. Αδαμίδου και Στ. Σαββοπούλου, "Ο Σπερθίας ή Δύο κλέπται εμφανιζόμενοι ως μοναχοί", δράμα πρωτότυπον 5, Κ/πολη.
42) *ΗΠ 700* Παναγ. Σούτσου, "Ο άγνωστος", δράμα λυρικόν 5, Αλεξάνδρεια.
43) *ΗΠ 701, ΣΜ 122* Π. Σούτσου, " Ο Οδοιπόρος", τραγωδία 5, Σμύρνη.
[*ΗΠ 783* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", έκδ. Α[λεξ.] Π[άλλη].
44) *ΗΠ 852* Κωνστ. Τζ. Λαζαρέτου, "Το θύματα του έρωτος", δράμα 5.
45) *ΗΠ 863* Τιμ. Αμπελά, "Κρήτες και Βενετοί", δράμα 4 (μέρη).
[*ΗΠ 883* Σοφοκλέους, "Οιδίπους Τύρανος", έκδ. Γ. Μιστριώτου].
46) *ΗΠ 903, ΒΕΜ 1873* [Lessing], "Νάθαν ο σοφός", μτφρ. Θ. Αφεντούλη.
47) *ΕΒ 7110* "Ο Λαοπλάνος", προεκλογική σάτιρα, Ζάκυνθος.
48) *ΣΜ 117* Μόντη, "Αριστόδημος", τραγωδία 5, Σμύρνη.

1880

1) *ΗΠ 1* Α. Bourgeois και M. Masson, "Η επαίτις", δράμα 5, μτφρ. Φ. Α. Βουτσινά, [Κ/πολη].
2) *ΗΠ 32, ΒΕΜ 1926* Florianse, "Αληθής φιλία και αγνός έρως", δράμα 4, μτφρ. Στ. Ψαρουδάκη.
3) *ΗΠ 47, ΜΟΝ 333* Α. Δ. Νικολάρα, "Το μήλον της έριδος", κωμωδία.
4) *ΗΠ 51, ΜΟΝ 323* Α. Ρίζου Ραγκαβή, "Ο γάμος άνευ νύμφης", κωμωδία 1.
5) *ΗΠ 60* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Οι τυραννοκτόνοι", "Δημήτριος ο Μακεδών" και "Γενίτσαρος" τραγωδίες, "Η χαϊδεμένη", κωμωδία.
6) *ΗΠ 71* [Χρ. Σαμαρτσίδου], "Αρματωλοί και Κλέπται", δράμα 2.
7) *ΗΠ 104, ΒΕΜ 1943, ΜΟΝ 337* Γ. Μοντικίνη, "Γαλιλαίος Γαλιλέη", μτφρ. ιταλ. Σπ. Π. Ματσούκη, δράμα ιστορικόν 4, "Όχι", κωμωδία 1, Κ/πολη.
8) *ΗΠ 118, ΜΟΝ 322* Γεωργίου Χ. Σουρή, "Αλλ' αντ' άλλων", κωμωδία 1.
9) *ΗΠ 122* Δ. Ν. Βουτιάδου, "Γουσταύος και Ιουλία", δράμα 4.
10) *ΗΠ 135, ΜΟΝ 321* Δημ. Α. Κορομηλά, "Αθώα περιστερά", κωμωδία, Αθήνα / Κ/πολη.
11) *ΗΠ 176* E. Grangé και L. Thiboust, "Η παιδοκλόπος", δράμα 5, μτφρ. Στεφάνου Ν.Μ., [Κ/πολη].
12) *ΗΠ 183, ΣΜ 125, ΒΕΜ 1915* Α. Δ. Εννερύ και Κορμόν, "Αι δύο ορφαναί", δράμα 5, μτφρ. Στεφ. Παπαμιχάλη, έκδ. δευτέρα, Σμύρνη.
13) *ΗΠ 213* Βικέλα Ευφροσύνης, "Η Ελβίρα", μελόδραμα 3.
14) *ΗΠ 222, ΒΕΜ 1921, ΜΟΝ 349* "Τα χρήματα και ο έρως" κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Α.Κ.

Χ., Ερμούπολη.

15) *ΗΠ 266, ΣΜ 126* Γ. Κ. Υπερίδου, "Επί του πλοίου", μίμος έμμετρος 3 (μέρη).
16) *ΗΠ 280* Eugène Nus και Alphonse Brot, "Ιωάννα Γρέϋ", δράμα ιστορικόν 5, [Κ/πολη].
17) *ΗΠ 283, ΒΕΜ 1919. ΜΟΝ 326* "Έχασα το σπίτι μου", "Οι πετεινόμυαλοι", κωμωδίες 1, διασκ. ιταλ. Γ. Νικηφόρου.
18) *ΗΠ 284, ΜΟΝ 327* "Έχει το χέρι ολίγο...", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Δ. Π. Α. [σσ. 27-38 "Έχει κάλλους η γυναίκα μου", κωμωδία 1].
19) *ΗΠ 295, ΒΕΜ 1936, ΜΟΝ 329* Π. Μεταστασίου, "Η αναγνώρισις του Ιωσήφ", "Ο Ηρακλής προ των δύο οδών", δράματα, μτφρ. Παν. Ματαράγκα.
20) *ΗΠ 296, ΒΕΜ 1946* Β. Θ. Δημάκου και Γ. Ι. Οικονομούλου, "Η αξία των γυναικών", δράμα 5.
21) *ΗΠ 298* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5, Καλαμάτα.
22) *ΗΠ 299* [Δ. Κ. Βυζαντίου], "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5, Αλεξάνδρεια.
23) *ΗΠ 306* [Silvesti], "Η εκ του παρελθόντος σειρά", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Α. Ε. Χ.
24) *ΗΠ 329* Φ. Κωνωπίωνος, "Ασωτεία και μετάνοια", κωμωδία 3.
25) *ΗΠ 343* Κ. Γ. Λουλουδάκη, "Ευφυής απάτη", κωμωδία πρωτότυπος, Ερμούπολη.
26) *ΗΠ 344* Θεατρική Βιβλιοθήκη, έτος Α΄, τόμος Α΄, Κ/πολη.
27) *ΗΠ 345* Θεατρική Βιβλιοθήκη, έτος Α΄, τόμος Β΄, Κ/πολη.
28) *ΗΠ 346* Θεατρική Βιβλιοθήκη, έτος Α΄, τόμος Γ΄, Κ/πολη.
29) *ΗΠ 377* "Ιωάννης Καλυβίτης (Καλογηρισμού επίκρισις)", δράμα βυζαντινόν πρωτότυπον ιστορικόν 4 (μέρη), Κ/πολη.
30) *ΗΠ 430, ΒΕΜ 1932 ,ΜΟΝ 330* "Κηδεία και χορός", κωμωδία, μτφρ. ιταλ. Δ. Φιλικού.
31) *ΗΠ 431, ΜΟΝ 331* "Κηδεία και χορός", κωμωδία, μτφρ. ιταλ.
32) *ΗΠ 436* Μιχαήλ Ι. Μιχαηλίδου, "Κόδρος", τραγωδία 5, Μυτιλήνη.
33) *ΗΠ 455* Ανδρέου Π. Σαρρή, Πατήρ και θυγάτηρ", δράμα, Ερμούπολη.
34) *ΗΠ 498* Λόρδου Βύρωνος, "Οι δύο Φόσκαροι", ιστορική τραγωδία 5, μτφρ. Θρασύβουλου Καμαράδου.
35) *ΗΠ 540, ΜΟΝ 335* [A. Kotzebue], "Μία οικία εις την εξοχήν, ή Το αγροκήπιον", κωμωδία 1.
36) *ΗΠ 541* "Μία όρνιθα παραγεμιστή", [κωμωδία 1], Πάτρα.
37) *ΗΠ 557* "Νάρκισσος ή Ο εραστής του εαυτού του", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ.***, Ερμούπολη.
38) *ΗΠ 570* N. Fournier και A. Meyer, "Ιωσίας ο ακτοφύλαξ", δράμα, μτφρ. Ι. Α. Ζ.
39) *ΗΠ 572* Ματθαίου Η. Χατζάκου, "Νικηφόρος Φωκάς", δράμα έμμετρον 3.
40) *ΗΠ 575* Νικ. Καπιγιόλδαση, "Η σάλπιγξ της δευτέρας παρουσίας", κωμωδία 1, [Κ/πολη].
41) *ΗΠ 576, ΜΟΝ 332* Νικ. Καπιγιόλδαση, "Ο κυανούς μανδύας", κωμωδία 1, [Κ/πολη].
42) *ΗΠ 577, ΜΟΝ 340* Νικ. Καπιγιόλδαση, "Τα πνεύματα", κωμωδία 1, [Κ/πολη].
43) *ΗΠ 578* N. Κορνηλίου, "Ο Σιδ", τραγωδία 5, μτφρ. Π. Παπαδημητρίου και Γ. Περγαμηνού.
44) *ΗΠ 605, ΜΟΝ 325* "Ο εραστής της σελήνης", κωμωδία 1.
45) *ΗΠ 611* Ι. Χ. Δ., "Οι ανέλπιστοι γάμοι", κωμωδία πρωτότυπος 2, Μυτιλήνη.
46) *ΗΠ 618* "Οι μυλωνάδες", κωμωδία 4, μτφρ. ιταλ.***.
47) *ΗΠ 620* Γ. Νικηφόρου, "Οι πετεινόμυαλοι", κωμωδία 1.
48) *ΗΠ 622* Ι. Δ. Βολανάκη, "Οι τέσσαρες χαρακτήρες", δραματική αλληγορία.
49) *ΗΠ 634, ΕΒ 7321* Υπ. Ζ. Αυγερινού, "Ο Μάρκος Βότσαρης", δράμα ηρωικοτραγικόν 5, έκδ. νεωτάτη, Κεφαλληνία.

50) *ΗΠ 641, ΒΕΜ 1904* Β. Αλφιέρου, "Ο Ορέστης", τραγωδία 5, Αλεξάνδρεια.
51) *ΗΠ 649* "Ο υπογυναικωμένος εραστής", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Δημ. Γ. Αιγινήτου.
52) *ΗΠ 668* "Ο σύζυγος της χήρας", κωμωδία 1 παρ. εκ του γαλλικού Ι. Α. Ζερβουδάκη, [Κ/πολη].
53) *ΗΠ 672, ΜΟΝ 339* Ν. Γ. Β., "Παρ' ολίγον να πιασθή ή Ο ερών σοφίζεται", κωμωδία πρωτότυπος, Κ/πολη.
54) *ΗΠ 675* Paul Meurice, "Η Βραζιλιανή", δράμα 5, μτφρ. Α. Χ. Στεφοπούλου και Ι. Α. Ζερβουδάκη, [Κ/πολη].
55) *ΗΠ 707, ΜΟΝ 338* Π. Λαζαρίδου, "Οι παπαγάλοι", κωμωδία.
56) *ΗΠ 755* Σ. Ν. Βασιλειάδου, "Σκύλλα", δράμα 3.
[*ΗΠ 758* Σοφοκλέους, *τραγωδίαι,* μτφρ. Γ. Π. Κορωναίου].
57) *ΗΠ 799* Συλλογή κωμωδιών μέρος Α΄ "Το φίλημα", [κωμωδία 1], μέρος Β΄ "Το κέρας", [κωμωδία 1] μτφρ. εκ του ιταλικού Ιωάννου Δρακάκη, Πάτρα.
58) *ΗΠ 825* [Μεν. Δ. Ισιδωρίδου], "Τα απόκρυφα της Ιεράς Εξετάσεως", δράμα 5, Σμύρνη.
59) *ΗΠ 840, ΜΟΝ 324* "Τα 2 φράγκα του Κ. Ραπανάκη", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Χρ. Δ. Αλεξιάδου.
60) *ΗΠ 846, ΒΕΜ 1906* Th. Barrière και Ed. Plouvier, "Ο άγγελος του μεσονυκτίου", δράμα 6, μτφρ. Γ. Λ. Ξανθοπούλου, Κ/πολη.
61) *ΗΠ 847, ΜΟΝ 346* Αγ. Βουτυρά, "Τις πταίει;", κωμωδία πρωτότυπος 1.
62) *ΗΠ 855* "Το κέρας ή Ο κύριος Πουγάτσας", κωμωδία 1, μτφρ. εκ του ιταλικού Ιωάννου Δρακάκη, Πάτρα.
63) *ΗΠ 864* "Το φίλημα", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Ιωάννου Δρακάκη, Πάτρα.
64) *ΗΠ 866* Αθ. Μόσχοβικ, "Τρεις γάμοι αντί ενός", κωμωδία πρωτότυπος 1.
65) *ΗΠ 882* Victor Séjour και Jules Brésil, "Το μαρτύριον της καρδίας", δράμα 5, μτφρ. Κωνστ. Α. Ξανθοπούλου, [Κ/πολη].
66) *ΗΠ 883* W. Shakespeare "Οθέλλος", τραγωδία 5, μτφρ. Δημ. Βικέλα, [Κ/πολη].
67) *ΗΠ 922, ΜΟΝ 345* "400.000 βαζάκια μουστάρδας", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ., Πάτρα.
68) *ΒΕΜ 1911* Λόρδου Βύρωνος, "Οι δύο Φόσκαροι", τραγωδία 5, μτφρ. Θρ. Καμαράδου.

1881

1) *ΗΠ 26, ΣΜ 130, ΜΟΝ 364* Αλφρέδου δε Μυσσέ, "Το όνειρον του Αυγούστου", μτφρ. έμμετρος Μιχ. Δ. Αργυροπούλου, Σμύρνη.
2) *ΗΠ 45* Αντ. Μάτεσι, *Άπαντα*, Ζάκυνθος.
3) *ΗΠ 83* Δ. Κ. "Γενιτσάρων τελεταίαι ημέραι", δράμα 4.
4) *ΗΠ 111, ΒΕΜ 1966* D' Ennery και Lafitte, "Το χαίρε Μαρία", δράμα 6, μτφρ. Γ. Λ. Ξανθοπούλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη τόμ. Ε΄), [Κ/πολη].
5) *ΗΠ 127* Γεωγίου Μ. Ζαδέ, "Δύω δραματικά δοκίμια".
6) *ΗΠ 128, ΒΕΜ 1963* E. Brisebarre και Eug. Nus, "Σωσάννα Ιμβέρτ", δράμα 5, μτφρ. Δ. Ταβουλάρη (Θεατρική Βιβλιοθήκη τόμ. Στ΄), [Κ/πολη].
7) *ΗΠ 261, ΕΒ 7427* Αντ. Κ. Μάνεση, "Η ανθρωπότης", τραγικοκωμωδία πρωτότυπος 3, Κέρκυρα.
8) *ΗΠ 264, ΕΒ 7428, ΜΟΝ 350* Ν. Γ. Μουσούρη, "Η άσωτος θυγάτηρ", κωμωδία 1, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 270* Μαρίνου Κουτούβαλη, "Η Δάφνη", δράμα 4, Κ/πολη.
10) *ΗΠ 274, ΒΕΜ 2008* Shakespeare, "Η δωδεκάτη νυξ", δράμα 5, μτφρ. Παντ. Καβάφη,

Κ/πολη.

11) *ΗΠ 281* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν, Βενετία.
12) *ΗΠ 289, ΜΟΝ 359* Αγγ. Βλάχου, "Η κόρη του παντοπώλου", κωμωδία 1.
13) *ΗΠ 294, ΕΒ 7437, ΣΜ 129* Α. Σ. Δε Κάστρο, "Η μάρτυς Αικατερίνη και ο ζηλότυπος σύζυγός της", δράμα πρωτότυπον φανταστικοτραγικόν 5, Σμύρνη.
14) *ΗΠ 301, ΜΟΝ 362* Γ. Νικηφόρου, "Η μύτη του αυθέντου μου", κωμωδία 1.
15) *ΗΠ 305* Αλ. Α. Φοίβου, "Η ορφανή της Χίου ή Ο θρίαμβος της αρετής", δράμα πρωτότυπον 5.
16) *ΗΠ 306* [Ρ. Μ. Ροδοπούλου], "Η πολυθέλγητρος διδάσκαλος", κωμωδία 2, Αλεξάνδρεια.
17) *ΗΠ 308* Ν. Ι. Μαυρέα, "Η Ροζαλία", δράμα πρωτότυπον 5.
18) *ΗΠ 310, ΒΕΜ 2007* Α. Λ. Πλατανιώτη, "Η σειρήν", δράμα οικογενειακόν, Γαλάζιον.
19) *ΗΠ 314, ΒΕΜ 1962* Henry de Bornier, "Γάμοι του Αττίλα", δράμα 4, μτφρ. Γ. Λ. Ξανθοπούλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη τόμ. Ε΄), [Κ/πολη].
20) *ΗΠ 316* "Η Ειρήνη μεταξύ των τριών θεών", κωμωδία, μτφρ. ιταλ. Κομνηνού Γ. Λουλουδάκη, Ερμούπολη.
21) *ΗΠ 317* J. Mouchardy [=Bouchardy], "Ο ναύτης Βερτράμ", δράμα 4, μτφρ. Α. Γ. Σκαλίδου (Θεατρική Βιβλιοθήκη), Κ/πολη.
22) *ΗΠ 318, ΒΕΜ 1974* V. Hugo, "Μαριών Δελόρμ", δράμα 5, μτφρ. Φωκ. Α. Βουτσινά, (Θεατρική Βιβλιοθήκη [5]), Κ/πολη.
23) *ΗΠ 319* A. d'Ennery/F. Dugué, "Η δέησις των ναυαγών", δράμα 5, μτφρ. Ι. Α. Ζερβουδάκη, (Θεατρική Βιβλιοθήκη), Κ/πολη.
24) *ΗΠ 320* Ch. Desnoyer/A. d'Ennery, "Η ποιμενίς των Άλπεων", δράμα 5, (μτφρ.) Γ. Λ. Ξανθοπούλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη), Κ/πολη.
25) *ΗΠ 321* Μ. Κουτούβαλη, "Η Δάφνη", δράμα 4 (Θεατρική Βιβλιοθήκη), [Κ/πολη].
26) *ΗΠ 322* J. Bouchardy, "Γάσπαρος ο αλιεύς", δράμα 4, μτφρ. Γ. Λ. Ξανθοπούλου, (Θεατρική Βιβλιοθήκη), Κ/πολη.
27) *ΗΠ 323* E. Cormon, "Φίλιππος Β΄ Βασιλεύς της Ισπανίας", δράμα 5, μτφρ. Ρωξάνης Κ. Τσιγαλάκη, (Θεατρική Βιβλιοθήκη), [Κ/πολη].
28) *ΗΠ 324, ΒΕΜ 1968* Dumanoir / D'Ennery, "Ο γέρω-δεκανεύς", δράμα 5, μτφρ. Στ. Ν. Μ., (Θεατρική Βιβλιοθήκη ΣΤ΄), Κ/πολη.
29) *ΗΠ 325, ΕΒ 7527, ΒΕΜ 1965* Cicconi, "Το ένσαρκον άγαλμα", δράμα 5, μτφρ. Χαρ. Αννίνου, (Θεατρική Βιβλιοθήκη ΣΤ΄), Κ/πολη.
30) *ΗΠ 326* Θεατρική Βιβλιοθήκη, Κ/πολη.
31) *ΗΠ 327* Θεατρική Βιβλιοθήκη - έτος δεύτερον [τόμ. Ε΄], Κ/πολη.
32) *ΗΠ 328* Θεατρική Βιβλιοθήκη - έτος δεύτερον, τόμ. ΣΤ΄, Κ/πολη.
33) *ΗΠ 401* Νικ. Κυσαμπούδου / Νικ. Πουρνώφ, "Κλέπται μας κλέψαν το ταμείον", κωμωδία πολιτικο- σατυρική μετ' ασμάτων 2, Νικ. Κοντού, "Ο Δημήτριος Ζου-Ζου", κωμωδία 1.
34) *ΗΠ 477, ΜΟΝ 361* "Μία ψυχρολουσία", κωμωδία πρωτότυπος 1.
35) *ΗΠ 487* Μαρίας Π. Μηχανίδου, "Νέα εφεύρεσις γάμου", κωμωδία 3, Κ/πολη.
36) *ΗΠ 505, ΒΕΜ 1993* Nus / Bellot, "Μις Μούλτων", δράμα 3, μτφρ. Γεωργίου Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
37) *ΗΠ 511* Μολιέρου, "Ο Αρχοντοχωριάτης", κωμωδία 3, διασκ. Παντ. Σούτσα.
38) *ΗΠ 517, ΜΟΝ 353* Δ. Κ. Μισιτζή, "Ο δουξ της βλακείας", κωμωδια 1, Φιλιππούπολη [σσ. 49-52: Δ. Παπαρρηγοπούλου, "Το Πανεπιστήμιον", κωμωδια 1].
39) *ΗΠ 525* Δημ. Π. Βουγά, "Ο θάνατος του Αλή-Πασά των Ιωαννίνων", δράμα 6, Πειραιά.

40) *ΗΠ 537* Δημ. Γκ. Μπινιάρη, "Ο κεραυνοβοληθείς ή Φρικιώδη εγκλήματα", δράμα 4, Πειραιά.
41) *ΗΠ 541, ΒΕΜ 1978, ΜΟΝ 360* "Ο κύριος Επτά ή Ο ολέθριος αριθμός", κωμωδία, μτφρ. ιταλ. Δ. Αλεξιάδου και Πιπίνας Βονασέρα.
42) *ΗΠ 548, ΒΕΜ 2011, ΜΟΝ 363* "Ο ξύλινος σκελετός", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Νικ. Κυριακού, Πάτρα.
43) *ΗΠ 567* Κ. Μεγαρέως, "Ο υιός του δολοφονηθέντος", δράμα πρωτότυπον 4, Κ/πολη.
44) *ΗΠ 568* [Δ. Κ. Μισιτζή], "Ο Φιάκας", κωμωδία 2.
45) *ΗΠ 658, ΒΕΜ 2002* F. Schiller, "Οι λησταί", δράμα 5, μτφρ. Κωνστ. Α. Ξανθοπούλου.
46) *ΗΠ 733* Αλεξ. Ν. Στεφάνοβικ (εκδ.), "Το ομόλογον της δούλας", κωμωδία πρωτότυπος, Κ/πολη.
[*ΗΠ 744* Ευριπίδου,"Μήδεια", έκδ. Γ. Μιστριώτου].
47) *ΗΠ 766, ΒΕΜ 1994* Σ. Πελίκου, "Φραγκίσκη εξ Αριμίνου", τραγωδία 5, μτφρ. Α. Ν. Καλύβα.
48) *ΗΠ 767, ΒΕΜ 1964* Ριχ. Καστελβεκίου,"Φρύνη", μτφρ. ιταλ.
49) *ΗΠ 779, ΒΕΜ 2010* Βέρδη, "Χορός μετημφιεσμένων" (Un ballo in maschera).
50) *ΕΒ 7556* Ι. Γ. Σπηλιοπούλου, "Ελένη", δράμα έμμ. 4, Κέρκυρα.
51) *ΕΒ 7586* P. Fouchet / A. D'Ennery, "Η χαρτομάντις", δράμα 5, μτφρ. Π. Ι. Τυπάλδου, Κ/πολη.
52) *ΒΕΜ 2002* F. Schiller, "Οι λησταί", δράμα 5, μτφρ. Κ. Λ. Ξανθοπούλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη, έτος Β΄, τόμ. Ε΄), Κ/πολη.

1882

1) *ΗΠ 22, ΜΟΝ 375* Αλεξ. Α. Πίστη, "Δημοπρασία", "Άστε ντούα ου", Θ'αυτοχειριασθώ", κωμωδίες 1.
2) *ΗΠ 44* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Πανθεία η Σουσίς", "Η κλεφτοπούλα", "Η κερά Φροσύνη", τραγωδίες και "Η πεθερά", κωμωδία.
3) *ΗΠ 58* Ε. Ε. Γουβέλλη, "Αποτελέσματα ενός σφάλματος", δράμα 4.
4) *ΗΠ 68* Σπυρ. Ν. Βασιλειάδη, "Αττικαί νύκτες ΙΙ, Τα άπαντα Δράματα" έκδ. δευτέρα.
5) *ΗΠ 69* Σπυρ. Ν. Βασιλειάδη, "Αττικαί νύκτες ΙΙΙ, Δράματα – Ποιήσεις".
6) *ΗΠ 72* Αχ. Πάλμιερ, "Η τυφλή της Μάλτας", δράμα 4.
7) *ΗΠ 134,ΕΒ 7546, ΜΟΝ 373* Αντ. Μανούσου, / Π. Καρρέρ (μουσ.), "Δέσπω η ηρωίς του Σουλίου", τραγικόν μελόδραμα 1, Ζάκυνθος.
8) *ΗΠ 135, ΜΟΝ 380* Δημ. Α. Κορομηλά, "Κακή ώρα", κωμωδία.
9) *ΗΠ 164* Α. Ελευθεροπούλου, "Ο Καλλίας μετά της φίλης αυτού Δανάης", δράμα πρωτότυπον 3, Κ/πολη.
10) *ΗΠ 223* Ι. Γ. Σπηλιοπούλου, "Ελένη", δράμα έμμετρον 4, Κέρκυρα.
11) *ΗΠ 237, ΕΒ 7558* Η. Ζερβού-Ιακωβάτου, "Εναρέτη", δράμα 3, Κεφαλληνία.
12) *ΗΠ 247* Κ. Φλαμιάτου [Α. Χαπίπη;], "Επάνοδος ήτοι Το φανάρι του Διογένους", δράμα ηθικόν, Πάτρα.
13) *ΗΠ 266* Βίκτωρος Ουγκώ, "Τορκουεμάδας", δράμα ιστορικόν μτφρ. Π.Ι.Τ.
14) *ΗΠ 276* Δ. Ν. Βερναρδάκη, "Ευφροσύνη", δράμα 5.
15) *ΗΠ 285* Κωνστ. Ε. Αργουζάκη, "Η βάπτισης της Ερατούς Νίκου", κωμωδία 1.
16) *ΗΠ 291* [Π. Δούκα], "Η εκδίκησις του Μαύρου", δράμα, Πειραιάς.

17) *ΗΠ 301* "Η Ερωτοτρόπος", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Χ. Α. Κατσελίδου, Μασσαλία.
18) *ΗΠ 307* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν.
19) *ΗΠ 333, ΕΒ 7582, ΒΕΜ 2097* Ευτ. Ρωμάνη / Βικ. Βελλίνη (μουσ.), "Η Νόρμα", τραγωδία λυρική 2, μτφρ. Μ. Β[ιαγκίνη].
20) *ΗΠ 340, ΕΒ 7584* Γεωργίου Πολυλά, "Η πιστή συζυγία", δράμα 4, Πάτρα.
21) *ΗΠ 342, ΕΒ 7585, ΒΕΜ 2098* Ευτ. Ρωμάνη / Β. Βελλίνη (μουσ.), "Η υπνοβάτις", μελόδραμα, μτφρ. ιταλ. Μ. Βιαγκίνη.
22) *ΗΠ 345* "Η χυλοπήτα", κωμωδία 2.
23) *ΗΠ 347, ΒΕΜ 2034* O. Feuillet, "Δαλιδά", δράμα 3, μτφρ. Ι. Καμπούρογλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη ΣΤ΄), Κ/πολη.
24) *ΗΠ 348* Dumanoir / A. de Kepaniou, "Ιωάννα των δακρύων Ιωάννα των γελώτων", δράμα 4, μτφρ. Ι. Καμπούρογλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη ΣΤ΄), Κ/πολη.
25) *ΗΠ 349, ΒΕΜ 2108, ΜΟΝ 388* "Αι περιπέτειαι της εφημεριδογραφίας", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Σπ. Δαλλαπόρτα (Θεατρική Βιβλιοθήκη ΣΤ΄), Κ/πολη.
26) *ΗΠ 350, ΒΕΜ 2045* Ch. Garand, "Τα ορφανά της Ενετίας", δράμα 5, μτφρ. Π. Ι. Τυπάλδου, (Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄), [Κ/πολη].
27) *ΗΠ 351, ΒΕΜ 2044* P. Foucher/Ad. d'Ennery, "Η χαρτομάντις", δράμα 5, μτφρ. Π. Ι. Τυπάλδου (Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄), Κ/πολη.
28) *ΗΠ 352, ΒΕΜ 2046, ΜΟΝ 370* Ερρ. Γασπάρ, "Οι αδιάφοροι", δραμάτιον ισπανικόν 1, μτφρ. Ι. Καμπούρογλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄), Κ/πολη.
29) *ΗΠ 353, ΒΕΜ 2050* Κ. Γολδόνη, "Ο μεμψίμοιρος", κωμωδία 3, μτφρ. Σπ. Π. Ματσούκη (Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄), Κ/πολη.
30) *ΗΠ 354, ΒΕΜ 2042* H. Ferrier, "Ο πωλημένος ευπατρίδης", μτφρ. Α. Α. Λεονάρδου (Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄), Κ/πολη.
31) *ΗΠ 355, ΒΕΜ 2028* A. d'Ennery/I. Brésil, "Ο ταχυδακτυλουργός", δράμα 5, μτφρ. Γ. Λ. Ξανθοπούλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄), Κ/πολη.
32) *ΗΠ 356, ΒΕΜ 2029* Dumanoir / d'Ennery, "Δον Καίσαρ του Βαζάν", δράμα 5, μτφρ. Λ. Ενυάλη, (Θεατρική Βιβλιοθήκη Η΄), Κ/πολη .
33) *ΗΠ 357* A.Bourgeois, "Ο δήμιος της Ενετίας", δράμα 5, μτφρ.*** (Θεατρική Βιβλιοθήκη Η΄), Κ/πολη.
34) *ΗΠ 358* Σ. Ν. Βασιλειάδη, "Γαλάτεια", δράμα 5 (Θεατρική Βιβλιοθήκη Η΄), Κ/πολη.
35) *ΗΠ 359, ΜΟΝ 381* Δημ. Α. Κορομηλά, "Κακή ώρα", κωμωδία (Θεατρική Βιβλιοθήκη Η΄), Κ/πολη.
36) *ΗΠ 360, ΒΕΜ 2016* Boulwer Lytton, "Η Δέσποινα της Λυών", δράμα 5, μτφρ. αγγλ. Μ. Ν. Δαμιράλη (Θεατρική Βιβλιοθήκη Η΄), Κ/πολη.
37) *ΗΠ 361, ΒΕΜ 2049* J. Goethe, "Ο Κλαβίγιος", τραγωδία 5, μτφρ. γερμ. Α. Σ. Βλάχου, (Θεατρική Βιβλιοθήκη Θ΄), Κ/πολη.
38) *ΗΠ 362, ΒΕΜ 2077* Γ. Μοντικίνη, "Γαλιλαίος", δράμα 4 (μέρη), μτφρ. Διον. Π. Λάμπρου (Θεατρική Βιβλιοθήκη Θ΄), Κ/πολη.
39) *ΗΠ 363* Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄, Κ/πολη.
40) *ΗΠ 364* Θεατρική Βιβλιοθήκη Ζ΄, Κ/πολη.
41) *ΗΠ 365* Θεατρική Βιβλιοθήκη Η΄, Κ/πολη.
42) *ΗΠ 366* Θεατρική Βιβλιοθήκη Θ΄, Κ/πολη.
43) *ΗΠ 455, ΒΕΜ 2014* L. Battu / A. Jaime / A. E. Άμποτ, "Λουκία Διδιέ", δράμα 3, μτφρ. Α. Γ. Γεωργιάδου, Κ/πολη.
44) *ΗΠ 499, ΕΒ 7622, ΒΕΜ 2017* Luigi Camoletti, "Ελισάβετ Σοάρετς ή Η μοναχή Θηρεσία",

δράμα 5, μτφρ. ιταλ. Στ. Ξένος, Ζάκυνθος.

45) *ΗΠ 512* Δημ. Ν. Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5, Θεσσαλονίκη.

46) *ΗΠ 560, ΒΕΜ 2102, ΣΜ 131* Σαικσπείρου, "Ο Βασιλεύς Ληρ", τραγωδία, μτφρ. αγγλ. Δημ. Βικέλα, Σμύρνη.

47) *ΗΠ 567* [Ιω. Πετρίδου], "Ο Διομήδης", δράμα 5, Λεμεσός.

48) *ΗΠ 585, ΜΟΝ 389* "Οι πετεινόμυαλοι" κωμωδία, μτφρ.*** Ερμούπολη.

49) *ΗΠ 604, ΜΟΝ 384* Ζοζό, "Ο κύριος Τσαλαπετεινός από το Κερατοχώρι", κωμωδία 1.

50) *ΗΠ 634, ΜΟΝ 392* "Ο συλληφθείς εκ της θήρας", μονόπρακτον κωμικόν παίγνιον, μτφρ. ιταλ. Α. Χ. Δημητρίου, Ερμούπολη.

51) *ΗΠ 736, ΒΕΜ 2104* Σαικσπείρου, "Μάκβεθ", μτφρ. αγγλ. Δημ. Βικέλα.

52) *ΗΠ 737, ΒΕΜ 2105* Σαικσπείρου, "Άμλετ", μτφρ. Δημ. Βικέλα.

53) *ΗΠ 738, ΒΕΜ 2103* Σαικσπείρου, "Αντώνιος και Κλεοπάτρα", μτφρ. Δημ. Βικέλα.
[*ΗΠ 849* Σοφοκλέους, "Ηλέκτρα", μτφρ. Γ. Β. Κωνσταντινίδου]

54) *ΗΠ 855* P. Giacometi, "Η έκθετος του ορφανοτροφείου της Αγίας Μαρίας", δράμα 3, μτφρ. Γεωργίου Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

55) *ΗΠ 876, ΒΕΜ 2100* Σχιλλέρου, "Μαρία Στούαρτ", τραγωδία 5, μτφρ. Θ. Αφεντούλη, Πειραιάς.

56) *ΒΕΜ 2057* V. Hugo, "Μαριών Δελόρμ", δράμα 5, μτφρ. Φ. Α. Βουτσινά, Κ/πολη.

57) *ΒΕΜ 2058* V. Hugo, "Τορκουεμάδας", δράμα ιστορικόν, (μτφρ.) Π. Ι. Γ.

58) *ΜΟΝ 381* Δημ. Α. Κορομηλά, "Κακή ώρα", κωμωδία, Κ/πολη.

59) *ΜΟΝ 397* Σπ. Βασιλειάδου, "Χίμαιρα", "Ποίαν γλώσσαν λαλούσιν εν τω ουρανώ", δράματα (*Αττικαί νύκτες ΙΙ*) έκδ. δευτέρα.

1883

1) *ΗΠ 6, ΕΒ 7674, ΒΕΜ 2140* Α. Γκισλανζώνη / Ι. Βέρντι (μουσ.), "Αϊδά", μελόδραμα 4, μτφρ. Μ. Βιαγκίνη.

2) *ΗΠ 13, ΒΕΜ 2126* A. Dumas, "Ο Λιθοξόος", δράμα 3, μτφρ. Λ. Ενυάλη, Κ/πολη.

3) *ΗΠ 23, ΜΟΝ 410* Ανδρέου Δ. Νικολάρα, "Τυφλόμυια", κωμωδία 1.

4) *ΗΠ 30* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Αλήμπεης ο Κακοδιώκτης" τραγωδία.

5) *ΗΠ 83, ΒΕΜ 2150* Β. Ούγου, "Ο Τουρκουεμάδας", δράμα, μτφρ. Σ. Ι. Βουτυρά.

6) *ΗΠ 127, ΜΟΝ 405* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ο μίτος της Αριάδνης", κωμωδία.

7) *ΗΠ 152, ΒΕΜ 2198* Σαιξπήρου, "Αμλέτος", μτφρ. Ι. Περβάνογλου.

8) *ΗΠ 153* Σαιξπήρου, "Οθέλλος", μτφρ. Ι. Περβάνογλου.

9) *ΗΠ 377, ΜΟΝ 407* Ευαγ. Χ. Παπαγεωργακοπούλου, "Η προσδοκία μιας προικός", κωμωδία 1.

10) *ΗΠ 389, ΒΕΜ 2213* Βολταίρου, "Ζαΐρα", τραγωδία 5, μτφρ. Δημ. Σ. Ζαλούχου.

11) *ΗΠ 395, ΕΒ 7717* Αγγέλου Καλκάνου,"Η δακρύβρεκτος δάφνη", δράμα 3.

12) *ΗΠ 397, ΒΕΜ 2123, ΜΟΝ 399*, "Η διαθήκη", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Ν.

13) *ΗΠ 410, ΕΒ 7757* Γ. Γ. Αβλίχου, "Η καταστοφή των Ψαρών", δράμα 5, Κεφαλληνία.

14) *ΗΠ 420* Κ. Μεγαρέως, "Η νύμφη της Κορίνθου", δράμα πρωτότυπον 4, Κ/πολη.

15) *ΗΠ 421* Γρ. Σταυροπούλου, "Η οικογένεια του Μομβράϋ", δράμα 5.

16) *ΗΠ 427, ΕΒ 7751, ΒΕΜ 2176* Φ. Μ. Πιάβου / Ι. Βέρδη (μουσ.), "Η Παρεκτραπείσα" (Traviata), μελόδραμα 3, μτφρ. ιταλ. Μ. Βιαγκίνη.

17) *ΗΠ 443, ΒΕΜ 2127* A. Dumas, "Ο Λιθοξόος", μτφρ. Λ. Ενυάλη (Θεατρική Βιβλιοθή-

κη Θ΄), Κ/πολη.

18) *ΗΠ 444, ΒΕΜ 2121* A. Delpit, "Ο υιός της Κοραλίας", δράμα 4, μτφρ. Κ. Α. Ξανθοπούλου (Θεατρική Βιβλιοθήκη Θ΄), Κ/πολη.

19) *ΗΠ 445* Θεατρική Βιβλιοθήκη Θ΄, Κ/πολη.

20) *ΗΠ 527, ΒΕΜ 2122* A. D' Ennery, "Οι μνηστήρες του Αλβάνου", δράμα τραγικόν 5, μτφρ. Α. Λυκαρδοπούλου και Θ. Τομάζου, Κ/πολη.

21) *ΗΠ 552, ΒΕΜ 2117* Λόρδου Βύρωνος, "Ο Μαμφρέδος", δραματικόν ποίημα, μτφρ. Θρ. Α. Καμαράδου.

22) *ΗΠ 553, ΕΒ 7764, ΒΕΜ 2128* A. A. Αντωνέλλου, "Λουΐζα και Ραούλ", δράμα 5, κατά το μυθιστ. "Ο υποκόμης της Βραζελόνης" του Α. Δουμά, Ζάκυνθος.

23) *ΗΠ 563, ΒΕΜ 2157, ΜΟΝ 404* "Μαργαρώ η Μενιδιάτισσα", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Π. Λαζαρίδου, Πειραιάς.

24) *ΗΠ 579, ΒΕΜ 2211* Βολταίρου, "Μερόπη», τραγωδία 5, μτφρ. Γ. Α. Κ.

25) *ΗΠ 580* Δ. Ν. Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5, Θεσσαλονίκη.

26) *ΗΠ 593, ΜΟΝ 406* Γ. Γ. Λ. και Δ. Μ., "Μουσταλευριά", κωμωδία 1, Κ/πολη.

27) *ΗΠ 596, ΜΟΝ 403* [N. Κοντού], "Η κατάρα του τέκνου, ή Η σφαγή της Θεσσαλίας", δράμα εθνικόν τραγικόν πρωτότυπον 1.

28) *ΗΠ 600* N. Chontou, "Νέαι πανουργίαι του Ψευτοθόδωρου ή Ο ήρωας της ψευτιάς", κωμωδία, έκδ. έκτη.

29) *ΗΠ 610* "Νηστικός και με δίχως λεπτό", κωμωδία 1 μετ' ασμάτων, μτφρ. ιταλ.

30) *ΗΠ 627, ΕΒ 7742, ΒΙ 3367* «Ο Γουαρανύ» (Il. Guarany), μελόδραμα-χορός, μτφρ. Μ. Βιαγκίνη.

31) *ΗΠ 628, ΕΒ 7779, ΒΙ 3381* "Ο Γουαρανύ", χορο-μελόδραμα, μτφρ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

32) *ΗΠ 634, ΜΟΝ 400* Αρ. Χ. Δημητρίου, "Ο διά της λαιμαργίας προσποιούμενος μάντις", κωμωδία πρωτότυπος 1, Πάτρα.

33) *ΗΠ 635* Ε.Α.Τ., "Ο διδάσκαλος Μαθιός", κωμωδία 3.

34) *ΗΠ 640* Επ. Π. Πολιτάκη, "Ο θάνατος του Πομπηίου", δράμα πρωτότυπον 5, Σύρος.

35) *ΗΠ 641* Σαιξπήρου, "Οθέλλος", τραγωδία 5.

36) *ΗΠ 651, ΕΒ 7783, ΜΟΝ 409* Γ. Α. Καισαρέως, "Οι τοκογλύφοι", κωμωδία 1, Κέρκυρα.

37) *ΗΠ 668* [Γ. Παρπαρία], "Ο μάγειρας του βασιλέως", δράμα πρωτότυπον 5, Κ/πολη.

38) *ΗΠ 690, ΕΒ 7791* Κ. Γ. Μοντεσάντου Καναλέτη, "Ο στρατιώτης γαμβρός", κωμωδία 4, Κεφαλληνία.

39) *ΗΠ 692* N. Chontou, "Ο υποψήφιος δήμαρχος Μενιδιάτης", κωμωδία 1 μετ' ασμάτων.

40) *ΗΠ 695, ΜΟΝ 411* [Ηλ. Λαμπροπούλου], "Ο ψηφοφόρος", κωμωδία έμμ. 1.

41) *ΗΠ 812, ΒΕΜ 2200* Σαίξπηρ, "Κοριολανός", δράμα 5, μτφρ. Μ. Ν. Δαμιράλη.

42) *ΗΠ 816* Βολταίρου, "Σεμίραμις", παράφρ. Γ... , Πάτρα.

[*ΗΠ 819* Σοφοκλέους, "Αίας ο μαστιγοφόρος", παράφρ. Ι. Καρακατσάνη].

43) *ΗΠ 820* Στεφ. Ι. Στεφάνου, "Μούτρα για γαμβρός", κωμωδία 1.

44) *ΗΠ 927* Δημ. Ν. Γκαλλέκα, "Οι τρεις αρχηγοί", "Η ιδιοτροπία και το αίσθημα", τραγωδίες πατριωτικές πρωτότυπες.

1884

1) *ΗΠ 10* Αθ. Χριστοπούλου, «Ο Αχιλλεύς», δράμα ηρωικόν, Βόλος.
2) *ΗΠ 29, ΒΕΜ 2229* Alex. Dumas, "Ερρίκος ο ΙΙΙ και η αυλή του", δράμα ιστορικόν 5, μτφρ. Κίμωνος Γ. Κασιμάτη, Πειραιάς.
3) *ΗΠ 56* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Τόμυρις", "Λάμπρος Τζαβέλλας" και "Ιουστινιανός", δράματα και "Εις υπάλληλος", κωμωδία.
4) *ΗΠ 76* Αριστείδου Ε. Βλαστού, "Από γαμβρός συμπέθερος", κωμωδία 1.
5) *ΗΠ 87* Σπυρ. Ν. Βασιλειάδη, "Αττικαί Νύκτες Ι Τα άπαντα: Δραματικά δοκίμια".
6) *ΗΠ 93* Δ. Κ. Βυζαντίου, «Βαβυλωνία», κωμωδία 5.
7) *ΗΠ 146, ΜΟΝ 416* Γ. Ι. Μαγγιώρου, «Η εκδίκησις της μητρός», δράμα 3, «Δύο γάμοι τα μεσάνυκτα», κωμωδία πρωτότυπος μετ' ασμάτων 1.
8) *ΗΠ 147* Γ. Ι. Μιχαλοπούλου, «Η οικογένεια του Κρεβέρ ή Φιλία και έρως», δράμα 3.
9) *ΗΠ 148, ΜΟΝ 421* Γ. Ι. Μιχαλοπούλου, «Και πώς δε' μούσκασες!», κωμωδία πρωτότυπος αστειοτάτη 1, έκδ. δευτέρα.
10) *ΗΠ 149* Γ. Ι. Μιχαλοπούλου, «Και πώς δε' μούσκασες!», κωμωδία πρωτότυπος αστειοτάτη 1, έκδ. τετάρτη.
11) *ΗΠ 154, ΜΟΝ 415* Γ. Μαγγιώρου, «Δύο γάμοι τα μεσάνυκτα», κωμωδία 1 μετ' ασμάτων.
12) *ΗΠ 178, ΜΟΝ 420* Δημ. Α. Κορομηλά, «Ο θάνατος του Περικλέους», κωμωδία.
13) *ΗΠ 203, ΜΟΝ 429* Δ. Παπαρρηγοπούλου, «Συζύγου εκλογή», κωμωδία 1.
14) *ΗΠ 206, ΜΟΝ 430* Δ. Παπαρρηγοπούλου, «Συζύγου εκλογή», «Πανεπιστήμιον», κωμωδίαι φιλοσοφικαί και αλληγορικαί.
15) *ΗΠ 208* Δ. Σιαπάτης / Ι. Μαργαρίτης, «Γυφτοπούλα», δράμα 6 (μυθιστ.).
16) *ΗΠ 291* «Το Λειωπαίον θύμα και η νέα Δαλιδά: Αι περιπέτειαι συζύγου», δράμα.
17) *ΗΠ 294* Α. Δαπέρη, "Επακόλουθα μεγάλων τραχωμάτων ή προικών", κωμωδία 2, Αλεξάνδρεια.
[*ΗΠ 342* Ευριπίδου, «Εκάβη», έκδ. Νικ. Γ. Δοσίου].
18) *ΗΠ 356* F. Soulié, "Ορτάντσα Βλέγγια", δράμα 3, μτφρ. γαλλ. Ζ. Α. Ζαχαριάδου και Ε. Δ. Σταθοπούλου, Κ/πολη.
19) *ΗΠ 363* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
20) *ΗΠ 392* Παν. Σ. Χοϊδά, "Η προδοσία της Μερύλης", δράμα 6, Πύργος.
21) *ΗΠ 399, ΜΟΝ 431* Δ. Γ. Α. και Α. Π. Σ., "Η τραπεζομαντεία του συρμού", κωμωδία.
22) *ΗΠ 402, ΕΒ 7889* Ι. Σ. Φαραντάτου, "Η Φροσύνη", δράμα 4.
23) *ΗΠ 492* Κλ. Ραγκαβή, "Θεοδώρα", ποίημα δραματικόν, Λειψία.
24) *ΗΠ 559, ΜΟΝ 424* "Μαργαρώ η Μενιδιάτισσα", κωμωδία μετ' ασμάτων, μτφρ. γαλλ. Π. Λαζαρίδου έκδ. δευτέρα, Φιλιππούπολη.
25) *ΗΠ 635, ΜΟΝ 426* Ν. Σταΐκοβιτς (εκδ.), «Νηστικός και με δίχως λεπτό», κωμωδία 1 μετ' ασμάτων
26) *ΗΠ 647* "Ο Αθανάσιος Διάκος", τραγωδία 3.
27) *ΗΠ 664, ΜΟΝ 418* Τρύφ. Ευαγγελίδου, "Ο εραστής μεσ' το βαρέλι", κωμωδία 1, Κ/πολη.
28) *ΗΠ 680* Αναστ. Ε. Παπαναστασίου, "Ο κόντες Λαουδάβις ή Γαμβρός χωρίς λεπτόν", κωμωδία αστειοτάτη 2.
29) *ΗΠ 700* Παν. Σούτσου, "Ο οδοιπόρος", τραγωδία 5.
30) *ΗΠ 704* "Ο πεινασμένος ποιητής", κωμωδία 1.
31) *ΗΠ 710* A. Dumas , "Ο πλοίαχος Παύλος", δράμα οικογενειακόν, Κ/πολη.
32) *ΗΠ 715, ΜΟΝ 428* "Ο πυροσβέστης δεκανεύς", κωμωδία 1, Πειραιάς.

33) *ΗΠ 719, ΜΟΝ 432* "Ο υποψήφιος βουλευτής εν Ελλάδι", κωμωδία 1, Ερμούπολη.
34) *ΗΠ 720* Δ. Κ. Μισιτζή, "Ο Φιάκας", κωμωδία 2 (μέρη), έκδ. τρίτη, Κ/πολη.
35) *ΗΠ 722* Ε. Χ. Φοινικοπούλου, "Ο φοβερός μάντις Γιαράρης και η κοντόμυαλος", κωμωδία αστειοτάτη και πρωτότυπος 1.
36) *ΗΠ 723, ΜΟΝ 419* Παν. Δ. Ζάνου, *Θέατρον Ελληνικόν*, τόμ. Α΄: "Οι μνηστήρες της Πηνελόπης", τραγικοκωμωδία 5, "Ερωτική απόπειρα", κωμικός σκηνικός διάλογος, "Ερασμία ή Ο ερωτικός κόμβος", κωμωδία 2.
37) *ΗΠ 725* Ε. Γ. Κουσβή, "Παναθήναια", τραγωδία 5.
38) *ΗΠ 814, ΒΕΜ 2301* Σαικσπείρου, "Ο έμπορος της Βενετίας", κωμωδία, μτφρ. Δημ. Βικέλα.
39) *ΗΠ 815* Σαίξπηρ, "Όπως αγαπάς" κωμωδία 5, μτφρ. Μ. Ν. Δαμιράλη.
40) *ΗΠ 880, ΜΟΝ 413* Δημ. Ι. Ζησιμοπούλου, "Τα γαλλικά εν Αθήναις", κωμωδία πρωτότυπος 1.
41) *ΗΠ 883, ΜΟΝ 422* Νικ. Κοντού, «Τα κακουργήματα του παληανθρώπου», κωμωδία μετ' ασμάτων 1.
42) *ΗΠ 916, ΒΕΜ 2261, ΜΟΝ 423* "Το κόκκινον πανταλόνιον", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ.
[*ΗΠ 930 ΕΒ 7963* Σοφοκλέους, "Τραγωδίαι", μτφρ. Β. Γ. Βυθούλκα].
43) *ΗΠ 937* Γ. Ανδρικοπούλου, "Μπουμπουλίνα", "Αρκάδιον", δράματα, έκδ. δευτέρα.
44) *ΜΟΝ 414* Σ. Ν. Βασιλειάδου, "Οι Γραικύλοι", [κωμωδία 1] (*Αττικαί Νύκτες IV*).

1885

1) *ΗΠ 5* Α. d' Ennery και Fern. Dugué, "Τα απόκρυφα των αρχαίων Παρισίων", δράμα 5, μτφρ. Ανδρέου Αντίπα, Κ/πολη.
2) *ΗΠ 10* Αθ. Ν. Βάρβα, "Οι Σουλιώται ή Ο πατριωτισμός", δραματικόν ποίημα.
3) *ΗΠ 11, ΜΟΝ 440* "Αι δύο μπίρμπαι των Αθηνών", κωμωδία.
4) *ΗΠ 43, ΜΟΝ 434* Ν. Α. Ιωαννίδου και Κ. Ν. Μαρκοπούλου, "Ανθών ήτοι Συλλογή παιδικών διαλόγων και δραματίων", Κ/πολη.
5) *ΗΠ 44* Ν. Α. Ιωαννίδου και Κ. Ν. Μαρκοπούλου, "Ανθών ήτοι Συλλογή παιδικών διαλόγων και δραματίων", Κ/πολη.
6) *ΗΠ 49* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Θρασύβουλος ο Ελευθερωτής των Αθηνών", "Κατσαντώνης" και "Μεσολόγγι και Κλείσοβα", δράματα και "Ο ψαράς υπάλληλος", κωμωδία.
7) *ΗΠ 54* Αλεξ. Ρίζου Ραγκαβή, "Άπαντα τα φιλολογικά". Τόμ. ΙΒ΄. Μεταφράσεις έργων του Δάντη, Αισχύλου, Goethe και Shakespeare.
8) *ΗΠ 86* Βασ. Ν. Αδαμίδου, "Τα δίδυμα", δράμα πρωτότυπον 4, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 106, ΒΕΜ 2345* Β. Ουγκώ, "Ο βασιλεύς διασκεδάζει", τραγωδία 5, μτφρ. Ευγ. Γ. Ζαλοκώστα.
10) *ΗΠ 146, ΜΟΝ 445* Γ. Σκασμένου, "Και πώς δε' μούσκασες!", κωμωδία αστειοτάτη 1.
11) *ΗΠ 147, ΜΟΝ 437* Γ. Χ. Σουρή, "Δεν έχει τα προσόντα", κωμικόν παίγνιον 1.
12) *ΗΠ 148, ΒΕΜ 2373* Γ. Ωνέ, "Ο αρχισιδηρουργός", δράμα 4, μτφρ. Θ. Θεοδωρίδου, Κ/πολη.
13) *ΗΠ 149, ΒΕΜ 2339 ΜΟΝ 435* "Γίλλος ο τετραπέρατος", κωμωδία, παραφρ. γαλλ. Αριστ. Ε. Βλαστού, Πειραιάς.
14) *ΗΠ 158* Ch. Paul de Kock, "Η μοσχομάγκα των Παρισίων", μτφρ. Α. Κ. Χ. έκδ. τρίτη.
15) *ΗΠ 159, ΕΒ 7996* C. G. Roma / Π. Καρρέρ (μουσ.), "Μαρία Αντωννιέττα", τραγικόν

ιστορικόν μελόδραμα 4, μτφρ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

16) *ΗΠ 165* Δημ. Α. Κορομηλά, "Απάτη αντ' απάτης", κωμωδία 3.

17) *ΗΠ 166* Δημ. Α. Κορομηλά, "Η κρίσις του Βοκχώρεως", μίμος 5.

18) *ΗΠ 167* Δημ. Α. Κορομηλά, "Κάμμα", τραγωδία 3.

19) *ΗΠ 300, ΒΕΜ 2373* Ερρ. Πετρέλλα / Ι. Περουζίνη, "Ιόνη", μελόδραμα 4.
[*ΗΠ 308* Ευριπίδου, "Εκάβη", μτφρ. Γ. Μ. Σακορράφου].
[*ΗΠ 309* Ευριπίδου, "Ιφιγένεια εν Αυλίδι", παραφρ. Κ. Οθωνείου, Κ/πολη].
[*ΗΠ 310* Ευριπίδου, "Μήδεια", μτφρ. Γ. Μ. Σακορράφου, έκδ. δευτέρα].
[*ΗΠ 311* Ευριπίδου, "Μήδεια", μτφρ. Αντ. Γ. Μανωλακάκη, Κάϊρο].

20) *ΗΠ 319* G. Verdi, "Ερνάνης", δράμα λυρικόν 4.

21) *ΗΠ 324* Θ. Α. Πασχίδου, "Η βασιλίς Δωροθέα ή Ο ελληνισμός και ο χριστιανισμός", δράμα ελληνικόν, "Η Ιεφθαΐς", δράμα εβραϊκόν, Βουκουρέστι.

22) *ΗΠ 326, ΜΟΝ 438* [Αλ. Πίστη], "Η δημοπρασία", κωμωδία 1.

23) *ΗΠ 331* Α. Ε. Ελευθεριάδου, "Η ερωμένη του Μανωλάκη", κωμωδία 2, Χανιά.

24) *ΗΠ 346, ΜΟΝ 451* "Η μύτη του αυθέντου μου", κωμωδία 1.

25) *ΗΠ 360, ΒΕΜ 2392, ΜΟΝ 460* "Η σύζυγος του Λουλουδάκη", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ.

26) *ΗΠ 365, ΜΟΝ 443* Η. Bocage, "Ερωτική συνέντευξις", κωμωδία 1, μτφρ. Κ.***

27) *ΗΠ 467* Κλ. Ραγκαβής, "Ηράκλειος", δράμα 5 (μέρη), Λειψία.

28) *ΗΠ 545, ΒΕΜ 2320* Λόρδου Βύρωνος, "Μανφρέδος", Ερμούπολη.

29) *ΗΠ 546, ΒΕΜ 2353, ΜΟΝ 448* "Μαργαρώ η Μενιδιάτισσα", κωμωδία 1.

30) *ΗΠ 556* "Ο Κουλούρης από το Καπανδρίτι ή Το ροχαλιτό", κωμωδία 1 εκ του γαλλικού.

31) *ΗΠ 559, ΜΟΝ 450* Μ. Γ. και Θ. Β., "Με τη μισή βελάδα στο χέρι", κωμωδία 1.

32) *ΗΠ 601, ΒΕΜ 2371, ΜΟΝ 452* [A. Cavalli], "Νύμφη και φοράδα", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ.***

33) *ΗΠ 617, ΜΟΝ 436* "Ο δεκανεύς και η πατριώτισσά του", κωμωδία, Κ/πολη.
[*ΗΠ 636* Σοφοκλέους, "Οιδίπους", παράφρ. Κ. Οθωνείου, Κ/πολη].

34) *ΗΠ 637 ΒΕΜ 2357* "Οι δύο αδελφοί", δράμα οικογενειακόν και διδακτικόν 4, μτφρ. γαλλ., Μολιέρου, "Ο απελπισθείς σύζυγος", κωμωδία, μτφρ.Κ. Θ. Χ., Κ/πολη.

35) *ΗΠ 638, ΜΟΝ 439* Κ. Χαλκιοπούλου (εκδ.), "Οι δύο κωφοί", κωμωδία αστειοτάτη 1, Οδησσός.

36) *ΗΠ 644* "Οι τρεις δεκανείς", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ.

37) *ΗΠ 645, ΜΟΝ 464* Α. Ψ., "Οι τρεις φουκαράδες φοιτηταί", κωμωδία 1.

38) *ΗΠ 647, ΜΟΝ 446* "Ο καπνοδοχοκαθαριστής", κωμωδία 1 μετ' ασμάτων, μτφρ. γαλλ.

39) *ΗΠ 654* Γ. Αλεξίου, "Ο μαύρος επαίτης ή Ο πιστός υπηρέτης", δράμα 5, Ερμούπολη.

40) *ΗΠ 657* Γ. Ι. Καράλη, "Ο όρκος ή Η εκδίκησις", δράμα 5, Αλεξάνδρεια.

41) *ΗΠ 660, ΜΟΝ 454* "Όποιος κυνηγά πολλούς λαγούς κανέναν δεν πιάνει", κωμωδία 1.

42) *ΗΠ 666, ΜΟΝ 455* Εμ. Λοράνδου, "Ό,τι δεν κάμνω νηστικός το κάμνω μεθυσμένος", κωμωδία 1.

43) *ΗΠ 670 ΜΟΝ 466* Σωτ. Καρτεσίου, "Ο υποψήφιος βουλευτής κια οι τραμπούκοι", κωμωδία 1, έκδ. δευτέρα.

44) *ΗΠ 671, ΜΟΝ 467* "Ο φαντασιοκόπος" κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ.

45) *ΗΠ 672* Κ. Γ. Σπορίδη, "Ο φαντασμένος υπάλληλος", κωμωδία 2.

46) *ΗΠ 679* Κ. Σπορίδη, "Πάντρεψα τον αφέντη μου", κωμωδία.

47) *ΗΠ 689* P. Feval, "Τα απόκρυφα του Λονδίνου", δράμα 5, μτφρ. Χρ. Ο. Ορφανίδου, Κ/πολη.

48) *ΗΠ 690* Π. Γιακωμέττη, "Η τυφλή μήτηρ μου", δράμα 2, μτφρ. ιταλ. Ι. Γ. Σ., Πειραιάς.

49) *ΗΠ 726* Μ. Κ[ωνσταντινίδης] , "Αι παιδιαί ή Τα μικρά δράματα".
50) *ΗΠ 728, ΒΕΜ 2374, ΜΟΝ 458*, "Ποίος πληρώνει τα χρέη μου;", "Ο βωβός του Αγίου Μαλώ", κωμωδίες 1, μτφρ. ιταλ. Εμ. Αμαδίου, Κέρκυρα.
51) *ΗΠ 729* "Πόσα πέρνεις;", κωμωδία κωμικοσατυρικωτάτη.
[*ΗΠ 774* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", έκδ. Α. Πάλλης].
52) *ΗΠ 863, ΜΟΝ 465* Σωτ. Καρτεσίου, "Ο υποψήφιος βουλευτής και οι τραμπούκοι", κωμωδία 1.
53) *ΗΠ 868* Γ. Χ. Παπουλιά, "Τα δύο γραΐδια της Θεσσαλονίκης", κωμωδία 1.
[*ΗΠ 921* Σοφοκλέους, "Ηλέκτρα", έκδ. Γ. Μιστριώτου].
54) *ΗΠ 922, ΒΕΜ 2387* Σαικσπείρου, "Ο Βασιλεύς Ληρ", μτφρ.Δημ. Βικέλα, έκδ. νέα επιδιωρθωμένη.
55) *ΗΠ 923, ΒΕΜ 2388* Σαικσπείρου, "Οθέλλος", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. νέα επιδιωρθωμένη.
56) *ΗΠ 924, ΒΕΜ 2389* Σαικσπείρου, "Ρωμαίος και Ιουλιέτα", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. νέα επιδιωρθωμένη.
57) *ΗΠ 927, ΜΟΝ 462* Α. Δ. Νικολάρα, "Τρεις γαμβροί κια μία νύμφη", κωμωδία 1.
58) *ΒΕΜ 2340* Γαίτου, "Ιφιγένεια η εν Ταύροις", μτφρ. Α. Ρ. Ραγκαβή (*Άπαντα τα φιλολογικά*, τόμ. ΙΒ΄).
59) *ΒΕΜ 2386* Σαικεσπείρου, "Ιούλιος Καίρσαρ", μτφρ. Α. Ρ. Ραγκαβή (*Άπαντα τα φιλολογικά*, τόμ. ΙΒ΄).
60) *ΒΕΜ 2394, ΜΟΝ 463* "Οι τρεις δεκανείς", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ.

1886

1) *ΗΠ 311, ΒΕΜ 2410* Alex. Dumas, "Ο κόμης του Μοντεχρίστου", δράμα 6, Κ/πολη.
2) *ΗΠ 50, ΜΟΝ 470* Ανδρέου Δ. Νικολάρα, "Οι Παρίσιοι εν Αθήναις", κωμωδία 1.
3) *ΗΠ 55* Ν.Α. Ιωαννίδου και Κ. Ν. Μαρκοπούλου, "Ανθών, ήτοι Συλλογή παιδικών διαλόγων και δραματίων", Κ/πολη.
4) *ΗΠ 62* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Οδυσσεύς Ανδρούτσος", τραγωδία.
5) *ΗΠ 89* Πέτρου Μεταστασίου, "Η ευσπλαχνία του Τίτου", δράμα 3, μτφρ. Ν. Λ. Μελαγχροινού.
6) *ΗΠ 91, ΜΟΝ 470* Νικ. Ι. Λάσκαρη, "Αφοπλίσου!", έμμετρον κωμικόν παίγνιον 1.
7) *ΗΠ 96* Βασιλικής Δημητριάδου, "Η παράφρων κληρονόμος", δράμα πρωτότυπον 5, Κ/πολη.
8) *ΗΠ 104, ΒΕΜ 2416* Β. Ούγου, "Μαρία η Τυδορίς", δράμα 3, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 129, ΜΟΝ 480* Γ. Σουρή, "Η περιφέρεια", κωμωδία 1.
10) *ΗΠ 146, ΜΟΝ 472* Δημ. Α. Κορομηλά, "Η κυρία Βεράντη", μίμος.
11) *ΗΠ 147* Δημ. Α. Κορομηλά, "Κλυτία", δράμα.
12) *ΗΠ 157* Διονυσίου Ρ. Ρηγοπούλου, "Αι συνέπειαι της πατρικής απεριοκεψίας", δράμα 5.
13) *ΗΠ 158* Δ. Οικ. Καλαποθάκη, "Ρήγας Φερραίος", δράμα 5.
14) *ΗΠ 159* Β. Κ. Ανδρονοπούλου, "Δολοφονία Ογλ εν τη μάχη Μακρυνίτσης", δράμα εθνικόν 2, έκδ. τρίτη, Πάτρα.
[*ΗΠ 247* Ευριπίδου, "Ιππόλυτος ο Στεφανηφόρος", μτφρ. Γ. Μ. Σακορράφου].
[*ΗΠ 248* Ευριπίδου, "Ηλέκτρα", έκδ. Σ. Δ.].
15) *ΗΠ 268, ΕΒ 8202, ΒΕΜ 2435* "Η Εβραία", μελόδραμα 5, Κέρκυρα.

16) *ΗΠ 382, ΒΕΜ 2412, ΜΟΝ 482* Florian, "Ποίος από τους δύο", κωμωδία 1, μτφρ. Αισώπου.
17) *ΗΠ 544* Β. Ουγγώ, "Οι άθλιοι", δράμα 3.
18) *ΗΠ 549, ΜΟΝ 473* [Ε. Φοινικοπούλου], "Οι κωδωνάτοι βρυκόλακες", κωμωδία 1, Τραπεζούντα.
19) *ΗΠ 552, ΒΕΜ 2419, ΜΟΝ 474* Ε. Scribe, "Ο μάγειρος γραμματεύς", κωμωδία 1, Κ/πολη,
20) *ΗΠ 570* Χαραλ. Κ. Μάνδρου, "Ορφανός", πρωτότυπη μυθιστορική τραγωδία 4.
21) *ΗΠ 571, ΕΒ 8253* Κ. Γ. Μοντεσάντου Καναλέτη, "Ο στρατιώτης γαμβρός", κωμωδία 4, Κεφαλληνία.
22) *ΗΠ 572, ΒΕΜ 2411* Α. Δουμά, "Ο σύζυγος της θυγατρός του", δράμα οικογενειακόν 4, διασκ. Επ. Θ. Κυριακίδου, Κ/πολη.
23) *ΗΠ 582* Μαρία Π. Μηχανίδου, "Ο ψευδοϊερεύς Ιουδαίος", πρωτότυπον δράμα 5.
24) *ΗΠ 585* Παν. Σούτσου, "Οδοιπόρος", τραγωδία 5.
25) *ΗΠ 592, ΒΕΜ 2406* Σ. Καμαράνου / Γ. Δονιζέττη, "Βελισάριος", πεζή μτφρ., Ερμούπολη.
26) *ΗΠ 652, ΒΕΜ 2436* Σαΐξπηρ, "Ιούλιος Καίσαρ", τραγωδία, μτφρ. Μ. Ν. Δαμιράλη. [*ΗΠ 664* Σοφοκλέους, "Τραγωδίαι", μτφρ. Γ. Π. Κορωναίου].
27) *ΗΠ 668, ΒΕΜ 2400, ΜΟΝ 484* Th. de Banville, "Ο Σωκράτης και η σύζυγός του", κωμωδία έμμ.1, μτφρ. Στ. Ι. Στεφάνου.
28) *ΗΠ 727* Σωτ. Καρτεσίου, "Ο Καρπάθιος ή Ο κατά φαντασίαν ερωμένος", κωμωδία 3.
29) *ΗΠ 746,* ΒΕΜ *2401* [Th. Barrière / V. Sejour], "Τα τέκνα της Λυκαίνης", δράμα 5, μτφρ. Κ. Χ. Παπαδοπούλου και Λ. Κ. Αθανασιάδου, Κ/πολη.
30) *ΗΠ 748* Τίτου Γ. Κυπριανίδου, "Γουσταύος και Γραζιέλλα", δράμα πρωτότυπο 4, Κ/πολη.
31) *ΗΠ 798, ΒΕΜ 2417* V. Hugo, "Η Εσμεράλδα", δράμα 4, μτφρ. Κ. και Π., Κ/πολη.
32) *ΗΠ 800* V. Séjour, "Οι Βενετικοί γάμοι", δράμα 5, μτφρ. Αντ. Καρυστινοπούλου, Κ/πολη.
33) *ΗΠ 802, ΜΟΝ 486* "Φαντασιοκόπος", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ., Πάτρα.
34) *ΗΠ 817, ΜΟΝ 469* Λεων. Αρνιώτου, "Ο απηλπισμένος δικηγόρος", κωμωδία πρωτότυπος 1, Σπάρτη.
35) *ΗΠ 832* "Οι λιμοκοντόροι και ο ιππότης δίχως σώβρακο", κωμωδία πρωτότυπος αστειοτάτη μετ' ασμάτων, έκδ. δευτέρα.
36) *ΒΕΜ 2437* Σαικσπείρου, "Ο βασιλεύς Ληρ", μτφρ. Δημ. Βικέλα.

1887

1) *ΗΠ 6* Αθ. Ν. Βάρβα, "Οι Σουλιώται ή Ο πατριωτισμός", δραματικόν ποίημα 4 (μέρη), Κάϊρο.
2) *ΗΠ 22, ΜΟΝ 493* Αλ. Α. Πίστη, "Η δημοπρασία", κωμωδία αστειοτάτη 1, Κ/πολη.
3) *ΗΠ 41, ΜΟΝ 498* Ανδρέου Δ. Νικολάρα, "Το καναρίνι", κωμωδία 1.
4) *ΗΠ 56, ΜΟΝ 490* "Αργυρώ και Θανάσης", κωμωδία 1, διασκ. γαλλ. Γ. Νικηφόρου.
5) *ΗΠ 58, ΜΟΝ 488* Α. Ρίζου Ραγκαβή, "Ο Αγροικογιάννης", κωμωδία αστειοτάτη 1, Κ/πολη.
6) *ΗΠ 72* Ν. Λ. Μελαγχροινού, "Ο Σιρόης", δράμα 3.
7) *ΗΠ 100, ΒΕΜ 2480* Β. Ουγκώ, "Δράματα", μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.
8) *ΗΠ 101* Β. Ουγκώ, "Δράματα", μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.
9) *ΗΠ 102* Β. Ουγκώ, "Δράματα", μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.
10) *ΗΠ 103* Β. Ουγκώ, "Δράματα", μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.

11) *ΗΠ 104* Β. Ουγκώ, "Δράματα", μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.
12) *ΗΠ 105* Β. Ουγκώ, "Δράματα", μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.
13) *ΗΠ 122* Γεωργίου Α. Ανδρουλακάκη, "Η Χρησή [sic] των Σφακίων", τραγωδία δημωδεστάτη, Κόρινθος.
14) *ΗΠ 129, ΒΕΜ 2475* Γκαίτε, "Φαύστος", μτφρ. Γ. Κ. Στρατήγη.
15) *ΗΠ 147,ΜΟΝ 511* Δημ. Α. Κορομηλά, "Η πτώσις του υπουργείου", κωμωδία.
16) *ΗΠ 148, ΜΟΝ 496* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ο εραστής της Θηρεσίας", μίμος.
17) *ΗΠ 149, ΜΟΝ 491* Δημ. Ι. Κόκκου, "Αφοπλισμός της Ελλάδος", κωμικόν παίγνιον (απόκρεω).
18) *ΗΠ 150* Δημ. Ν. Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5.
19) *ΗΠ 172, ΒΕΜ 2466, ΜΟΝ 494* "Δύο γάμοι τα μεσάνυκτα", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. [Α. Β. Γ.] Αλεξάνδρεια.
20) *ΗΠ 191* [Μ. Μητσάκη], "Εις δήμος εν αμηχανία", μίμος 1.
21) *ΗΠ 244* Μολιέρου, "Ο εξηνταβελώνης", κωμωδία μτφρ. Κ. Οικονόμου του εξ Οικονόμων.
22) *ΗΠ 245* Μολιέρου, "Ο εξηνταβελώνης", κωμωδία μτφρ. Κ. Οικονόμου του εξ Οικονόμων.
23) *ΗΠ 261, ΜΟΝ 502* Ε. Morand, "Η κληρονόμος", κωμωδία 1, μτφρ. Π. Ι. Ροντοπούλου.
24) *ΗΠ 312, ΒΕΜ 2454, ΜΟΝ 501* Fr. Coppée, "Ο κιθαροποιός έμβρυο Κρεμώνης", κωμωδία 1, μτφρ. Θ. Θεοδοσίδου.
25) *ΗΠ 321, ΕΒ 8363* Ζαμπελίου, "Σκενδέρ Βέης", τραγωδία 5.
26) *ΗΠ 337* Νικ. Γ. Σταυράκη, "Η επάνοδος του Διογένους", κωμωδία 2 [διασκ. Χαπίπη], Σύρος.
27) *ΗΠ 343* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν.
28) *ΗΠ 344* [Στεφ. Θ. Ξένου], "Η καταστροφή των γεννιτσάρων", δράμα 3, Κάϊρο.
29) *ΗΠ 360* Αλ. Ι. Σταματιάδου, "Σαμία ορφανή ή Ο θρίαμβος έμβρυο αρετής", δράμα πρωτότυπον 3, Κάϊρο.
30) *ΗΠ 377* Ι. Α. Παρχαρίδου, "Γάμου εμπόδια", κωμωδία έμμετρος 2 (μέρη).
31) *ΗΠ 410, ΜΟΝ 497* Ι. Γ. Ανδρικοπούλου, "Οι έρωτες εν τοις χοροίς", κωμωδία 1.
[*ΗΠ 411, ΒΕΜ 2516* Ευριπίδου, "Ιφιγένεια εν Αυλίδι", (διασκ. Ι. Γ. Ι. Γιαννούκου), τραγωδία 3 (μέρη)].
32) *ΗΠ 415* Ι. Ρακίνα, "Ιφιγένεια η εν Αυλίδι", μτφρ. Γ. Μ. Ζαδέ.
33) *ΗΠ 453* Κ. Σ. Πέρβελη, "Ο δραματουργός", τραγωδία πρωτότυπος 5, Οδησσός.
34) *ΗΠ 457, ΒΕΜ 2470* Lambert Thiboust / Ernest Blum, "Η μικρά Πολωνία", δράμα 5, μτφρ. Πέτρου Π. Ιωαννίδου, Κ/πολη.
35) *ΗΠ 525* Μαριάνθης Φ. Πρισιμιτζάκη, "Ο Δόλωρος ή Η πατρική αρά", δράμα πρωτότυπον 5, Κ/πολη.
36) *ΗΠ 571, ΜΟΝ 504* Νικ. Β. Βωτυρά, "Ο Μανωλάκης", κωμωδία αστειοτάτη μετ' ασμάτων 1, Κ/πολη.
37) *ΗΠ 572* Νικολάου Δ. Ξυραφιάδου, "Το κανόνι τινών φοιτητών εν Αθήναις", κωμωδία πρωτότυπη 3.
38) *ΗΠ 595* Ι. Ε. Ρίσβη, "Ο γάμος του διδασκάλου", κωμωδία 3, Ερμούπολη.
[*ΗΠ 617* "Οιδίποδος Τυράννου χορικά", μτφρ. Αγγέλου Βλάχου].
39) *ΗΠ 622, ΒΕΜ 247,2 ΜΟΝ 490, 499* Φιλ. Gille, "Οι καρβουνιάριδες" , κωμωδία μετ' ασμάτων, μτφρ. Δ. Π. Λ., διασκ. Γ. Νικηφόρου.
40) *ΗΠ 626* Στεφάνου Θ. Ξένου, "Οι χρυσοκάνθαροι και η Οικουμενική Σύνοδος των δια-

βόλων της Ελλάδος και Τουρκίας εν Αθήναις", ιλαροτραγωδία.

41) *ΗΠ 646, ΜΟΝ 506* "Ο νησικός και χωρίς πεντάρα", κωμωδία μετ' ασμάτων 1, διασκ. ιταλ. Γ. Νικηφόρου, Κάϊρο.

42) *ΗΠ 648, ΒΕΜ 2506, ΜΟΝ 507* "Ο ονειροκρίτης", κωμωδία 1 αστειοτάτη, μτφρ. γαλλ. Γ. Λ. Λαμπροπούλου, Αλεξάνδρεια.

43) *ΗΠ 663, ΜΟΝ 514* Ι. Ν. Τσουκάτου, "Ο υποψήφιος δήμαρχος", κωμωδία 1.

44) *ΗΠ 666, ΒΕΜ 2508* Αρ. Π. Κουρτίδου, *Παιδικά δραμάτια και κωμωδίαι* : «Η λίρα», «Απειθής», «Η κούκλα της Πολουξένης», «Δεν μ'αγαπά πλέον η μητέρα», «Το σφάλμα», «Το τραπέζι», «Η επαίτις».

45) *ΗΠ 702, ΜΟΝ 495* Π. Λαζαρίδου, "Τα εκλογικά χάλια μας!", κωμωδία, έκδ. δευτέρα.

46) *ΗΠ 753* Κ. Χ. Λακοπούλου, "Σέξτος ο Ενετός", δράμα 4, Βουκουρέστιον.

[*ΗΠ 759* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", μτφρ. Στ. Ν. Παπαδάκη, Ηράκλειο].

[*ΗΠ 760* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", έκδ. Δ. Χ. Σεμιτέλος].

47) *ΗΠ 765* Στεφάνου Θ. Ξένου, "Η καταστροφή των Γεννιτσάρων", δράμα.

48) *ΗΠ 835, ΒΕΜ 2509, ΜΟΝ 510* "Τα πείσματα των γυναικών", κωμωδία 1 αστειοτάτη, μτφρ. Π. Καπλανίδης, Αλεξάνδρεια.

49) *ΗΠ 840, ΜΟΝ 516* [Π. Λαζαρίδου], "Τα χάλια μας!", κωμωδία, εκδ. πρώτη.

50) *ΗΠ 849, ΜΟΝ 512* Γ. Παρπαρία, "Το τέλος του κόσμου", κωμωδία 1, Κ/πολη.

51) *ΗΠ 856* Ι. Δρακάκη, "Το φίλημα", κωμωδία 1, Τρίπολη.

52) *ΗΠ 859, ΕΒ 8487, ΜΟΝ 513* Α. Σ. Λιβαθηνοπούλου, "Δίκαι Θεών", "Εις τον παράδεισον", "Η αιδημοσύνη", κωμωδίες 1.

53) *ΗΠ 873, ΒΕΜ 2474* Γκαίτε, "Φάουστ", μτφρ. Αρ. Προβελεγγίου.

54) *ΒΕΜ 2530* Βολταίρου, "Ζαΐρα".

1888

1) *ΗΠ 20, ΕΒ 8503* Βέρδη, "Αϊδά", μελόδραμα, Κεφαλληνία.

2) *ΗΠ 22, ΜΟΝ 531* Νικ. Ξάνθη, "Αι πανουργίαι των γυναικών", κωμωδία πρωτότυπος 1, Κάϊρο.

[*ΗΠ 24* Αισχύλου, "Προμηθεύς Δεσμώτης", παράφρ. Κ. Σ. Ξανθοπούλου].

3) *ΗΠ 63, ΜΟΝ 534* Ανδρέου Δ. Νικολάρα, "Το φράκο, ή Μία νύκτα αποκριάτικη", κωμωδία έμμ. 1.

[*ΗΠ 95* Αριστοφάνους "Βάτραχοι", σκώμμα].

4) *ΗΠ 129* [Αγγ. Βλάχου], "Η κόρη του παντοπώλου".

5) *ΗΠ 131* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Φίλιππος και Ολυμπιάς", τραγωδία 5 (μέρη).

6) *ΗΠ 172* Δημ. Α. Κορομηλά, "Βακχίς", μίμος 3.

7) *ΗΠ 203* Δ. Κ. Μισιτζή, "Ο Φιάκας", κωμωδία 2 (μέρη), Κ/πολη.

8) *ΗΠ 212* Β. Ανδρονοπούλου ή Καλλιμακοπούλου, "Έγκλημα επί εγκλήματος", δράμα πρωτότυπον οικογενειακόν 3, Λάρισσα.

9) *ΗΠ 294, ΒΕΜ 2610,* Σαιξπείρου, "Αμλέτος", τραγωδία, μτφρ. Δημ. Βικέλα.

10) *ΗΠ 295* Σαιξπείρου, "Αμλέτος". [Μέρος Β΄]

11) *ΗΠ 298, ΒΕΜ 2602* Σχίλλερ, "Λουΐζα Μίλλερ", μτφρ. Σ...

12) *ΗΠ 299* Σχίλλερ, "Λουΐζα Μίλλερ" . [Μέρος Β΄]

13) *ΗΠ 302* Ιακ. Ρίζου, "Κορακιστικά".

14) *ΗΠ 322, ΒΕΜ 2611* Emile Souvestre και Eug. Bourgeois, "Καρλόττα και Βέρθερος",

δράμα 3, μτφρ. Ιωάν. Χ. Κούρτελη.

15) *ΗΠ 323* Εμμανουήλ Λοράνδου, "Χυδαιοαριστοκρατομαχία", κωμωδία πρωτότυπη 2, Ερμούπολη.
[*ΗΠ 369* Ευριπίδου, "Φοίνισσαι", έκδ. Δ. Ν. Βερναρδάκη]

16) *ΗΠ 371, ΒΕΜ 2568* Eug. Labiche, E. Martin, "Το ταξείδι του κυρίου Περρισών", κωμωδία 4, μτφρ. Ν. Γ. Μαντζαβίνου.

17) *ΗΠ 376, ΜΟΝ 519* Georges Wulff, "Είς γάμος διά δικαστικού κλητήρος", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ. Νικ. Π. Κυριακού.
[*ΗΠ 378* Ευριπίδου, "Φοίνισσαι", μτφρ. Δ. Ν. Βερναρδάκη].

18) *ΗΡ 381* "Η Αντιγόνη", μτφρ. εκ του γαλλικού [Σ. Θ. Κωνσταντινίδης], Κάϊρον.

19) *ΗΠ 405, ΜΟΝ 524* Μιχ. Κωνσταντινίδου, "Η κατάργησις της βασιλείας Όθωνος", δράμα 3, "Οι αρραβώνες του Θοδωρή", κωμωδία 2, "Η μαγική του κυρ Γιαννάκη", κωμωδία 1.

20) *ΗΠ 422, ΜΟΝ 527* "Η οξύθυμος", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Φ. Π., Καλαμάτα.

21) *ΗΠ 30, ΒΕΜ 2603* Φρ. Σχιλλέρου, "Η συνωμοσία του Φιέσκου εν Γενούη", δημοκρατική τραγωδία, μτφρ. Βενάρδου, πρίγκηπος διαδόχου της Σαξωνίας-Μάϊνιγγεν, Βερολίνο.

22) *ΗΠ 440, ΒΕΜ 2561* Β. Ουγκώ, "Άγγελος τύραννος Παταυΐου", δράμα 5, μτφρ. Ι. Μ.Ραπτάρχου, έκδ. δευτέρα.

23) *ΗΠ 441* Β. Ουγκώ, "Ρουΐ-Βλας", δράμα 5, μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου, έκδ. δευτέρα.

24) *ΗΠ 442, ΒΕΜ 2563* Β. Ουγκώ, "Οι Βυργάβοι", δράμα 3, μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου, έκδ. δευτέρα.

25) *ΗΠ 443, ΒΕΜ 2564* Β. Ουγκώ, "Ερνάνης", δράμα 5, μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου, έκδ. δευτέρα.

26) *ΗΠ 500* Ι. Γ. Τσακασιάνου / Π. Καρρέρ (μουσ.), "Ο κόντε-σπουργίτης", μελοδραμάτιον 1.

27) *ΗΠ 514, ΒΕΜ 2596* Ι. Ρακίνα, "Ιφιγένεια η εν Αυλίδι", μτφρ. Γ. Μ Ζαδέ.

28) *ΗΠ 575* Κ. Σ. Πέρβελη, "Το όνειρον", δράμα οικογενειακόν πρωτότυπον 5, Οδησσός.

29) *ΗΠ 576* Κ. Σ. Πέρβελη, "Η Γιαννούλα", δράμα πρωτότυπον 3, Οδησσός.

30) *ΗΠ 635* Μαρίνου Στ. Γιαννίκη, "Ο περιβόητος λήσταρχος Βάσσος Τρεμουντάνας", τραγωδία πρωτότυπη 4, Βραΐλα.

31) *ΗΠ 693* Τηλ. Μ. Τσίχλη, "Ο ανέλπιστος γάμος ή Ο κουμπάρος γαμβρός", κωμωδία πρωτότυπος αστειοτάτη 2, Ρέθυμνο.

32) *ΗΠ 709* Ίλαρίονος, "Ο Ζευς Μωάμεθ ή Έβρεξε παρά τον Βόσπορον", δράμα ιλαρόν 3.

33) *ΗΠ 711* Αλ. Ιγγλέση, "Οι δύο εξάδελφοι", κωμωδία πρωτότυπος 3, Κ/πολη

34) *ΗΠ 712, ΕΒ 8579, ΒΕΜ 2583* Σπ. Καλύβα, "Οι νέοι μυλωνάδες", κωμωδία 5 διασκ.

35) *ΗΠ 715* Θ. Φ. Κωνσταντινίδου, "Ο Κουτσούκ Μεχεμέτ ή το 1821 εν Κύπρω", δράμα ιστορικόν 5, Αλεξάνδρεια.

36) *ΗΠ 725, ΜΟΝ 525* Παν. Ν. Θεοδοσίου, "Ο Μιλόρδος με το ορθό κολάρο και η κυρά μοδίστρα με το ρουι-βλάς καπέλλο", κωμωδία 1.

37) *ΗΠ 739* [Αντ. Τερζάκη], "Ο Πιρπιρίγκος", κωμωδία.

38) *ΗΠ 740* Κ. Κ[αταιβαίνης], "Ο Πλούτος", έμμετρος κωμωδία 2 (μέρη) κατά Αριστοφάνη.

39) *ΗΠ 754* Γ. Π., "Ο φαντάρος και η κουζίνα του", κωμωδία.

40) *ΗΠ 759* Αθ. Βάρβα, "Ο Χριστόδουλος ή Ο καννιβαλισμός παρ' Εβραίοις", δράμα πρωτότυπον 4.

41) *ΗΠ 819, ΜΟΝ 571* Π. Λαζαρίδου, "Αρχαίοι και σύγχρονοι Αθηναίοι", σκώμμα.

42) *ΗΠ 834* "Ποίος πληρώνει τα χρέη μου", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. [Π. Δεπάστας], Αλε-

ξάνδρεια.
[*ΗΠ 886* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", έκδ. Ε. Γαλάνη]
[*ΗΠ 887* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη" μτφρ. Σ. Δ. Χιωτέλλη]
[*ΗΠ 888* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", μτφρ. Α. Κ. Κηρύκου]
[*ΗΠ 889* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", έκδ. Β. Ν. Β. Βουνησέα]
[*ΗΠ 890* Σοφοκλέους, *Τραγωδίαι* [Τόμ. Α΄: "Αίας", "Ηλέκτρα", "Οιδίπους Τύραννος"], μτφρ. Γεωργία Π. Κορωναίου].

43) *ΗΠ 948, ΒΕΜ 2625, ΜΟΝ 518* "Τα βάσανα του Βασιλάκη", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ. Κ.***
44) *ΗΠ 1007* Γ. Δ. Παπαδοπούλου, "Το κοφίνι του Μπαρμπα-Γιάννη", κωμειδύλλιον 3.
[*ΗΠ 1017* Σοφοκλέους, *Τραγωδίαι*, έκδ. Γ. Μιστριώτου].
[*ΗΠ 1022* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", διασκευασθείσα].
45) *ΗΠ 1066* Φ. Γ. Δελλαγραμμάτικα, "Ο Λάσκαρις", δράμα 4.
46) *ΒΕΜ 2562* Β. Ουγκώ, "Μαρία Τυδορίς", δράμα 3, μτφρ. Ι. Μ. Ραπτάρχου.
47) *ΒΕΜ 2576* Μολιέρου, "Ο εξηνταβελώνης", κωμωδία 5, μτφρ. Κ. Οικονόμου εξ Οικονόμων.

1889

1) *ΗΠ 2* Αγγέλου Καλκάνη, "Οι μάρτυρες του Σουλίου", τραγωδία 5.
2) *ΗΠ 15* Ι. Κατσιαλούπη / Π. Καρρέρ (μουσ.), "Μάρκος Βότσαρης", εθνικόν μελόδραμα, μτφρ. Α. Γεράκη, Βραΐλα.
[*ΗΠ 20* Αισχύλου, "Πέρσαι", μτφρ. Παναγ. Ματαράγκα].
[*ΗΠ 21* Αισχύλου, "Πέρσαι", μτφρ. Κ. Σ. Ξανθοπούλου].
[*ΗΠ 22* Αισχύλου, "Πέρσαι" μτφρ. Β. Ν. Β. Βουνησέα].
3) *ΗΠ 32* Αλεξ. Δουμά υιού, "Η σύζυγος του Κλαυδίου", δράμα 3, μτφρ. Λεων. Π. Κανελλοπούλου.
4) *ΗΠ 42, ΕΒ 8633, ΒΕΜ 2701* Σαικσπείρου, "Αμλέτος", τραγωδία, έμμ. μτφρ. Ιακώβου Πολυλά.
5) *ΗΠ 62* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Σκεντέρμπεης, ο βασιλεύς των Ηπειρωτών", δράμα 5.
6) *ΗΠ 63, ΒΕΜ 2662* Αλεξ. Ρίζου Ραγκαβή, *Άπαντα τα φιλολογικά*, τόμ. ΙΘ΄, Γκαίτου, "Φαύστος".
7) *ΗΠ 85* Felice Cavallotti, "Άσμα ασμάτων", [μονόπρακτο], μτφρ. Μιχαήλ Ερρίκου Χ. Βανδώρου, [Κεφαλληνία].
8) *ΗΠ 145, ΒΕΜ 2667* Γ. Ε. Λέσσιγγ, "Αιμυλία Γαλότη", τραγωδία 5, μτφρ. Βερνάρδου, πρίγκηπος διαδόχου της Σαξωνίας-Μάϊνιγγεν .
9) *ΗΠ 146, ΒΕΜ* 2659 Florianse, "Γονζάλβης, Αληθής φιλία και αγνός έρως", δράμα 4, [μτφρ.] Νικ. Δ. Σακελλαρίου, Αλεξάνδρεια.
10) *ΗΠ 173* Δημ. Κορομηλά, "Η τύχη της Μαρούλας", [κωμειδύλλιον].
11) *ΗΠ 174* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ευρυμέδη", δράμα 3.
12) *ΗΠ 175, ΜΟΝ 538* Δημ. Α. Κορομηλά, "Εφημερίδες", κωμωδία 1.
13) *ΗΠ 214* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Φίλιππος και Ολυμπιάς", τραγωδία 5.
14) *ΗΠ 234* [S. Pellico], "Η Φραγγίσκα", τραγωδία 5, μτφρ. Π. Ματαράγγα.
15) *ΗΠ 263, ΜΟΝ 546* Εμμ. Λοράνδου, "Νυκτερινά ερωτικά επεισόδια", κωμωδία 1.
16) *ΗΠ 305, ΕΒ 8862, ΒΙ 3629* Πέτρου Χ. Βιώτου, "Ερωτική αποπλάνησις", δράμα 5, Κέρκυρα.

17) *ΗΠ 320* Ettore Dominici, "Η προιξ", οικογενειακό δράμα, μτφρ. Γεωργίου Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
18) *ΗΠ 333, ΒΕΜ 2649* Δονιζέττη, "Η Βετλή", μελόδραμα 3, μτφρ. Αλεξ. Κατακουζηνού.
19) *ΗΠ 337* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν.
20) *ΗΠ 349, ΜΟΝ 545* Εμμ. Λοράνδου, "Η ντάγκα", κωμωδία αστειοτάτη 1.
21) *ΗΠ 362* Δημοσθένη Σ. Μαριδάκη, "Η φιλόστοργος μήτηρ", δράμα οικογενειακόν 3, Θήρα.
22) *ΗΠ 552* [Π. Σγουρίδου], "Μία νυξ εν Καΐρω", [κωμωδία 1], Αλεξάνδρεια.
23) *ΗΠ 557* Μιχαήλ Γ. Μουκάκου, "Προς απόκτησεν παρασήμου", κωμωδία.
24) *ΗΠ 568, ΜΟΝ 544* "Μονομαχία δύο δειλών", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ., Οδησσός.
25) *ΗΠ 588* Νίκου Α. Κοτσελοπούλου, "Μετά την επιστροφήν", κωμειδύλλιον πρωτότυπον 2.
26) *ΗΠ 609* "Ο απροσδόκητος γάμος", κωμωδία, διασκ. ιταλ. Ιωάννου Δρακάκη, Ζάκυνθος.
27) *ΗΠ 619, ΕΒ 8710* Ι. Γ. Χαροκόπου, "Ο ερωτόληπτος Νικόλας", κωμωδία 1, Κέρκυρα.
28) *ΗΠ 629, ΣΜ 135, ΜΟΝ 541* Εμμ. Λοράνδου, "Οι λιμοκοντόροι της Σμύρνης", κωμωδία 1 μετ' ασμάτων.
29) *ΗΠ 631, ΕΒ 8713* Ναπ. Ι. Βαλλιέν, "Οι πρώην κατάδικοι" δράμα 5, Κέρκυρα.
30) *ΗΠ 634, ΜΟΝ 540* "Ο κώδων", κωμωδία αστειοτάτη, μτφρ. γαλλ. Π. Χριστοφορίδου, Κ/πολη.
31) *ΗΠ 718, ΕΒ 8729, ΒΕΜ 2687, ΜΟΝ 661*, "Ποίος μου δανείζει μίαν ομπρέλλα;" «Τας υποθέσεις προ παντός», κωμωδία 1, μτφρ. Β. Ρ. Ιεσουά, Κέρκυρα.
32) *ΗΠ 753, ΒΕΜ 2650* Δονιζέττη, "Η Λουκία του Λαμερμούρ", μελόδραμα, μτφρ. Ευφροσύνης Βικέλα.
33) *ΗΠ 754, ΕΒ 8735, ΒΕΜ 2694* Β. Βελλίνη,"Η υπνοβάτις", μελόδραμα 3, μτφρ. Α. Μανούσου.
34) *ΗΠ 755, ΒΕΜ 2699* Ροσσίνη, "Ο κουρεύς της Σεβίλλης", κωμικόν μελόδραμα, μτφρ. Α. Λαμπροπούλου.
35) *ΗΠ 764* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Η Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
36) *ΗΠ 768, ΒΕΜ 2672* Μολιέρου, "Μισάνθρωπος", μτφρ. Ι. Ι. Σκυλίσση.
37) *ΗΠ 769, ΒΕΜ 2673* Μολιέρου, "Ταρτούφος", μτφρ. Ι. Ι. Σκυλίσση.
38) *ΗΠ 770, ΒΕΜ 2674* Μολιέρου, "Φιλάργυρος", μτφρ. Ι. Ι. Σκυλίσση.
[*ΗΠ 780* Σοφοκλέους, *Τραγωδίαι*, μτφρ. Κ. Παπαθανασίου, τόμ. Α΄: "Αίας", "Ηλέκτρα", "Οιδίπους Τύραννος"].
39) *ΗΠ 784, ΜΟΝ 552* Στεφ. Ι. Στεφάνου, "Προς αποχαιρετισμόν", "Εναλλάξ", κωμωδίες 1.
40) *ΗΠ 930, ΒΕΜ 2651* Victor Ducange, "Θηρεσία ή Η ορφανή της Γενεύης", δράμα 3, μτφρ. Ιωάν. Ε. Παππά, Αλεξάνδρεια.
41) *ΗΠ 931, ΣΜ 136, ΜΟΝ 535* Φ. Γ. Δελλαγραμμάτικα, "Μιχαήλ Παλαιολόγος", δράμα 4, "Αι απρόοπτοι συναντήσεις", κωμωδία 1.
42) *ΗΠ 937* Βασιλείου Ψιλάκη, "Φρονίμη", τραγωδία 5, Ηράκλειο.

1890

[*ΗΠ 20* Αισχύλου, "Προμηθεύς Δεσμώτης", μτφρ. Μιχ. Α. Μουρίκη].
1) *ΗΠ 52, ΜΟΝ 577* Ανδρέου Δ. Νικολάρα, "Ο προικοθήρας", κωμωδία 1.
2) *ΗΠ 61* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Ο καλαματιανός Παναγιώτης ήτοι η Επανάστασις του 1821 εν Μεσσηνία", δράμα 4.

3) *ΗΠ 82* [Χρ. Σαμαρτζίδου], "Αρματωλοί και κλέπται", δράμα 2.
4) *ΗΠ 100* Σαικσπείρου, "Μάκβεθ", τραγωδία, μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. νέα επιδιορθωμένη.
5) *ΗΠ 150, ΜΟΝ 559* Γεωργίου Χ. Σουρή, "Ο αναπαραδιάδης", κωμικόν παίγνιον, Κ/πολη.
6) *ΗΠ 162, ΕΒ 8768, ΜΟΝ 558* C.Vitaliani, "Ακταίων ο παιδοκτόνος ή Ο αφελής σύζυγος", κωμωδία 1, μτφρ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
7) *ΗΠ 189* Β. Κ. Ανδρονοπούλου, "Δολοφονία Καρόλου Όγλ εν τη μάχη Μακρυνίτσης", δράμα εθνικόν 2, Τρίκαλα.
8) *ΗΠ 190, ΒΕΜ 2724, ΣΜ 137* Δοστοϊέβσκη, "Έγκλημα και τιμωρία", δράμα 7, μτφρ. Γεωργ. Β. Βογιαντζή, Σμύρνη.
9) *ΗΠ 260* Β. Νικολαΐδου, "Ελένη", δράμα 2, Παρίσι.
10) *ΗΠ 261* Ελευθερίου Χ. Φοινικοπούλου, "Η Τραπεζουντία κόρη", δράμα 5, Κ/πολη.
11) *ΗΠ 364* Αθαν. Α. Μαρίκου και Nihil, "Η ανάκτησις της Κωνσταντινουπόλεως ή Τελευταίαι ημέραι της αυτοκρατορίας των Φράγκων", δράμα 3, Ερμούπολη.
12) *ΗΠ 370* [Πολυξένης Λοΐζιάδος], "Η δούλη Κύπρος", δραματικόν ειδύλλιον, Λεμεσός.
13) *ΗΠ 378* "Η θυσία του Αβραάμ".
14) *ΗΠ 396, ΜΟΝ 580* "Η τύχη ενός ποιητού", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ., Κ/πολη.
15) *ΗΠ 404, ΜΟΝ 563* Αλ. Ι. Πίστη, "Το γιάντες", κωμωδία πρωτότυπος.
16) *ΗΠ 405* Θάνου Γ. Τζαβέλλα, "Ροδόπη ή Εκ του μηδενός εις το είναι", δραματικόν δοκίμιον.
17) *ΗΠ 419* Κ. Δ. Ρούτση, "Ιατρός ανώνυμος απεσταλμένος υπό του Κωχ προς θεραπείαν της φθίσεως", κωμωδία πρωτότυπη, έκδ. δευτέρα.
18) *ΗΠ 461, ΜΟΝ 564* Ι. Δρακάκη, "Ο Δον Κολοκύθας", κωμωδία 1, Κ/πολη.
19) *ΗΠ 473, ΜΟΝ 568* "Και πώς δε μούσκασες!", κωμωδία 1, παράφρ. Βεά, Κ/πολη.
20) *ΗΠ 485* Ιωάννου Βερβέρη, "Καραπατάκιας", κωμωδία ηθογραφική.
21) *ΗΠ 527* Labiche και M. Migheli, "Ο αυτόκλητος προστάτης των κυριών", κωμωδία 1, μτφρ. Χρήστου Δ. Αλεξιάδου, Πάτρα.
22) *ΗΠ 539, ΜΟΝ 566* Léviathan [Νικ. Λάσκαρης], "Επίλογος της Μαρούλας", κωμωδία 1.
23) *ΗΠ 567* Λόπε-δε-Βέγα, "Η αρπαγή της Ελένης", κωμωδία 1, παράφρ. Γ. Π. Κόντη, Κ/πολη.
24) *ΗΠ 593, ΒΕΜ 2745* Μολιέρου, "Μελικέρτη", κωμωδία 2, μτφρ. Κ. Δ. Ο, Χαλκίδα.
25) *ΗΠ 624, ΕΒ 8934* Μιχ. Κ. Κλάδη, "Μία σελίς δακρύων", δράμα, Ζάκυνθος.
26) *ΗΠ 639, ΜΟΝ 573* "Μπάλος και λείψανο", κωμωδία αστειοτάτη 1.
27) *ΗΠ 663, ΜΟΝ 570* Νίκου Α. Κοτσελοπούλου, "Ο κουφιοκεφαλάκης", κωμωδία 1.
28) *ΗΠ 682* "Ο γάμος του γερο-Θωμά", κωμωδία 1, Κ/πολη.
29) *ΗΠ 683* [Δημ. Μαγκουρέα], "Ο Γιάννης", κωμωδία.
30) *ΗΠ 705* "Οι μυλωνάδες", κωμωδία 4 μετ' ασμάτων.
31) *ΗΠ 714* Κ. Λ. Λουκοπούλου, "Ο λωποδύτης γαμβρός", κωμωδία πρωτότυπος 2, Πάτρα.
32) *ΗΠ 719, ΒΕΜ 2778, ΜΟΝ 576* Νικ. Κυριακού, "Ο ξύλινος σκελετός", κωμωδία 1, Κ/πολη.
33) *ΗΠ 743, ΜΟΝ 567* Παν. Δ. Ζάνου, "Η ερωτική απόπειρα", κωμικός σκηνικός διάλογος, Κ/πολη.
34) *ΗΠ 744* Παναγιώτου Σούτσου, "Οδοιπόρος", τραγωδία 5.
35) *ΗΠ 746* Παντ. Δ. Τσιτσεκλέους, "Ο υποψήφιος", κωμωδία έμμ. 2, Ερμούπολη.
36) *ΗΠ 833, ΒΕΜ 2770* Σαίξπηρ, "Άμλετ", τραγωδία 5, μτφρ. Μ. Ν. Δαμιράλη.
37) *ΗΠ 908* Α. Π. Ευστρατίου, "Τασούλας, ήτοι Αι εν Ελλάδι βουλευτικαί εκλογαί", κωμωδία πολιτική έμμ. 6, έκδ. πρώτη.
38) *ΗΠ 909* Α. Π. Ευστρατίου, "Τασούλας, ήτοι Αι εν Ελλάδι βουλευτικαί εκλογαί",

κωμωδία πολιτική έμμ. 6, έκδ. δευτέρα.

39) *ΗΠ 926, ΜΟΝ 572* Th. de Banville, "Το μήλον", έμμ. κωμική σκηνή, μτφρ. Γ. Β. Τσοκοπούλου.

40) *ΗΠ 930, ΜΟΝ 562* Εμμ. Λοράνδου, "Το αποκρηάτικο μασκαραλίκι", κωμικόν παίγνιον 1.

41) *ΗΠ 937* Μ*** "Το θύμα του μέθυσου, ή Η δύστηνος Ολυμπία", δράμα οικογενειακόν.

42) *ΗΠ 948* "Το μωρό ή Καυγάς διά το τίποτε", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ., Πάτρα.

43) *ΗΠ 958, ΜΟΝ 561* Κ.-Γ.-Στ. Etienne, "Ο απόβλητος υιός", δράμα οικογενειακόν 1, μτφρ. Π. Σ. Οικονόμου.

44) *ΗΠ 964, ΜΟΝ 583* "Το χαμόμυλον. Μ' αγαπά δεν μ'αγαπά", κωμωδία σμυρναϊκή 1.
[*ΗΠ* 965 Σοφοκλέους, "Φιλοκτήτης", έκδ. Γ. Μιστριώτου].

45) *ΒΕΜ 2768* [Schiller], "Λουΐζα Μίλλερ", μτφρ. [Γ.] Σ[τρατήγη].

46) *ΒΕΜ 2770* Σαικσπείρου, "Μάκβεθ", τραγωδία, μτφρ. Δημ. Βικέλα.

1891

1) *ΗΠ 9* Αγγ. Καλκάνη, "Αικατερίνη Μαυρομιχάλη", δράμα 5.
[*ΗΠ 13* Αισχύλου *"Δράματα"*, αποσπ.].

2) *ΗΠ 53* Αντ. Αντωνιάδου, "Η κατάρα της μάνας", τραγωδία.

3) *ΗΠ 73* [Χρ. Σαμαρτσίδου], "Αρματωλοί και κλέπται", δράμα 2.

4) *ΗΠ 83* Βασ. Παπαβασιλείου, "Ο Ασκληπιάδης", κωμωδία 2, Ερμούπολη.

5) *ΗΠ 128* Γεωργ. Δ. Παπαδήμα, "Η αποτυχούσα δολοφονία", δράμα 3.

6) *ΗΠ 130* Γ. Καρούζου, "Ο Νικολτσός 'στο τσουβάλι", κωμωδία πρωτότυπος μετ' ασμάτων 3, Κ/πολη.

7) *ΗΠ 151* Δημ. Α. Κόκκου, "Τα τραγούδια της Μαρούλας", Κ/πολη.

8) *ΗΠ 152* Δημ. Α. Κορομηλά, "Η τύχη της Μαρούλας", κωμειδύλλιον 3.

9) *ΗΠ 153* Δημ. Α. Κορομηλά, "Η τύχη της Μαρούλας", κωμειδύλλιον 3, Κ/πολη.

10) *ΗΠ 251* Λεοντ. Μελά, "Αθανάσιος Διάκος", τραγωδία 3.

11) *ΗΠ 282* [Ιω. Α. Πουλή], "Ερημίτης του Καστρίου Κέας", τραγωδία πρωτότυπος 4, Ερμούπολη.

12) *ΗΠ 314, ΒΕΜ 2795* Ettore Dominici, "Ο νόμος της καρδίας", οικογενειακόν δράμα 3, μτφρ. Βίκτ. Ρ. Ιεσουά, Κ/πολη.
[*ΗΠ 320* Ευριπίδου, "Μήδεια", μτφρ. Γεώργιος Μ. Σακόρραφος].

13) *ΗΠ 333* Μαρίας Π. Μηχανίδου, "Η ανθρωποθυσία παρά τοις Ιουδαίοις", δράμα πρωτότυπον απολήγον εις κωμωδίαν Ελληνοεβραϊκόν συμπόσιον 5, τεύχ. Α΄.

14) *ΗΠ 334* Μαρίας Π. Μηχανίδου, "Η ανθρωποθυσία παρά τοις Ιουδαίοις", δράμα πρωτότυπον απολήγον εις κωμωδίαν Ελληνοεβραϊκόν συμπόσιον 5, τεύχ. Β΄.

15) *ΗΠ 336, ΕΒ 8927, ΒΙ 3713, ΒΕΜ 2843* Ευγ. Σκριβ / Ιακ. Μάγερμπερ, "Η Αφρικανίς", μελόδραμα 5, μτφρ. ιταλ. [Γ. Α. Πολίτης], Ερμούπολη.

16) *ΗΠ 345* Σπ. Βελλή, "Η εξουσία", κωμωδία πρωτότυπος 1, Χαλκίδα.

17) *ΗΠ 365, ΣΜ 143* Ανδρέα Σ. Δε Κάστρο, "Η πονηρά γυνή", κωμειδύλλιο 1, Σμύρνη.

18) *ΗΠ 453* Κ. Ν. Βεντούρα, "Λάθος! Λάθος!", κωμωδία πρωτότυπος 1, Κ/πολη.

19) *ΗΠ 461* Κ. Σ. Πέρβελη, "Λαΐς η Κορινθία", τραγωδία 6, Κωνσταντσα.

20) *ΗΠ 464,ΒΕΜ 2807, ΜΟΝ 600* "Η σύζυγος του Λουλουδάκη", κωμωδία 1, μτφρ.γαλλ. Αγγ. Βλάχου.

21) *ΗΠ 465, ΒΕΜ 2808, ΜΟΝ 601* "Οι τρεις δεκανείς", κωμωδία 1, μτφρ. ιταλ.

22) *ΗΠ 466, ΜΟΝ 592* "Ο κύριος Κρομύδας", κωμωδία 1, [μτφρ. Αγγ. Βλάχου].
23) *ΗΠ 468* Κωνσταντίνου Ι. Παππαντωνίου, "Ερασταί φίλοι", δράμα οικογενειακόν έμμετρον 4.
24) *ΗΠ 506* Λ. Δ. Δογάνη, "Μάχη εν Κλειτορία ή Ο προς την πατρίδα έρως", δράμα τραγικόν 4, Πάτρα.
25) *ΗΠ 531* ***, "Μήδεια", δράμα 4.
26) *ΗΠ 548* Μολιέρου, "Ο κατά φαντασίαν κερατάς", κωμωδία έμμ., μτφρ. Νικ. Ι. Λάσκαρη.
27) *ΗΠ 568, ΜΟΝ 589* Νικ. Ι. Λάσκαρη, "Το κακό συναπάντημα", κωμωδία 1.
28) *ΗΠ 572, ΜΟΝ 595* Νικ. Ι. Λάσκαρη, "Ο πνευματισμός", σκώμμα 1.
29) *ΗΠ 592, ΜΟΝ 585* "Ο ακατάστατος", κωμωδία, διασκ. ιταλ. Χρ. Δ. Αλεξιάδου, έκδ. δευτέρα.
30) *ΗΠ 597* Β. Ζ., "Ο δαρείς αξιωματικός", κωμωδία 1, Πάτρα.
31) *ΗΠ 608* [Λασκ. Μπερδέλη], "Ο ήρως Αθανάσιος Διάκος", δράμα 4 μετά διαφόρων εθνικών ασμάτων, Αλεξάνδρεια.
32) *ΗΠ 613* Νικ. Π. Καρά, "Οι έρωτες ενός γέροντος", κωμωδία 1.
33) *ΗΠ 619* Μιχ. Ν. Κατσούλη, "Ο Κουτόχορτος", κωμωδία πρωτότυπος 2.
34) *ΗΠ 627* Δημ. Κόκκου, "Ο Μπάρμπα Λινάρδος", κωμειδύλλιο, Κ/πολη.
35) *ΗΠ 638, ΜΟΝ 602* "Ο υδροπότης σύζυγος", κωμωδία 1, διασκ. γερμ. Αγγ. Βλάχου.
36) *ΗΠ 708, ΣΜ 142* Π. Κορνηλίου, "Πολύευκτος μάρτυς", τραγωδία, μτφρ. γαλλ. Α. Κουρνιάκτη, Σμύρνη.
37) *ΗΠ 750* Πάνου Η. Σιδεροπούλου, "Η ειμαρμένη ζώσα", πρωτότυπο έμμετρο δραματικό πόνημα 5, Πάτρα.
[*ΗΠ 762* Σοφοκλέους, "Φιλοκτήτης", μτφρ. Π. Ηρειώτου].
[*ΗΠ 807* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη"].
38) *ΗΠ 822* Ανδρ. Βανδώρου, "Τα αποτελέσματα του συρμού", κωμωδία πρωτότυπος 2, Σάμος.
39) *ΗΠ 831* Εμμ. Βαρβεροπούλου, "Τα κατορθώματα των γυναικών", κωμωδία έμμ. 2, Λάρισα.
40) *ΗΠ 853, ΜΟΝ 587* Δημ. Βλαχοπούλου, "Το βαρέλι το κρασί", κωμωδία 1, Κ/πολη.
[*ΗΠ 869* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", έκδ. Γ. Μιστριώτου].
41) *ΗΠ 870* Ο. Ι. Παντελίδου, "Τραϊανός", ιλαροτραγωδία, Καλκούττα.
42) *ΗΠ 934, ΜΟΝ 584* "Ο ακατάστατος", κωμωδία, διασκ. ιταλ. Χρ. Α. Αλεξιάδου.
43) *ΒΕΜ 2794* Αδ. Δ' Εννερύ, "Αι δύο ορφαναί".
44) *ΒΕΜ 2825* [M. R. F. Dakeley], "Η Φαβιόλα", δράμα 5, μτφρ. Γ. Α. Πολίτου, Σύρος.

1892

1) *ΗΠ 5* Αθ. Χριστοπούλου, "Ο Αχιλλεύς", δράμα ηρωικόν, έκδοσις δευτέρα, Βόλος.
2) *ΗΠ 51* Αντ. Αντωνιάδου, "Καλό και κακό παιδί", κωμωδία.
3) *ΗΠ 54* Αντ. Αντωνιάδου, "Αθηναΐς η θυγάτηρ του φιλοσόφου Λεοντίου ήτοι Η βασίλισσα Ευδοκία", τραγωδία.
4) *ΗΠ 58, ΒΕΜ 2849, ΜΟΝ 606* "Αργυρώ και Θανάσης", κωμωδία 1, παράφρ. Γ. Νικηφόρου, Κ/πολη.
5) *ΗΠ 106, ΒΕΜ 2885* Α. Δε-Μυσσέ, "Ανδρέας Δελ-Σαρτό", δράμα 3.
6) *ΗΠ 141* "Γ. Δ. Παχτίκου, "Φωνή λαού οργή Θεού", κωμωδία πρωτότυπος 2 εν διαλέ-

κτω ελληνο- τουρκο-αρμενική

7) *ΗΠ 361, ΕΒ 9099, Pier 1353* Κωνστ. Φ. Τζίφρα, "Η ευτυχία. Η παλαιά ψυχή", τραγωδία 5, Κέρκυρα.
8) *ΗΠ 366, ΒΕΜ 2859, ΜΟΝ 609* Ερρίκου Ερτς, "Η θυγάτηρ του βασιλέως Ρενέ", δράμα 1.
9) *ΗΠ 398* [Σπ. Ολυμπίου και Ν. Νικολαΐδου], "Ο οχληρός ή το καλάθι με τα σύκα", Αλεξάνδρεια.
10) *ΗΠ 529, ΜΟΝ 612* [Π. Λαζαρίδου], "Κάτω οι άντρες", κωμωδία 1.
11) *ΗΠ 547* Νικ. Β. Βωτυρά, "Μπάμπης ο λοκαντιέρης", κωμειδύλλιον, Πάτρα.
12) *ΗΠ 548, ΜΟΝ 611* Νικ. Ι. Λάσκαρη, "Το κακό συναπάντημα", κωμωδία 1, έκδ. δευτέρα.
13) *ΗΠ 549, ΜΟΝ 608* "Ο εραστής της σελήνης", κωμωδία 1.
14) *ΗΠ 550, ΒΕΜ 2878, ΜΟΝ 816* "Ο πυροπλητής μίας κυρίας", κωμωδία, μτφρ. γαλλ. Χρ. Δ. Αλεξιάδου.
15) *ΗΠ 551, ΜΟΝ 604* [A. Kotzebue], "Το αγροκήπιον", κωμωδία 1.
16) *ΗΠ 597 ΒΕΜ 2854* Λορδ. Βύρωνος, "Ουρανός και γη", δράμα, μτφρ. Γερ. Σ. Δρακάτου και Γ. Ν. Καρατζά.
17) *ΗΠ 623* Δ. Ν. Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5, έκδ. νεωτάτη.
18) *ΗΠ 624* Δ. Ν.Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5.
19) *ΗΠ 665* Νικ. Ι. Λάσκαρη, "Η ξενομανία", κωμωδία 1.
20) *ΗΠ 691* Δ***, "Ο ήρως του Γκριτζόβαλι, ή Αι εν συνόροις συμπλοκαί του 1886", τραγωδία ηρωϊκή, πρωτότυπος 4, Οδησσός.
21) *ΗΠ 721* Β. Α. Ιατράκου, "ο σαλπιγκτής του Βερεζίνα", δράμα 4, μτφρ. γαλλ. Α.Α.Ι, Ερμούπολη.
22) *ΗΠ 723* [Δ. Κ. Μισιτζή], "Ο Φιάκας", κωμωδία 2, έκδ. νεωτάτη.
23) *ΗΠ 727* Παν. Σούτσου, "Οδοιπόρος", τραγωδία 5.
24) *ΗΠ 731, ΕΒ 9133, ΒΕΜ 2860* Paolo Ferrari, "Η αυτοκτονία", μτφρ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.

[*ΗΠ 833* Σοφοκλέους "Τραγωδίαι", μτφρ. Κ. Π. Κορωναίου].

25) *ΗΠ 938* Λεων. Δ. Δογάνη, "Το πρώτον όπλον της ελληνικής επαναστάσεως", τραγωδία ιστορική 5, Πάτρα.
26) *ΗΠ 980* V. Hugo, "Μαριών Δελόρμ", δράμα 5, μτφρ. Ανδρέου Δ. Καφεντζοπούλου.
27) *ΕΒ 9156* Π. Γιακομέττη, "Σάρρα και Κάρολος", δράμα 5, (μτφρ.) Γ. Κ. Σφήκα, έκδ. τρίτη, Ζάκυνθος.

1893

1) *ΗΠ 18* Λέοντος Μελά, "Αθανάσιος Διάκος", τραγωδία 3.
2) *ΗΠ 40* Αλεξ. Δουμά [υιού], "Η κυρία με τας καμελίας", δράμα 5, μτφρ. Τρ. Ε. Ευαγγελίδου.
3) *ΗΠ 42 ΒΕΜ 2943* Αλεξ. Πούσκιν, "Βόρις Γοδούνωφ", μτφρ. Π. Α. Αξιώτου.
4) *ΗΠ 69* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Ο Διάκος και το Χάνι της Γραβιάς", τραγωδία εθνική 5.
5) *ΗΠ 73* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Η Καπετάνισσα του Παρνασσού", τραγωδία.
6) *ΗΠ 74* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Θεμιστοκλής ο Αθηναίος", τραγωδία.
7) *ΗΠ 173, ΜΟΝ 621* [Μιχ. Γιαννουκάκη], "Δεν ενοικιάζεται", κωμωδία 1.
8) *ΗΠ 178, ΜΟΝ 625* Δημ. Γ. Αλεξοπούλου, "Έρωτες εν μαγειρείω", κωμωδία 1.
9) *ΗΠ 179, ΜΟΝ 629* Δημ. Γ. Αλεξοπούλου, "Το κουνούπι", κωμωδία 1.

10) *ΗΠ 229, ΒΕΜ 2915* Ιωσήφ Ετσεγαράη, "Ο Μέγας Γαλεότος", δράμα 3, μτφρ. ισπαν. Δ. Βικέλα.
11) *ΗΠ 301, ΒΕΜ 2918* "Ερρίκος ο VIII", δράμα 4, μτφρ. γαλλ. Αγησ. Ι. Ζερβουλάκου.
12) *ΗΠ 304* Ανδρ. Βανδώρου, "Έστι δίκης οφθαλμός", δράμα 4, Σάμος.
13) *ΗΠ 313* Ευγ. Σκριβ, "Η μοναχή", κωμωδία 1, μτφρ. Θ[εμ]. Β[ατίδης].
14) *ΗΠ 329 ,ΕΒ 9211* Μιχ. Κλάδη (έκδ.), "Η Άρτεμις", οικογενειακόν μυστήριον δράμα πρωτότυπον 5.
15) *ΗΠ 374, ΜΟΝ 637* Ιωάννου Γ. Φραγκιά, "Η πολιτική συναλλαγή", [κωμωδία 1], Ερμούπολη.
16) *ΗΠ 377* [Ευαγ. Ν. Ζήνωνος], "Η συνωμοσία του Κατιλίνα", δράμα 4, Λεμεσσός.
17) *ΗΠ 382, ΕΒ 9219, ΜΟΝ 641* "Η Χρυσαυγή", Ζάκυνθος.
18) *ΗΠ 415* Ιουλίου Βέρν, "Τα τέκνα του πλοιάρχου Grant", δράμα 5, μτφρ. Ν. Σταϊνχάουερ.
19) *ΗΠ 450, ΜΟΝ 638* Ι. Πολέμη, "Ο τραγουδιστής", λυρικόν δράμα 1.
20) *ΗΠ 505* Κ. Σ. Πέρβελη, "Η Γιαννούλα", δράμα 3, έκδ. δευτέρα.
21) *ΗΠ 595* Ν. Α. Σούτσου, "Ιφιγένεια εν Ταυρίδι", τραγωδία 5.
22) *ΗΠ 611, ΜΟΝ 631* Ν. Α. Κοτσελοπούλου, «Η λύσις του προβλήματος», έμμ. κωμικόν παίγνιον 1, «Τα μπεμπέ», έμμ. κωμική σκηνή.
23) *ΗΠ 638, ΜΟΝ 626* [Χ. Χριστοβασίλη], "Ο ερωτόληπτος υποδηματοποιός", κωμωδία 1, Βόλος.
24) *ΗΠ 650. ΜΟΝ 627* Φ. Φαταούλα, "Ξύσου", κωμωδία ιστορική, "εις πράξεις τόσας", Λονδίνο.
25) *ΗΠ 661* Γ. Β. Ιωαννίδου, "Ο μυστηριώδης ποιμήν", δράμα πρωτότυπον οικογενειακόν 5, Μασσαλία.
26) *ΗΠ 666, ΜΟΝ 636* Γ. Νικηφόρου, "Ο παρδαλός υπηρέτης", κωμωδία πρωτότυπος ελληνική μετ' ασμάτων 1.
27) *ΗΠ 677,ΜΟΝ634* Βασιλικής Κ. Κυριακίδου, *Παιδικά δράματα*: «Ομουσικοδιδάσκαλος», «Ο παλληκαράς», «Η μικρά περίεργος»
28) *ΗΠ 767, ΒΕΜ 2905, ΜΟΝ 623* Σάρρας Βερνάρ, "Η εξομολόγησις", δράμα 1, μτφρ. Ιδομ. Ν. Στρατηγοπούλου.
[*ΗΠ 775* Σοφοκλέους, "Αίας ο μαστιγοφόρος", παράφρ. Ι. Καρακατσάνη].
[*ΗΠ 776* Σοφοκλέους, "Οιδίπους τύραννος", "Οιδίπους επί Κολωνώ", μτφρ. Αγγ. Βλάχου].
29) *ΗΠ 820* Η. Στ. Καπετανάκη, "Τα άσματα της κωμωδίας *Ο Γενικός Γραμματεύς*".
30) *ΗΠ 821* Η. Στ. Καπετανάκη, "Τα άσματα της κωμωδίας *Ο Γενικός Γραμματεύς*".
31) *ΗΠ 833* "Τα τραγούδια των Μυλωνάδων".
32) *ΗΠ 863* "Το μήλον της έριδος", Κ/πολη.
33) *ΗΠ 871, ΜΟΝ 638* Χρ. Σ. Μαΐδου, "Το ραβάσι της Ελένης", κωμειδύλλιον πρωτότυπον 1, Κ/πολη.
[*ΗΠ 881* Σοφοκλέους, "Οιδίπους επί Κολωνώ", έκδ. Γ. Μιστριώτου].
34) *ΗΠ 922* Κ. Καιροφύλα, "Φίλιππος και Ολυμπιάς", δράμα έμμετρον, Ζάκυνθος.

1894

1) *ΗΠ 72* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Μήτρος Μπασδέκης", τραγωδία, "Η ξιππασμένη", κωμωδία.

2) *ΗΠ 78* Α. Π. Μιχαήλ, "Αι δύο βασιλομήτορες", δράμα πρωτότυπον 5, Βουκουρέστι.
3) *ΗΠ 96, ΕΒ 9317, ΒΕΜ 2964, ΜΟΝ 643* Ευτ. Καβαλλόττη, "Άσμα ασμάτων", ποιητικόν άθυρμα 1, μτφρ. ιταλ. Ερρ. Μ. Χ. Βανδώρου, Αργοστόλιον.
4) *ΗΠ 111* Βασιλικής Α. Ζαβογιάννη, "Το πατρικόν σφάλμα", δράμα 5.
5) *ΗΠ 216, ΜΟΝ 641* Δημ. Κ. Παπαρρηγοπούλου, *Ανέκδοτα έργα πεζά, χαρακτήρες, ποιήσεις*: «Πινακίδες της φαρμάκου Ιοκάστης», «Φάων», χαρακτήρ 1, «Ανταπόδοσις» χαρακτήρ 1, «Εσθήρ».
6) *ΗΠ 220* Δημ. Ι. Κόκκου, "Άσματα κωμειδυλλίων", τεύχ. Α΄.
7) *ΗΠ 221* Δημ. Ι. Κόκκου, "Άσματα κωμειδυλλίων", τεύχ. Β΄.
8) *ΗΠ 222* Δημ. Ι. Κόκκου, "Άσματα κωμειδυλλίων", τεύχ. Γ΄.
9) *ΗΠ 223* Δημ. Ι. Κόκκου, "Άσματα κωμειδυλλίων", τεύχ. Δ΄.
10) *ΗΠ 243, ΕΒ 9328* Γ. Δ. Λογοθέτου, "Δύο καυγάδες και ένας γάμος", κωμωδία πρωτότυπος, Ζάκυνθος.
[*ΗΠ 311* Σοφοκλέους, "Αίας", μτφρ. Κ. (Κ. Σ. Καταιβαίνης)].
[*ΗΠ 312* Σοφοκλέους, "Αίας" . μτφρ. [Κ. Σ. Καταιβαίνης] [Σάμος].
11) *ΗΠ 334, ΜΟΝ 645* Σωκράτη Α. Ζερβού, "Ένας καυγάς και δύο γάμοι", κωμωδία 1, Ζάκυνθος.
[*ΗΠ 368* Ευριπίδου, "*Δράματα*", τόμ. Β΄, έκδ. Δημ. Ν. Βερναρδάκη].
[*ΗΠ 369* Ευριδίπου, "Μήδεια", μτφρ. Γ. Σακόρραφος].
12) *ΗΠ 387, ΕΒ 9341* Α. Ζερβού, "Η Θεία Δίκη", δράμα 3, Κέρκυρα,
13) *ΗΠ 685* Νικ. Α. Κοτσελοπούλου, "Τα τραγούδια του κωμειδυλλίου *Οι Σφουγγαράδες*".
14) *ΗΠ 693, ΒΕΜ 2962* Λόρδου Βύρωνος, "Ο Μάμφρεδ", δραματικόν ποίημα, μτφρ. Ερρ. Γκρην, Πάτρα.
15) *ΗΠ 740, ΕΒ 9376, ΒΕΜ 2973* Π. Γιακομέττη, "Σάρα και Κάρολος", δράμα 5, μτφρ. ιταλ. Γ. Κ. Σφήκα, έκδ. τρίτη, Ζάκυνθος.
16) *ΗΠ 807* Μολιέρου, "Αμφιτρύων", κωμωδία έμμ., μτφρ. Ιωάννου Ν Φραγκιά.
17) *ΗΠ 813* Κ. Δημητριάδου, "Ο τραγωδιστής", κωμωδία πρωτότυπος 6, Κ/πολη.
18) *ΗΠ 886, ΜΟΝ 648* Κωνστ. Ι. Ποτεσσάρου (εκδ.), "Τα τρία γεροντοπαλλήκαρα", πρωτότυπος κωμωδία 1, Κ/πολη.
19) *ΗΠ 959* Δημ. Ν. Βερναρδάκη, "Φαύστα", δράμα 5.
20) *ΗΠ 971* Παν. Μελισσιώτου, "Χάϊδω η λυγερή", ειδύλλιον δραματικόν 3.
21) *ΗΠ 975, ΜΟΝ 644* Χαρ. Αννίνου, *Αττικαί ημέραι*: «Να μην τρως καθόλους», «Το ταχυδρομείον και αι γυναίκες», «Η Θοδώρα», δράμα του Σαρδού.
22) *ΕΒ 9321* Δημ. Ν. Βερναρδάκη, "Φαύστα", δράμα 5, Κέρκυρα.

1895

1) *ΗΠ 13* Αθανασίου Ιωάννου, "Μήτηρ και υιός", δράμα οικογενειακόν πρωτότυπον 3, Κ/πολη.
2) *ΗΠ 45, ΕΒ 10413* Φιλ. Δ. Μωρέττη, "Αλφρέδος και Ιωάννα", δράμα πρωτότυπον 5, Ζάκυνθος .
3) *ΗΠ 61, ΜΟΝ 657* Αντ. Β. Τερζάκη, "Ο πιρπιρίγκος", κωμωδία έμμ. σατυρική 1.
4) *ΗΠ 85* "Άσματα του κωμειδυλλίου *Λίγα απ' όλα*".
5) *ΗΠ 90* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
6) *ΗΠ 342* [Ζην. Κλεοβούλου], "Έρως και πατρίς ή Πυρπόλησις της Ρώμης", δράμα 4, Αλεξάνδρεια.

7) *ΗΠ 358* Ευαγ. Παντοπούλου, "Η νύφη της Κούλουρης", κωμωδία πρωτότυπος μετ' ασμάτων.
8) *ΗΠ 396* Ηλία Στ. Καπετανάκη, "Η βεγγέρα", ηθογραφία 1.
9) *ΗΠ 412, ΕΒ 9450* Σωκρ. Α. Ζερβού, "Η παλληκαριαίς του Κυλαϊδώνη ή Το σαρακοστιανό καρναβάλι", κωμωδία γραμμένη ζακυνθινά, Ζάκυνθος.
10) *ΗΠ 521* [P. Mascagni], "Καβαλλερία Ρουστικάνα", [όπερα], παράφρ.Α. Δ. Οικονομίδου και Γ. Σιμάτου, Αλεξάνδρεια.
11) *ΗΠ 611* Λέοντος Τολστόη, "Το κράτος του ζόφου", δράμα 5, μτφρ. Αγαθοκλέους Γ. Κωνστνατινίδου.
12) *ΗΠ 641, ΕΒ 9481, ΒΕΜ 3008* L. Gualtieri, "Η αυταπάρνησις", δράμα 3, μτφρ. ιταλ. Γ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
13) *ΗΠ 648* Ι. Κατσιαλούπη, Π. Καρρέρ (μουσ.), "Μάρκος Βότσαρης", εθνικόν μελόδραμα 4, μτφρ. Α. Γεράκη, Οδησσός.
14) *ΗΠ 736, ΒΕΜ 3002* Ι. Καμιράνου / Γ. Δονιτσέτου, "Ο Βελισάριος", τραγωδία λυρική 3, μτφρ. Ευφροσύνης Βικέλα.
15) *ΗΠ 751 ΜΟΝ 655* "Ο κόντε Γεώργιος Κρομμύδας", κωμωδία.
16) *ΗΠ 752* [Θεοδ. Φ. Κωνσταντινίδου], "Ο Κουτσούκ Μεχεμέτ ή το 1821 εν Κύπρω", δράμα 5, έκδ. δευτέρα, Λευκωσία.
17) *ΗΠ 853* Πολ. Ι. Δημητρακοπούλου, "Μαρκέλλα", τραγωδία 4.
[*ΗΠ 854* Τερεντίου, "Η Ανδριώτισσα", κωμωδία, μτφρ. Ι. Α. Καβράκη].
18) *ΗΠ 884* [Λ. Τιτόνη], "Πρωθυπουργός εργάτης", δράμα.
19) *ΗΠ 956, ΒΕΜ 2998* Βύρωνος, *Τα Άπαντα*, τόμ. Α΄.
20) *ΗΠ 957, ΒΕΜ 2999* Βύρωνος, *Τα Άπαντα*, τόμ. Β΄.
21) *ΗΠ 958 ,ΒΕΜ 3000* Βύρωνος, *Τα Άπαντα*, τόμ. Γ΄.
22) *ΗΠ 959* [Θ. Ποφάντη], "Τα άσματα του κωμειδυλλίου *Ο γάμος του Λεϊμονάκη*", Αλεξάνδρεια.
23) *ΗΠ 992, ΜΟΝ 654* [Ι. Θ. Μαυρίδου], "Το ιατροσυνέδριον", Τραπεζούντα.

1896

[*ΗΠ 14* Αισχύλου *Δράματα*, έκδ.].
1) *ΗΠ 55* Ακτ. Ι. Αντωνιάδου, "Μαυρογένης ο ηγεμών της Βλαχίας", τραγωδία.
2) *ΗΠ 129 ΒΕΜ 3058* Σαικσπήρου, "Μάκβεθ", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. τρίτη.
3) *ΗΠ 130* ΒΕΜ 3059 Σαικσπήρου, "Οθέλλος", μτφρ. Δημ. Βικέλα ,έκδ. τρίτη.
4) *ΗΠ 131 ΒΕΜ 3080* Σαικσπήρου, "Ρωμαίος και Ιουλιέτα", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. τρίτη.
[*ΗΠ 132* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", μτφρ. Α. Ρ. Ραγκαβή].
5) *ΗΠ 187* Γιάννη Α. Καμπύση, "Μυστικό του γάμου", "Η φάρσα της ζωής" [δράματα].
6) *ΗΠ 216, ΕΒ 9557, ΜΟΝ 667* Γρ. Ξενοπούλου, *Παιδικόν Θέατρον*, τόμ. Α΄.
7) *ΗΠ 217, ΕΒ 9557* Γρ. Ξενοπούλου, *Παιδικόν Θέατρον*, τόμ. Β΄.
8) *ΗΠ 423* Ευγενείου Ρώσση Μαρίου, "Η επανάστασις της Κρήτης κατά το 1896...", [δράμα] 1, μτφρ. Γεωργ. Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.
9) *ΗΠ 453* Χρ. Ε. Μισαηλίδου, "Η πρωταπριλιά", κωμειδύλλιον πρωτότυπον 3, Κ/πολη.
10) *ΗΠ 460* H. Ibsen, "Οι μνηστήρες του στέμματος", δράμα ιστορικόν, μτφρ. Αθ. Αργυρού.
11) *ΗΠ 525* Ιω. Π. Σταματούλη, "Γ' αρχοντόπουλο Γιαννάκης Νοταράς", δράμα 5.
12) *ΗΠ 565* Ανδρ. Βανδώρου, "Καρδίας εκλογή", δράμα πρωτότυπον 5, Σάμος.

13) *ΗΠ 607* Κ. Σ. Πέρβελη, "Το όνειρον", δράμα οικογενειακόν πρωτότυπον 5, έκδ. δευτέρα, Λάρνακα.
14) *ΗΠ 684* Δ. Ν. Βερναρδάκη, "Μερόπη", τραγωδία 5.
15) *ΗΠ 760* Νικολάου Χρ. Κοκκολάτου, "Ο εξόριστος Έλλην", δράμα 5.
16) *ΗΠ 762* Ν. Ι. Λάσκαρη / Μ. Δ. Γιαννουκάκη, "Ο γαμπρός μας", κωμωδία 3.
17) *ΗΠ 815, ΒΕΜ 3082* Ε. Piat, "Ο ρακοσυλλέκτης των Παρισίων", δράμα 5, Λάρνακα.
18) *ΗΠ 846* Πανάγου Μελισσιώτου, "Θυμιούλα η Γαλαξειδιώτισσα", ναυτικόν δραματικόν ειδύλλιον 5.
19) *ΗΠ 858* Παύλου Δ. Συργιάννη, "Ο όρκος της τιμής", δράμα 6.
20) *ΗΠ 951* Σπ. Περεσιάδου, "Εσμέ η Τουρκοπούλα", υπόθεσις και άσματα, έκδ. λαϊκή. [*ΗΠ 977* Σοφοκλέους Αντιγόνη].
21) *ΗΠ 996* Σχιλλέρου, "Μαρία Στούαρτ", μτφρ. Ανδρέου Αναγνωστάκη [*ΗΠ 1072* Σοφοκλέους, "Οιδίπους τύραννος", εκδ. δευτέρα].

1897

[*ΗΠ 19* Αισχύλου *Δράματα*, έκδ.].
1) *ΗΠ 50* Α. Σ. Δε Κάστρο, "Ο περίδοξος γαμπρός", κωμειδύλλιο σατυρικοπεζοποιητικομελωδικόν πρωτότυπον, Αλεξάνδρεια.
2) *ΗΠ 58* Αντωνίου Ι. Αντωνιάδου, "Ο ήρωας Μάρκος Μπότσαρης", τραγωδία 4.
3) *ΗΠ 59* Αντωνίου Ι. Αντωνιάδου, "Το κείον νόμιμον", δράμα 3.
4) *ΗΠ 60* Αντωνίου Ι. Αντωνιάδου, "Το κείον νόμιμον", "Η Στρατονίκη" και "Η αυτοκράτειρα Ειρήνη", τραγωδίες και "Η πεντάμορφη των Σαλώνων", ειδύλλιον.
5) *ΗΠ 146, ΒΕΜ 3084* Σαικσπείρου, δράματα "Αμλέτος", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. τρίτη.
6) *ΗΠ 147, ΒΕΜ 3085* Σαικσπείρου, δράματα "Ο βασιλεύς Λήρ", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. τρίτη.
7) *ΗΠ 148, ΒΕΜ 3086* Σαικσπείρου, δράματα "Ο έμπορος της Βενετίας", μτφρ. Δημ. Βικέλα, έκδ. νέα.
8) *ΗΠ 174* Γ. Μ. Οικονόμου, "Ο γερω Θάνος", δραματικόν ειδύλλιον 4 μετ' ασμάτων και χορών εθνικών.
9) *ΗΠ 186* Γ. Α. Καμπύσης, "Η Μις Άννα Κούξλεϋ", "Οι Κούρδοι".
10) *ΗΠ 343, ΒΕΜ 3076* Gyp, "Η δεσποινίς Εύα", οικογενειακόν δράμα 3, μτφρ. γαλλ., Θεσσαλονίκη.
11) *ΗΠ 424* Ιω. Δ. Νικολάρα, "Πατρίς", τραγωδία 3
12) *ΗΠ 434, ΒΕΜ 3083* J. Racine, "Φαίδρα", τραγωδία 5, μτφρ. Σ. Ι. Βουτυρά.
13) *ΗΠ 540, ΜΟΝ 671* Μιχ. Δ. Γιαννουκάκη, "Δεν ενοικιάζεται", κωμωδία 1
14) *ΗΠ 602* Δημ. Αναστασοπούλου, "Ο ταγματάρχης Λώρης", τραγωδία ηρωϊκοτάτη πρωτότυπος 4, Κάϊρο.
15) *ΗΠ 604* [Δ. Κ. Μισιτζή], "Ο Φιάκας", κωμωδία αστειοτάτη 2
16) *ΗΠ 612* Παν. Μελισσιώτου, "Χάϊδώ η λυγερή", "Θυμιούλα η Γαλαξειδιώτισσα", "Η Καλαματιανή".
17) *ΗΠ 717,* ΜΟΝ 675 Παπαρρηγοπούλου, *Χαρακτήρες* (Άπαντα): «Μεσσαλίνα», «Γάμος εξ αντιλογίας», «Νέρων», «Η επιστολή», «Η μετριοφροσύνη», «Πώς λησμονούσιν αλλήλους», «Η πρώτη εσπέρα της αυτοκρατορίας», «Πώς διατηρείται ο έρως», «Ο

Πλάτων ή Τα εννέα δέκατα των δυστυχών».

18) *ΒΕΜ 3057* Σχιλλέρου, «Μαρία Στούαρτ», τραγωδία, μτφρ. Α. Αναγνωστάκη.

1898

1) *ΗΠ 48* Αντωνίου Ι. Αντωνιάδου, "Το κείον νόμιμον", δράμα 3.
2) *ΗΠ 135, ΕΒ 9757* Χ. Αννίνου, "Η νίκη του Λεωνίδα", κωμωδία 4.
3) *ΗΠ 171* Γεωργίου Η. Ησαΐα, "Η Ειρήνη", πολιτική σάτυρα 3.
4) *ΗΠ 178* Γιάννη Α. Καμπύση, "Το δαχτυλίδι της μάνας".
5) *ΗΠ 201* Δημ. Γρ. Καμπούρογλου, "Στην ιτιά από κάτω", 4.
6) *ΗΠ 257, ΒΕΜ 3110* Εδμόνδου Ροστάν, "Συρανό Δε Μπεζεράκ", έμμετρον ηρωϊκόν δράμα 5, μτφρ. Γεωργίου Κ. Στρατήγη, Πειραιάς.
7) *ΗΠ 271* Γ. Χορτάτζη, "Ερωφίλη".
8) *ΗΠ 314, ΜΟΝ 677 Ελληνικόν Θέατρον – Κωμωδίαι*: Δ. Κορομηλά, "Ο θάνατος του Περικλέους", Ν. Λάσκαρη, "Υπο εχεμύθειαν", Χ. Άννινου, "Ζητείται υπηρέτης", Δ. Καμπούρογλου, "Το ανδρείκελλον", Μ. Γιαννουκάκη, "Η διαθήκη του θείου", Π. Αξιώτου, "Εις αναζήτησιν δραματικού συγγραφέως", Λάσκαρη / Δημητρακοπούλου, "Ενοικιάζεται"
9) *ΗΠ 350, ΒΕΜ 3117* Έρμανν Σούδερμαν, "Η τιμή", δράμα 4, μτφρ. Ανδρέου Σακαλή.
10) *ΗΠ 403, ΕΒ 9756, Pier 1508* Ι. Δ. Λευθεριώτου, "Η Κρήτη ελευθέρα", έμμ. δραμάτιον, Κέρκυρα.
11) *ΗΠ 410* Η. Στ. Καπετανάκη, "Ο γενικός γραμματεύς", κωμωδία 3 μετ' ασμάτων.
12) *ΗΠ 461* [Ι. Γ. Καραγεωργιάδου], "Ιουστινιανός και Θεοδώρα", δράμα, Λεμεσσός.
13) *ΗΠ 479, ΒΙ 3964* Ι. Ζαμπελίου, "Κωνσταντίνος Παλαιολόγος", τραγωδία 5.
14) *ΗΠ 550* Ιω. Γ. Καραγεωργιάδου, "Κύπρος δούλη", δράμα 5.
15) *ΗΠ 620* Ευ. Παντοπούλου, "Μαρουλιώ και η νύμφη της Κούλουρης", κωμωδία μετ' ασμάτων, Λάρνακα.
16) *ΗΜ 627, ΒΕΜ 3118* Βέρδη, «Τραβιάτα», υπόθεση, Χίος.
17) *ΗΜ 628, ΒΕΜ 3094* Donizetti, «Λουκρητία Βοργία», μελόδραμα 3, υπόθεση, Χίος.
18) *ΗΜ 629, ΒΕΜ 3095* Donizetti, «Φαβορίτα», μελόδραμα 4, υπόθεση, Χίος.
19) *ΗΜ 630, ΒΕΜ 3102* Μαρκέτη, «Ρουϊβλάς», υπόθεση, Χαλκίδα.
20) *ΗΜ 668* Νικ. Ι. Λάσκαρη, *Μονόλογοι* "Διά της μεθόδου του πάππα", "Τιμή το χρήμα", "Η ζωή".
21) *ΗΠ 685* [Δημ. Αναστασοπούλου], "Ο βαρελλοφόρος", κωμειδύλλιον 2, Λεμεσσός.
22) *ΗΠ 746, ΕΒ 9806* Σπ-. Κ. Στάθη, "Ορέστης", δράμα 4.
23) *ΗΠ 748* Κ. Υακίνθου, "Ο στρατηγός Βελισάριος", τραγωδία 5, Αλεξάνδρεια.
24) *ΗΠ 749* Ν. Σκανδάμη, "Ο τρελλός υπηρέτης", κωμωδία εμμ. 1, Πάτρα.
25) *ΗΜ 812,* Π. Λαζαρίδου, "Διατί ενικήθημεν".
26) *ΗΠ 883* Σ. Ν. Βασιλειάδου, "Γαλάτεια", δράμα 4.
27) *ΗΠ 884* Σ. Ν. Βασιλειάδου, "Σκύλλα", δράμα 3.
[*ΗΠ 885* Σοφοκλέους, "Οιδίπους Τύραννος", μτφρ. Βασ. Π. Βοζίκη].
28) *ΗΠ 892* Σπ. Περεσιάδου, "Γκόλφω", δράμα ειδυλλιακόν 5.
29) *ΗΠ 933* [Παν. Ν. Θεοδοσίου], "Τα κακουργήματα των γυναικών ή Ο γάμος της Τρελλοκατερίνας", κωμωδία 1.

1899

1) *ΗΠ 36, ΒΕΜ 3124* Αλεξ. Δουμά υιού, "Η σύζυγος του Κλαυδίου", δράμα 3, μτφρ. Λεων. Π. Κανελλοπούλου.
2) *ΗΠ 40* Αλεξάνδρου Ρουσάκη, "Η παραμονή της κρητικής απελευθερώσεως", δράμα έμμετρον 3.
3) *ΗΠ 55* Αντ. Ι. Αντωνιάδου, "Η αυτονομία της Κρήτης", "Κύρος ο νεώτερος", "Ο Ζαφειράκης της Νάουσας" και "Οδυσσεύς Ανδρούτσος", τραγωδίες έκδ. δευτέρα.
4) *ΗΠ 109* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
5) *ΗΠ 184* Γ. Πουρνάρα, "Κακίας ορμαί", δράμα 3, Κ/πολη.
6) *ΗΠ 321, ΒΕΜ 3122, ΜΟΝ 679* É. Augier, "Ο αυλητής", μτφρ. Αντ. Ι. Νίκα, Σάμος.
7) *ΗΠ 348, ΒΕΜ 3140* Ερμ. Σούδερμανν, "Μάγδα" (Heimat), δράμα 4, μτφρ. Μιλτ. Αθηναίου.
8) *ΗΠ 399, ΣΜ 152* Αιμ. Λόρενς, «Η Ανδρόκλεια», ελληνική τραγωδία 3.
9) *ΗΠ 421, ΕΒ 9882, Pier 1517* Ι. Δ. Λευθεριώτου, "Η Κρήτη ελευθέρα", έμμ. δραμάτιον, Κέρκυρα.
10) *ΗΠ 451, ΒΕΜ 3141* Σούδερμαν, «Η τιμή», κωμωδία 3, μτφρ. Γ. Η Ησαΐα.
11) *ΗΠ 497, ΒΕΜ 3138* Ι. Σαρρή, "Η Ψυχοκόρη", ειδυλλιακόν δράμα 4.
12) *ΗΠ 631, ΒΕΜ 3144* Ι. Βέρδη, "Τροβατόρε", υπόθεσις, Πύργος.
13) *ΗΠ 632, ΒΕΜ 3136,* [Rossini], "Ο κουρεύς της Σεβίλλης", υπόθεση, Πύργος.
14) *ΗΠ 633, ΒΕΜ 3132* Π. Μασκάνη, "Καβαλερία Ρουστικάνα", υπόθεση, Πύργος.
15) *ΗΠ 634, ΒΕΜ 3130* Μαρκέτη, "Ρουΐ Βλας", μελόδραμα, υπόθεση, μτφρ. Σ. Μονδίνου, Χαλκίδα.
16) *ΗΠ 687* Νικ. Ι. Λάσκαρη, "Μαλλιά κουβάρια", κωμωδία 3.
17) *ΗΠ 728, ΕΒ 9934* Ιω. Λ.Κουντάνη, "Οι τρεις έφεδροι", τραγωδία 5, Κέρκυρα.
18) *ΗΠ 773, ΒΕΜ 3123* P. Corneille, "Ο Σιδ", τραγωδία 5, μτφρ. Σ. Ι. Βουτυρά.
[*ΗΠ 859* Σοφοκλέους, "Ηλέκτρα", μτφρ. Βασ. Π. Βοζίκη].
19) *ΗΠ 988* Ch. Gounod, "Φάουστ", Ναύπλιο.

1900

1) *ΗΠ 100* Αργ. Εφταλιώτη, "Ο βουρκόλακας", δράμα.
2) *ΗΠ 126* Σ. Βασιλειάδου, *Αττικαί Νύκτες Τα άπαντα.*
3) *ΗΠ 127* Σ. Ν. Βασιλειάδου, *Αττικαί Νύκτες ΙΙΙ*, έκδ. δευτέρα.
4) *ΗΠ 147, ΒΕΜ 3190* Σαίξπηρ, "Χάμλετ", τραγωδία 5, μτφρ. Μιχ. Ν. Δαμιράλη.
5) *ΗΠ 210 ,ΒΕΜ 3187* Γ. Πουτσίνη, "Μποέμ', μελόδραμα 4, μτφρ. Νάσ. Γεράκη.
6) *ΗΠ 227* Δημ. Α. Κορομηλά, "Ο αγαπητικός της βοσκοπούλας", έμμ. δραματικόν ειδύλλιον μετ' ασμάτων 5.
7) *ΗΠ 229, ΕΒ 9980* Δημ. Γουζέλη, "Χάσης", κωμωδία 4, Ζάκυνθος.
8) *ΗΠ 231* Δημ. Κορομηλά, "Ο αγαπητικός της βοσκοπούλας", έμμ. δραματικόν ειδύλλιον 5, Κ/πολη.
9) *ΗΠ 298, ΒΕΜ 3166, ΜΟΝ 692* "Οι καραβοτσακισμένοι", κωμωδία 1, διασκ. γαλλ. Γ. Νικηφόρου.
10) *ΗΠ 299, ΜΟΝ 692* "Τα πείσματα των γυναικών", κωμωδία αστειοτάτη 1, διασκ. Γ. Νικηφόρου.

11) *ΗΠ 395, ΒΕΜ 3156, ΜΟΝ 688* F. Coppé, "Ο βαρβιτοποιός της Κρεμώνης", μτφρ. γαλλ. Κ. Καιροφύλα, Ζάκυνθος.
12) *ΗΠ 431* [Χρ. Χατζηχρήστου], "Η κόρη του Αγάθωνος", δράμα, Κ/πολη.
13) *ΗΠ 450, ΒΕΜ 3167* Αλ. Δουμά υιού, « Η Ξένη», δράμα 5, μτφρ. Π. Λέσπου, Αλεξάνδρεια.
14) *ΗΠ 472* Θωμά Λ. Θωμά, "Η Τιμόκλεια", δράμα ιστορικόν 3 (μέρη).
[*ΗΠ 634* Ευριπίδου, "Ιππόλυτος στεφανηφόρος", τραγωδία, μτφρ. Κωνστ. Γ. Λαναρά έκδ. δευτέρα, Οδησσός].
15) *ΗΠ 779* Κωνστ. Ε. Μωράτου, "Ο ατυχής έρως ή Η φοβερά εκδίκησις", δράμα οικογενειακόν πρωτότυπον 3, Κάϊρο.
16) *ΗΠ 780* [Ιω. Κολώνια], "Ο γάμος της Μαρίας", κωμωδία έμμ.
17) *ΗΠ 789* Γ. Η. Ησαΐα, "Ο έλεγχος", κωμωδία 3.
18) *ΗΠ 802, ΜΟΝ 691* Νικ. Π. Καρά, "Οι έρωτες ενός γέροντος", κωμωδία 1.
19) *ΗΠ 808* [Σωτ. Σκίτη], "Οι τσιγγανόθεοι" κωμωδία 1.
20) *ΗΠ 819, ΜΟΝ 695* Νικ. Γ. Σαχίνη, "Ο προξενητής", κωμωδία εμμ. ελληνική 1.
21) *ΗΠ 836* [Δ Κ. Μισιτζή], "Ο Φιάκας", κωμωδία αστειοτάτη 2.
[*ΗΠ 951* Σοφοκλέους, "Ηλέκτρα", μτφρ. έμμετρος Νικ. Ι. Κυπαρίσση].
22) *ΗΠ 1059 ,ΒΕΜ 3167, ΜΟΝ 696* "Το φίλημα", κωμωδία χαριεστάτη 1, μτφρ. ιταλ. Ιω. Δρακάκη.
[*ΗΠ 1061* Ευριπίδου, *Τραγωδίαι* "Ιφιγένεια η εν Ταύροις"].
23) *ΗΠ 1107, ΒΕΜ 3152, ΜΟΝ 693* Φ. Καβαλότη, "Η κόρη του Ιεφθάε", μτφρ. γερμ. Σ. Π. Λοβέρδου.
24) *ΒΕΜ 3164* Αλ. Δουμά υιού, «Το χρήμα», δράμα, μτφρ. Ν. Γ. Πολίτου.
25) *ΒΕΜ 3179* Π. Μασκάνα, «Καβαλλερία Ρουστικάνα», έμμ. μτφρ. Κ. Καιροφύλα, Ζάκυνθος.
26) *ΜΟΝ 697* Ελένης Κ. Λουλουδάκι, «Η χειραφεσία της γυναικός», κωμωδία 1.

Αχρονολόγητα

[*ΗΠ 37* Αριστοφάνους, "Νεφέλαι", υπόθεση της κωμωδίας.]
1) *ΗΠ 41* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
2) *ΗΠ 42* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
3) *ΗΠ 129* Δ. Κ. Βυζαντίου, "Βαβυλωνία", κωμωδία 5.
4) *ΗΠ 184* "Η απαγχόνισις Γρηγορίου του Ε΄", δράμα εκδ. Ν. Καρδοβίλλη, Σμύρνη.
5) *ΗΠ 192* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν.
6) *ΗΠ 193* "Η θυσία του Αβραάμ", δράμα ιερόν.
7) *ΗΠ 195* "Η κυρία είναι εις τα λουτρά", κωμωδία 1, μτφρ. γαλλ.
8) *ΗΠ 202* Ι. Όφφενμπαχ, "Η περιχόλη", κωμικόν μελόδραμα 2.
9) *ΗΠ 207, ΒΕΜ 3205* Φ. Τζανέττη / Γ. Δονιζέττη, "Η Φαβορίτα", δράμα 4, περίληψη.
10) *ΗΠ 211* Θεοδώρου Αλκαίου, "Θάνατος του Μάρκου Μπότσαρη", τραγωδία 3, έκδ. τέταρτη.
11) *ΗΠ 213* "Τα' μματογυάλλια του κυρ Νικόλα", κωμωδία 1, μτφρ. εκ του ιταλικού Κομνηνού Γ. Λουλουδάκη, Ερμούπολη.
12) *ΗΠ 244* Κ. Γ. Λουλουδάκη, "Το σκάνδαλον", κωμωδία πρωτότυπος.
13) *ΗΠ 268* Κομνηνού Γ. Λουλουδάκη, "Μη πιστεύετε σ' τους καμαρότους", [Ερμούπολη].
[*ΗΠ 271* Σοφοκλέους, "Αντιγόνη", μτφρ. Κ. Παπαθανασίου].

14) *ΗΠ 289, ΒΕΜ 3210* Λουμπέρ, "Φρα Διάβολος", μέγα κωμικόν μελόδραμα 3, (μτφρ.) Σ. Μονδινού, Πύργος.
15) *ΗΠ 303* Ν. Α. Κοτσελοπούλου, "Τα τραγούδια του κωμειδυλλίου *Οι Σφουγγαράδες*".
16) *ΗΠ 324, ΕΒ 10323* "Οι γελοίοι υποψήφιοι", κωμωδία 1, Κεφαλληνία.
17) *ΗΠ 329* Δ. Κόκκου, "Ο καπετάν-Γιακουμής", κωμειδύλλιον 3.
18) *ΗΠ 334* "Ο κύριος Κρομμύδας", κωμωδία 1, μτφρ. Αγγ. Βλάχου.
19) *ΗΠ 347* [Σ. Α. Φεράρη], "Ο Πιπελές", [κωμικόν μελόδραμα].
20) *ΗΠ 362* Παν. Σούτσου, "Οδοιπόρος", τραγωδία 5 (διαφ. τυπογρ.).
21) *ΗΠ 363* Παν. Σούτσου, "Οδοιπόρος", τραγωδία 5 (διαφ. τυπογρ.).
22) *ΗΠ 401* Παν. Σούτσου, "Οδοιπόρος", τραγωδία 5 (διαφ. τυπογρ.).
23) *ΗΠ 436* [Περεσιάδη], "*Της Γκόλφως* δράματος ειδυλλιακού υπόθεσις και άσματα".
24) *ΗΠ 460* Κ. Γουνώ, "Φαύστος", μελόδραμα 5.
25) *ΒΕΜ 3213* [Bellini], «Η Νόρμα», υπόθεση.

Προσθήκη (επί του πιεστηρίου)

1882

ΗΠ 457 Leopoldo Marenco, Ουρανία, αγροτικόν ειδύλλιον εις τέσσαρας πράξεις, μτφρ. Γεωργίου Κ. Σφήκα, Ζάκυνθος.